



MUNICIPAL
Gazette
 MUNICIPALE
 DE—OF
Montreal

Première année No. 44
 First Year

5 Decembre 1904
 December

Les abonnements sont reçus chez
 Le Trésorier de la Ville de Montréal,
 Hôtel de Ville

Les autres communications doivent
 être adressées au directeur de
 "LA GAZETTE MUNICIPALE"
 Hôtel de Ville

Forward subscriptions to
 The City Treasurer of Montreal
 City Hall

All other communications should be
 addressed to the managing-editor of
 "The Municipal Gazette"
 City Hall

TELEPHONE: MAIN 4246

Parait le lundi matin
 Published every Monday
 morning
 Abonnements \$2 par an
 Subscriptions a year
 Payables d'avance
 Payable in advance

Organe officiel de la Corporation Official organ of the Corporation
 de la Ville de Montréal of the City of Montreal
 CANADA

ECLAIRAGE

LIGHT.

Report du Surintendant de l'Eclairage, sur la visite
 qu'il a faite à diverses villes des Etats-Unis pour
 étudier leurs systèmes respectifs d'éclairage public.

Report of the Superintendent upon his visit to various
 cities in the United States for the purpose of studying
 their respective public lighting systems.

DÉPARTEMENT DE L'ECLAIRAGE,
 HÔTEL DE VILLE.

LIGHT DEPARTMENT,
 CITY HALL.

Au Président et aux Membres de la Commission des Incen-
 dies et de l'Eclairage,
 Messieurs,

To the Chairman and Members of the Fire and Light
 Committee.

Gentlemen,

Conformément à vos instructions, j'ai visité différentes
 villes américaines, savoir: Boston, New-York, Philadelphie,
 Baltimore et Washington, dans le but d'obtenir autant de
 renseignements que possible sur leurs systèmes res-
 pectifs d'éclairage public, etc., et j'ai maintenant l'honneur
 de vous faire rapport comme suit:

In compliance with your instructions, I have visited diffe-
 rent american cities, viz: Boston, New York, Philadelphia,
 Baltimore and Washington, for the purpose of obtaining
 as much information as possible, concerning their respective
 systems of public lighting, etc., and I beg to report on the
 result of my investigation as follows:

Je crois qu'il est à propos de vous donner, tout d'abord,
 un bref exposé de la condition générale de l'éclairage des
 rues, dans les diverses villes que j'ai eu l'avantage de visiter.

I believe it would not be amiss to first give a brief out-
 line of the general condition of street lighting in the va-
 rious cities which it has been my privilege to visit.

Les grandes rues et les principales avenues, dans ces villes,
 sont bien éclairées; il y a des lampes à arc espacées de 200
 à 400 pieds, et aux intersections de rues où il circule beau-
 coup de voitures et où passent les tramways, 2 lampes à arc
 sont installées.

The main thoroughfares and the principal avenues in these
 cities, are well lighted; electric arcs are located at a dis-
 tance apart varying from 200 to 400 feet, and at street in-
 tersections, where the traffic is heavy and street cars cross-
 ing, two arcs are placed.

Dans les quartiers commerciaux, j'ai remarqué que les
 lampes privées seraient suffisantes pour éclairer les
 rues.

In business sections I have noticed that the private lamps
 alone would be sufficient to light the streets.

Dans les autres quartiers, sauf aux encoignures de rues,
 l'éclairage se fait exclusivement à l'aide de lampes à gaz et
 à naphte. Je dois dire que les villes que j'ai visitées sont,
 somme toute, bien éclairées.

In the outlying districts, except at street corners, the
 lighting is entirely made by gas and naphtha lamps. I must
 say in a general way, the cities visited were well lighted.

Il sera intéressant de connaître la proportion de lampes
 électriques alimentées par des fils souterrains dans les diffé-
 rentes villes que j'ai visitées:

It will be interesting to mention the percentage of elec-
 tric lamps served by underground wires in the different
 cities visited:

Boston	40%
New-York	60%
Philadelphie	10%
Baltimore	12%
Washington	99%

Boston	40%
New York	60%
Philade'phia	10%
Baltimore	12%
Washington	99%

Je ferai remarquer qu'aucune somme additionnelle n'est
 exigée pour les lampes alimentées par des fils souterrains.

It may be noted that no extra charge is made for lamps
 served by underground wires.

Je ferai aussi remarquer que Philadelphie est la seule ville
 où le prix du gaz fourni aux citoyens est fixé par soumis-
 sion et réglé dans un contrat avec la ville.

Another fact also noted was that Philadelphia is the only
 City where the price of gas for citizens is tendered for and
 regulated in the City's contract.

Montréal soutient avantagement la comparaison, en ce
 qui concerne l'éclairage, avec les villes que j'ai vues. Cela
 ne veut pas dire que notre système d'éclairage soit parfait,
 car je considère qu'il est susceptible d'amélioration.

Montreal compares favorably, in so far as the lighting is
 concerned, with the Cities I have seen. This does not mean
 that our lighting system is perfect, as I consider it can yet
 be improved.

Afin d'améliorer l'éclairage de nos rues, je suis d'avis
 qu'il serait à propos de remplacer les lampes à gaz par des
 lampes électrique à incandescence ou par une lampe à arc
 aux endroits où 2 ou 3 lampes à gaz sont situées, de façon à
 justifier ce changement.

In order to improve our street lighting, I am of opinion
 that it would be desirable to replace the gas lamps by electric
 incandescent lights, or by arc lamp where 2 or 3 gas lamps
 are so situated as to warrant this change.

Le système de l'éclairage au gaz avec "manchon" est d'un
 usage général aux Etats-Unis et constitue une grande amé-
 lioration sur le système à flamme découverte. Ce dernier
 mode d'éclairage disparaît graduellement chez nos voisins,

The system of mantle gas lighting as now generally used
 in the United States, is a great improvement on the open
 flame system. The latter is being much discarded over
 there, but, I venture to say, any system of gas lighting can-

mais je ferai remarquer qu'aucun système d'éclairage au gaz ne saurait réussir à Montréal, à cause de nos froids rigoureux qui affectent, dans une large mesure, la puissance illuminative du gaz.

Pour les parcs et les squares, en été, je recommanderais l'adoption de lampes à naphtha avec manchon, dont on se sert aux Etats-Unis sur une grande échelle et avec beaucoup de succès. Ces lampes ne déparent pas l'aspect des lieux par des gros poteaux et des fils et permettent aussi d'éclairer au-dessus des arbres.

Inspection des lampes dans les rues

Comme un meilleur système d'inspection est nécessaire dans notre ville, j'ai particulièrement étudié les méthodes suivies pour l'inspection des lampes des rues dans ces différentes villes. Je dois dire, ici, que dans toutes ces villes, il y a, outre les compagnies adjudicataires de l'éclairage et le département de police pour signaler les lampes en mauvais ordre, un personnel d'inspecteurs dont le devoir est de parcourir les rues, toutes les nuits, et de faire connaître les défauts dans le service d'éclairage des rues, etc.

Epreuve des circuits

Leur système pour éprouver les lampes et les circuits afin de s'assurer si les compagnies adjudicataires de l'éclairage fournissent l'énergie requise est le même que celui suivi à Montréal, sauf à Baltimore où des instruments enregistreurs Bristol ont été reliés aux circuits des lampes électriques à arc dans toute l'étendue de la ville.

Ces instruments enregistrent le courant, les heures où les lampes sur chaque circuit sont allumées, la nuit, puis éteintes, le matin, et les moindres variations dans les circuits.

Le surintendant, M. McCuen, en me donnant son opinion sur l'utilité des instruments en question, m'a dit :

"Les résultats obtenus par l'emploi de ces instruments enregistres sur si favorables aux intérêts de la ville que je les considère maintenant comme absolument indispensables."

Suivent les renseignements qui m'ont été fournis par les surintendants d'éclairage des villes que j'ai visitées, ou que j'ai extraits des rapports et des documents que ces fonctionnaires ont eu l'obligeance de me communiquer.

BOSTON

A Boston, les lampes électriques dont on se sert sont les lampes fermées à courant direct et alternatif, de 2,000 bougies et les lampes à incandescence de 25 bougies. Le nombre de lampes à incandescence en usage est peu considérable.

Les lampes éclairent pendant 3,828 heures par année.

Le contrat pour l'éclairage est pour un terme de 5 ans.

Prix du charbon par charge de wagon, \$3.09.

Le prix des lampes est fixé par un tarif gradué, en prenant comme base le nombre de lampes en usage, le chiffre diminuant de $\frac{1}{2}$ centin par lampes, par nuit, pour chaque augmentation de 250 dans le nombre de lampes employées. D'après ce tarif, le prix était primitivement de 35 cts par nuit, soit \$127.75 par année, alors que Boston avait 2,365 lampes; lorsque le nombre des lampes aura atteint le chiffre de 5,000, le prix sera de 30 cts, par nuit, soit \$109.50 par année. Lorsque le courant électrique passe dans des conduits souterrains appartenant à la ville, 1 centin est déduit par lampe, par nuit.

C'est là un avantage à considérer, lorsque le projet de l'établissement d'un système de conduits souterrains à Montréal sera discuté.

Eclairage au Gaz

Le système d'éclairage au gaz Welsbach (60 bougies) a été adopté à Boston, et le coût est de \$30 par année, par lampe, y compris l'entretien, la réparation, l'allumage, l'extinction et le nettoyage des lampes.

Le gaz fourni aux édifices publics coûte de 70 cts, à \$1.00 par 1,000 pieds cubes, suivant la quantité consommée.

Le prix payé par les citoyens est de \$1.00 par 1,000 pieds cubes.

Eclairage au Naphte

Les lampes sont beaucoup en usage et 3 types de ces lampes se rencontrent à Boston :

La "Kitson" \$85.00 par année chacune.

La "Welsbach Mantle," \$30.00 par année chacune.

La "Open Flame" \$22.81 par année chacune.

L'éclairage des édifices publics à l'électricité se fait à raison de 1 centin par lampe par heure.

not be a success in Montreal on account of the severe cold in winter which, to a great extent, impairs its illuminating power.

For parks and squares, in summer, I would recommend the adoption of naphtha mantle lamps which are extensively used in the United States with great success, and does not disfigure the aspect of the ground with large poles and wires, permitting also to light under the trees.

Regarding Inspection of Street Lamps.

As a much closer method of inspection is necessary in this City, I have particularly made a careful investigation of the methods of street lamp inspection in force in these different cities. I must say that, in every one of these cities they have, besides the contracting companies and the police department, to report lamps out or in bad order, a staff of inspectors whose duties are to patrol every night and report any deficiency in the street lighting service, etc.

Testing of Circuits

Their system of testing lamps and circuits, to determine whether the contracting companies are furnishing the energy required, is the same as used in this City, except in Baltimore where Bristol Recording Instruments have been connected on as many city electric arc light circuits throughout the city.

They register the current, the hours each particular circuit are started at night and extinguished in the morning and the least variation on any one circuit.

The superintendent, Mr. McCuen, in giving his opinion on the utility of these instruments, said :

"The results from the use of these recording instruments are so favorable to the interests of the city that I now regard them as being absolutely indispensable."

The following is the information furnished by the lighting superintendents of the respective cities visited and also obtained from reports and documents which these officials were kind enough to place into my hands :

BOSTON.

In Boston the electric lamps used are the 2,000 C.P., en closed direct and alternating current lamps and the 25 C.P. incandescent lamps. The number of incandescent in service is very small.

The lamps burn per year, 3,828 hours.

The contract for lighting is for a term of 5 years.

Price of coal per car load, \$3.09.

The price of lamps is arranged on a sliding scale, taking as a basis the number of lamps in use; the figure decreasing $\frac{1}{2}$ of one cent per lamp per night for every increase of 250 in the number of lamps in actual use. This arrangement started at 35 cts per night or \$127.75 per year, when Boston had 2,365 lights, and it covers up to 5,000 lights when the price will be 30 cts, per night or \$109.50 per year. When the electric current used passes in underground system belonging to the city one cent less per lamp per night is charged.

This is an advantage to be considered when discussing the adoption of an underground system for Montreal.

Gas Lighting.

The Welsbach system of gas lighting, (60 C. P.) has been adopted in Boston, and the cost is \$30.00 per year per lamp including maintenance, repairs, lighting, extinguishing and cleaning.

The gas supplied to public buildings cost 70 cts. to \$1.00 per 1000 cubic feet, according to quantity consumed.

The price paid by the citizens is \$1.00 per 1,000 cubic feet.

Naphta Lighting.

Naphta lamps are much used and three types of these lights may be seen in Boston :

The "Kitson" at \$85.00 per year each.

The "Welsbach Mantle" at \$30.00 per year each.

The "Open Flame" at \$22.81 per year each.

The electric lighting of public buildings is at the rate of one cent per lamp hour.

Conduits souterrains

Underground Conduits.

Les renseignements que j'ai obtenus à ce sujet sont très maigres, mais je me permettrai de citer un extrait d'un rapport fait par M. H. Matthews, fils, dans lequel ce dernier parle de certaines conditions qui existent à Boston, conditions qu'il faudra probablement prendre en considération lorsque la question de l'établissement de conduites souterraines à Montréal sera sérieusement étudiée:

"Le coût de la construction de conduits souterrains est, à ce que l'on prétend, plus élevé à Boston que partout ailleurs, à cause de l'étroitesse et de l'asymétrie des rues et par suite du fait que tout l'espace entre les bordures des trottoirs est couvert de constructions de tout genre, à tel point qu'il est très difficile de poser de nouveaux tuyaux ou conduits, à moins de les enfoncer à une grande profondeur et de dépenser de fortes sommes."

M. Matthews croit que le fait s'applique particulièrement aux quartiers commerciaux de Boston.

The information obtained was very meagre, but I may be permitted to quote from a report made by Mr. H. Matthews jr., in which he dwelt upon certain conditions met with in Boston, conditions which may have to be taken into consideration when the question of underground conduits in Montreal is seriously taken up:

"The cost of laying underground conduits is claimed to be greater in Boston than anywhere else, owing to the narrowness and crookedness of the streets, and to the fact that the entire space from curb to curb in the streets is filled with structures of every sort to such an extent that it is very difficult to get new pipes or conduits down unless they are put in at a great depth and at a great expense."

Mr. Matthews believes this claim to be well founded in so far as the business sections of Boston are concerned.

NEW-YORK

NEW YORK.

Comme je l'ai déjà dit, New-York est la seule ville, parmi celles que j'ai visitées, où l'on fasse usage de lampes électriques à arc variant en puissance de bougies.

Les lampes dont on se sert sont les lumières découvertes à courant direct, les lumières fermées à basse tension et les lampes à arc à courant alternatif. Presque toutes les lampes à arc de 900 bougies qu'on emploie se trouvent sur la 5^{me} avenue et l'avenue Madison; il y en a deux par poteau et elles donnent en réalité l'équivalent de 1,800 bougies comme "lampes jumelles".

Les lampes électriques à incandescence sont de 25 bougies. Les lampes électriques à arc éclairent pendant 3,950 heures dans l'année.

Les contrats pour l'éclairage sont adjugés pour le terme d'un an seulement.

Le combustible coûte, par tonne, \$3.00.

Les prix pour les lampes électriques des rues sont les suivants:

Lampes de 2000 bougies	\$146.00
Lampes de 1200 bougies	125.00
Lampes de 900 bougies (simples)	102.20
Lampes de 900 bougies (doubles)	182.50
Lampes de 25 bougies (à incandescence)	\$22.50 et \$25.00

As stated before New York is the only city visited which has in service electric arc lamps varying in C. P.

These are of the direct current open series, enclosed low tension and alternating current arc lamps. Most of the 900 c. p. arc lamps are those in use on 5th and Madison avenues, two on one pole, giving really 1800 c.p. as "twin lamps".

The incandescent electric lamps are of 25 c. p. The electric arc lamps burn 3,950 hours in the year.

The contracts for lighting are given out only for a period of one year.

The fuel cost per ton, per car load lots, \$3.00.

The prices for electric street lamps as follows, viz:

2000 c. p. lamps	\$146.00
1200 c. p. lamps	125.00
900 c. p. lamps (single)	102.20
900 c. p. lamps (double) (1800 c. p.)	182.50
25 c. p. lamps incandescent	22.50 & 25.00

Eclairage au Gaz

Gas Lighting.

Plusieurs compagnies fournissent le gaz et les prix varient dans presque tous les cas.

Lampes à flamme découverte consommant 3 pieds cubes par heure et éclairant pendant 4,000 heures dans l'année; \$13.04 1/3 et \$17.50.

Lorsque les lampes éclairent pendant moins de 3,833 heures, le prix est de \$12.50 par année. Dans les autres cas, le prix va jusqu'à \$22 et \$24.

Prix pour lampes à gaz "Welsbach" à manchon, 60 bougies, \$29.00 et \$30.00.

Several companies furnish gas and the prices vary in nearly every instance.

Open Flame lamps consuming three C. F., per hour, burning 4000 hours per year, \$13.04 1/3 and \$17.50.

If these lights burn less than 3833 hours the price is \$12.50 per year.

In other cases as high as \$22.00 and \$24.00 are charged.

The prices for "Welsbach" mantle gas 60 c.p. is \$29.00 and \$30.00.

Lampes à Naphte

Naphta Lamps.

Pour lampes à naphte, à flamme découverte, \$22.00. Pour lampes à naphte, à manchon, 60 bougies, \$30.00.

Tout le matériel de l'éclairage au naphte appartient à la compagnie, tandis que pour l'éclairage au gaz, les réverbères appartiennent à la ville. Dans les prix ci-dessus sont compris l'entretien, l'allumage, le nettoyage et l'extinction des lampes.

Les prix pour le gaz par 1000 pieds cubes sont 90¢ et \$1.10.

Les prix pour l'éclairage électrique des édifices sont de 9 cts 7 cts, 8 cts et 11.4 cts, par heure Kilowatt et de 10 et 15 cts par H. K. W.

For open flame Naphta lamps \$22.00 For mantle 60 c. p. Naphta lamps 30.00

For Naphta lighting the entire equipment belongs to the Company, while for gas lighting the lamp posts are the property of the city. In the foregoing prices are included maintenance, lighting, cleaning and extinguishing.

The prices of gas per 1000 C. F., are 90cts and \$1.10.

The prices for the supply of electric current to buildings are 9 cts., 7 cts., 8 cts., 11.4 cts., per Kilowatt hour also 10 and 15 cents flat per K. W. H.

Conduits souterrains

Underground Conduits.

Pendant mon court séjour à New-York, je n'ai pu obtenir de renseignements satisfaisants concernant le système des conduits souterrains.

In the short time that I was in New York, I could not obtain satisfactory information regarding the underground system.

PHILADELPHIE

PHILADELPHIA.

Dans cette ville, l'on ne se sert que de lampes à arc découvertes de 2,000 bougies, semblables à celles qui ont été abolies à Montréal lorsque le contrat actuel avec la Cie M. L. H. & P. a été passé.

Ces lampes éclairent pendant 4,095 heures dans l'année et, comme à New-York, les contrats d'éclairage sont adjugés pour un an seulement.

This city uses only the 2,000 c. p. open series arc lamps similar to those discarded in Montreal when the present contract was entered into with the Montreal & Power Co.

They burn 4,095 hours per year and, as in New York, lighting contracts are entered into for periods of one year only.

Le combustible coûte, par tonne 2.75
 Le prix moyen, par lampe, est 110.50

The fuel cost per ton per car load lots, \$2.75.
 The average price per lamp, is \$110.50.

Les prix varient suivant la localité, et lorsque les compagnies se servent des conduits souterrains de la ville pour leurs fils, une réduction est faite.

The difference in prices being accounted for the locality and also when the companies use the city's underground system for the passage of their wires, in which cases a reduction is made.

Eclairage au Gaz

Gas Lighting.

Vu les débats qui ont eu lieu récemment au Conseil, au sujet du contrat d'éclairage au gaz, je crois qu'il sera intéressant de citer du "Manual of Councils," de Philadelphie, les clauses du bail du matériel à gaz de la ville, et de donner d'autres précieux renseignements sur cette importante question:

In view of the recent discussion, regarding the gas lighting contract in this city, I think it would be interesting to quote from the Philadelphia Manual of Councils the lease of the City's Gas Plant and other valuable information on this momentous question:

Affermage des usines à gaz

Gas Works Lease.

"L'affermage des usines à gaz par la ville à la compagnie dite "The United Gas Improvement Company" est pour une période de 30 ans (jusqu'au 31 décembre, 1927).

"The lease of the gas works by the City to The United Gas Improvement Company is for a period of 30 years (until December 31st., 1927.)

"Conformément aux stipulations du bail, la ville reçoit \$10,000 tous les ans de la compagnie pour défrayer les dépenses de ce bureau.

"In accordance with the terms of the lease the city receives \$10,000, annually from the Company towards the payment of the expenses of this bureau.

"La compagnie doit fournir du gaz de la nuissance d'au moins 22 bougies en moyenne. Dans le cas où la compagnie manquerait à ses engagements quant à la qualité et à la puissance illuminative du gaz, il lui faudra payer une amende de \$500 à la ville pour chaque jour qu'elle sera en défaut, l'amende devant être remboursée à la compagnie si les défauts dans l'éclairage sont en dehors de son contrôle.

"Should the Company fail to comply with the agreement as to quality and candle power of the gas, it will be obliged to pay a penalty of \$500 to the city for each day of such failure; the penalty to be repaid to the Company if the fault is beyond its control.

Eclairage public

Public Lighting.

"La Compagnie du Gaz s'est engagée à fournir à la ville, gratuitement, du gaz d'éclairage pour ses édifices publics, le long du réseau des conduites ainsi que pour les rues et les squares publics qui étaient éclairés au commencement du bail, et à fournir aussi, chaque année subséquente, 300 lampes additionnelles pour les rues et les squares publics le long de la ligne de ses tuyaux et à nettoyer, éteindre et réparer toutes les lampes et tous les poteaux durant le bail.

"The Gas Company has agreed to supply the city, without charge, gas for illumination, delivered to its public buildings along the mains, and furnish gas, free of charge, for street lamps, and public squares lighted at the beginning of the lease, and each succeeding year thereafter supply an additional 300 street lamps or in public squares along the line of its mains, and clean, extinguish and repair all lamps and posts during the lease.

Prix que doivent payer les consommateurs pour le gaz

Price of gas to consumers per 1000 cubic feet.

"Les consommateurs doivent payer \$1.00 par 1,000 p.c. à moins que ce taux ne soit réduit par une ordonnance, mais nulle ordonnance ne devra, en aucun temps, abaisser le prix au-dessous des chiffres suivants:

"The charge to consumers, is \$1.00 per 1000 C.F., unless reduced by the enactment of an ordinance, but said ordinances shall not at any time reduce the price below the following:

	Par 1000 pieds cubes.
"Jusqu'à et y compris le 31 décembre 1907	90¢
"Du 1er janvier 1908 à décembre 1912	85¢
"Du 1er janvier 1913 à décembre 1917	80¢
"Du 1er janvier 1918 au 31 décembre 1927	75¢

	Per 1000 cubic feet.
"Until and including the 31st. December, 1907	90¢
"From January 1st., 1908 to December, 1912	85¢
"From January 1st., 1913, to December, 1917	80¢
"From January 1st., 1918, to December, 31st., 1927	75¢

La Compagnie doit rembourser l'excédant de prix sur gaz vendu

Company to pay the City for Gas sold.

Sur gaz vendu avant le 1er janvier 1908, la compagnie doit payer à la ville toute somme excédant 90¢ par 1,000 pieds cubes.

On gas sold prior to January 1st., 1908, all in excess of 90¢ per 1000 cubic feet.

Avant le 1er janvier, 1913 85¢ par 1,000 pieds cubes.

Prior to January 1st., 1913, all in excess of 85¢

Avant le 1er janvier, 1918 80¢ par 1,000 pieds cubes.

Prior to January 1st., 1918, all in excess of 80¢

Avant le 1er janvier, 1928 75¢ par 1,000 pieds cubes.

Prior to January 1st., 1928, all in excess of 75¢

Toutes sommes ainsi remboursables doivent être payées à la ville sous 25 jours après l'expiration de chaque année.

Payment to be made to city of all sums within 25 days after expiration of each year.

\$15,000,000 doivent être dépensés

\$15,000,000 to be expended.

La compagnie est tenue de dépenser \$5,000,000 pendant les trois premières années de son bail pour amélioration, extension et perfectionnement, et \$15,000,000 durant les 30 ans.

The Company is required to expend \$5,000,000 in 3 years following the execution of the lease for alterations, improvements extensions and betterments, and \$15,000,000 during the 30 years.

Amende dont sont passibles les consommateurs

Penalties to consumers.

La compagnie a le droit de faire payer aux consommateurs une amende après 5 jours pour non-paiement des comptes de gaz.

The Company has the right to charge consumers a penalty after 5 days for non-payment of gas bills.

Tuyaux de distribution et compteurs

Service Pipe and Meter.

La compagnie est tenue de poser, à ses frais, un tuyau de distribution jusqu'en deçà de la ligne de la propriété de chaque consommateur, de fournir des compteurs gratuitement et de placer un robinet d'arrêt en deçà de la ligne de la bordure du trottoir.

The Company at its own expense, shall lay and furnish service pipe to inside of consumers' property line, supply meters without rent and place stop-cock inside of curb line. The city has at present burning 20,700 gas lamps, burning 5 cubic feet an hour.

Il y a actuellement dans la ville, 20,700 lampes à gaz, consommant 5 pieds cubes de gaz par heure.

The cost of lighting public buildings in 1902, amounted to only about \$14,000. This is explained by the fact that a great deal of these buildings are lighted free of cost.

L'éclairage des édifices publics n'a coûté, en 1902, qu'environ \$14,000. Cela s'explique par le fait que plusieurs de ces édifices sont éclairés gratuitement.

Nearly all the fire and police stations have free lighting service.

Conduits souterrains

Underground Conduits.

Il y a en tout 539 milles de conduits souterrains. Ces con-

There is a total of 539 duct miles of conduit, built of wood

duits sont construits en bois et argile et ont 2½ à 3 pouces de diamètre. Ils ont coûté \$1,200 du mille, y compris les regards. Ils sont loués à raison de \$250 du mille, par année, 5% d'intérêt et 2% pour dépréciation sont exigés. Les frais d'entretien de ces conduits se montent à 2/10 de 1% des dépenses de premier établissement.

BALTIMORE

Ici, l'on fait usage de lampes à arc à courant direct (tant découvertes que fermées) de 2,000 bougies. Quelques-unes de ces lampes sont alimentées par des fils souterrains.

Le contrat pour l'éclairage est pour un terme de 5 ans. Prix du combustible acheté par chargement de wagon complet, \$3.00.

Le prix des lampes à arc est de \$99.92, et ce prix n'est pas affecté lorsque les lampes sont alimentées par des fils souterrains contrairement à ce qui a lieu ailleurs, notamment à Boston.

Eclairage au Gaz

Pesque toutes les lampes à gaz dont on fait usage à Baltimore pour l'éclairage des rues sont des lumières à manchon. Les prix que l'on paie sont les suivants: \$21.40, \$17 et \$19.25 pour lampes à manchon simples, y compris l'allumage, l'extinction, l'entretien et le nettoyage.

Pour l'éclairage des édifices publics, le prix du gaz est de \$1.00 par 1,000 pieds cubes.

Lampes à Naphte

Prix par lampe, \$23.45 par année. L'on paie 6.3 cents net par heure K. W. pour l'éclairage des édifices publics à l'électricité.

Conduits souterrains

La ville de Baltimore possède ses propres conduits, qui sont en argile, enfouis à une profondeur de 18 pouces, de 3 pouces de diamètre et dont le coût se chiffre par \$1,182.72 par mille ou 22.04 cts du pied.

Voici les prix moyennant lesquels elle les loue:

.065 cents du pied pour 5,000 pieds.

.06 cents du pied pour 25,000 pieds.

.055 cents du pied pour 50,000 pieds.

.05 cents du pied pour 100,000 pieds.

Soit, en moyenne, \$325 par mille de conduit. La dépréciation est, paraît-il, si minime qu'elle ne vaut pas la peine que l'on en tienne compte.

Abaissement des prix de l'éclairage des rues à l'électricité à Baltimore

Etant donné les débats qui ont eu lieu récemment dans notre Conseil au sujet des prix du gaz, la conclusion suivante du rapport présenté par une commission qui avait été nommée pour étudier la question de la diminution des prix pour l'éclairage des rues à l'électricité à Baltimore, et le résultat qui s'en est suivi sont d'actualité:

"Par conséquent, votre commission, tout en s'abstenant, pour le moment, d'étudier la question de savoir si l'établissement d'un outillage d'éclairage municipal serait désirable, a examiné avec soin quel serait le coût maximum de l'installation d'un pareil outillage, afin que la loi sera ainsi mise en mesure de procéder sans retard inutile si l'on juge à propos de construire une usine, et de plus elle améliorera sensiblement sa position stratégique dans les négociations qu'elle a entamées avec les compagnies d'éclairage actuelles en vue d'obtenir un service à meilleur marché.

"Que la ville fasse adopter par la législature une loi autorisant à émettre des obligations jusqu'à concurrence de \$1,350,000, afin de lui permettre de se procurer les fonds nécessaires pour la construction d'une usine municipale, de manière à ce que, dans le cas où elle déciderait d'établir un outillage, le retard de deux ans soit évité."

"La législature adopta la loi voulue, mais les compagnies d'éclairage réduisirent immédiatement leurs taux, et jusqu'à présent l'on n'a pas jugé qu'il y avait lieu d'installer un outillage municipal, comme le permet le statut adopté par la législature de l'Etat.

WASHINGTON

Comme dans les autres villes que j'ai visitées, l'on fait usage à Washington de lampes à arc fermées de 2,000 bougies et de lampes à incandescence de 25 bougies.

Les lampes éclairent pendant 3,942½ heures par année. Prix des lampes à arc, \$80. Prix des lampes à incandescence, \$20.

Le contrat pour l'éclairage est pour un terme de 1 an. Chose digne de remarque, dans cette ville, l'éclairage se

fait en argile, 2½ et 3 inches in diameter. These have cost \$1,200, per duct per mile, including manholes.

They are rented \$250, per mile per year, 5% interest and 2% depreciation on the investment involved is charged.

The keeping in good repair of these ducts amounts to two tenths of one per cent of the cost.

BALTIMORE.

Here they have both open and enclosed 2000 C. P. direct current arc lamps. A small proportion of which are served by underground wires.

The contract for lighting is for a term of 5 years.

Price of fuel per car load lots, \$3.00.

The price of arc lamps is \$99.92 and this price is not affected when the lamps are served by underground wires as obtains elsewhere, Boston for instance.

Gas Lighting.

Mostly all the street gas lighting in Baltimore is done with the mantle system, and at the following prices: \$21.40, \$17.00 and \$19.25 for single mantle lamps, including lighting, extinguishing, maintenance and cleaning.

The public buildings gas is charged at the rate of \$1.00 per 1000 cubic feet.

Naphta Lamps.

The price per lamp, is \$23.45 per year.

The electric lighting of public buildings is at the rate of 6.3 cents net per K. W. hour.

Underground Conduits.

Baltimore draws its conduits which are of clay placed 18 inches deep, 3 inches in diameter and cost \$1,182.72 per duct mile or 22.4 cents per duct foot.

The following are the prices at which it rents its conduits:

.065 cents per foot for 5,000 duct feet.

.06 cents per foot for 25,000 duct feet.

.055 cents per foot for 50,000 duct feet.

.05 cents per foot for 100,000 duct feet.

approximating a charge of \$325.00 per duct mile. The depreciation is said to be so small that it is not worth while considering.

Re-better rate for electric street lighting in Baltimore.

The following conclusion of a report, presented by a Commission appointed to study the question of obtaining better rate for electric lighting in Baltimore, and the subsequent result, will be interesting recalling, if one will remember the recent battle in Council for cheaper gas:

"Accordingly your commission, while refraining at this stage of inquiry from ascertaining that a municipal lighting plant is desirable, have made a careful study of the maximum cost of establishing such a plant in order that enabling legislation may be obtained from the present legislature. By this means, the City will not only be put in a position to proceed without needless delay, if municipal construction be deemed expedient, but will distinctly improve its strategic position in negotiations for cheaper service with the present lighting companies.

"That the City procure from the Legislature an Act authorizing it to issue stock to the amount of \$1,350,000, to provide funds for the erection of a municipal lighting plant so that in the event of its determination to erect a plant the delay of two years will be avoided."

The Legislature passed the required act, the lighting companies instantly reduced their rates and up to the present there seems to be no occasion to install a municipal plant as provided for in the act as adopted by the State Legislature.

WASHINGTON.

As in the other cities visited, Washington uses 2000 c. p. enclosed arc lamps, also 25 c. p. incandescent lamps.

The lamps burn per year 3,942½ hours.

Price per arc \$80.00, for incandescent \$20.00.

The contract for lighting is for a term of 1 year.

A peculiarity of this city is that its contract is entered

fait à l'entreprise, mais le prix est fixé par le Congrès dont la décision est sans appel.

Le combustible, acheté par chargement de wagon complet, coûte de \$3.00 à \$3.50.

C'est la seule ville, parmi celles que j'ai visitées, où à peu près toutes les lampes à arc sont alimentées par des fils souterrains.

Eclairage au Gaz

Prix des lampes à gaz dans les rues, consommant 5 pieds cubes	\$20.00
Prix des fanaux des alarmes d'incendie, 2½ pds cub.	12.50
Prix des lampes à gaz à manchon	25.00
Prix des lampes à naphte, découvertes, de 20 bougies	18.00

Edifices publics

Pour l'éclairage au gaz des édifices publics \$1.00 par 1,000 pieds cubes est le prix exigé, et pour l'éclairage à l'électricité le plus haut prix est de 10 cents. Pour tous les édifices municipaux, cependant, l'on paie 6 cts par heure K. W.

Conduits souterrains

Les conduits souterrains sont construits par des compagnies privées qui sont tenues de fournir gratuitement à la ville 3 compartiments dans chaque tranchée. Ils sont établis de chaque côté de la rue, de sorte que les réverbères peuvent y être reliés par de très courts raccords, ce qui réduit le chiffre des dépenses à peu de chose.

La ville a fait construire quelques conduits en terre cuite, 3½ à 4 pouces de diamètre, qui sont réservés exclusivement aux fils télégraphiques et téléphoniques.

Les conduits établis par la Compagnie d'Electricité ont 3½ pouces de diamètre, sont enfouis à une profondeur de 18 pouces et ont coûté, paraît-il, 20 à 25 cents le pied.

La dépréciation est estimée à ½ de 1%.

Le peu de temps que j'avais à ma disposition pour faire ces investigations et, depuis mon retour, le travail supplémentaire qu'il m'a fallu faire pour expédier les affaires qui étaient en arrière à mon bureau ne m'ont pas permis d'étudier ces questions aussi à fond que je l'aurais désiré, ni de faire un rapport détaillé et élaboré; mais, d'un autre côté, je puis vous assurer qu'à mesure que la ville se développera et que le perfectionnement de son système d'éclairage s'imposera, je serai en mesure de suggérer les améliorations qu'exigeront les circonstances et les besoins de la métropole.

Dans tous les endroits que nous avons visités, M. Ferns et moi, ceux avec qui la nature de notre mission nous a mis en contact, se sont montrés des plus courtois à notre égard. L'on nous a fait partout le plus cordial accueil.

Je mentionnerai particulièrement, l'hon. Patrick Collins, l'homme éminent et distingué que Boston a placé à la tête de son gouvernement civique. M. Collins a poussé la bienveillance à notre endroit jusqu'à nous offrir l'hospitalité dans sa somptueuse résidence. MM. James Donovan, surintendant des rues, Boston; C.-F. Lacombe, ingénieur des travaux de surface, ville de New-York; John-C. Sager, chef du bureau de l'Electricité, Philadelphie; Robert-J. McCuen, surintendant des lampes et de l'éclairage, et C.-F. Phelps, ingénieur électricien de la ville, Baltimore; et C.-A. Allen, chef du bureau d'électricité, Washington, ont fait tout en leur pouvoir, dans leur sphère d'action respective, pour faciliter mon travail et m'ont fourni avec empressement tous les renseignements de nature à assurer le succès de la mission qui m'avait été confiée.

En terminant, je remercie très sincèrement votre Commission pour l'esprit d'initiative et l'esprit public dont elle a fait preuve en nous procurant les moyens de faire ce voyage instructif qui, je n'en doute pas, aura d'excellents résultats.

Le tout respectueusement soumis,

ARTHUR PARENT,

Surintendant Dép. de l'Eclairage.

Montréal, 7 novembre, 1904.

ALARMES D'INCENDIE

Rapport du Surintendant des Alarmes d'Incendie, sur sa visite à divers bureaux de télégraphe d'incendie des Etats-Unis.

DÉPARTEMENT DES ALARMES D'INCENDIE,
HÔTEL DE VILLE.

Montréal, 9 novembre, 1904.

Au Président et aux Membres de la Commission des Incendies et de l'Eclairage,

Messieurs,

J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport de ma visite aux bureaux des télégraphes d'alarmes d'incendie de plu-

into for its lighting, but the price is fixed by Congress from whose decision there is no appeal.

The fuel per car load lots cost from \$3.00 to \$3.50.

This is the only city visited where practically all arc lights are served by underground wires.

Gas Lighting.

Price of street gas lamps consuming 5 c. f.	\$20.00
Price of fire alarm lanterns consuming 2½ c. f.	12.50
Price of mantle gas lamps	25.00
Price of Naphta open flame lamps of 20 c. p.	18.00

Public Buildings.

For public buildings \$1.00 per 1000 c. f. is the price charged for gas and for electric service 10 cents is the highest rate, all city buildings however pay 6 cents per K. W. hour.

Underground Conduits.

These conduits are laid by private companies, who are bound to provide the City with three ducts in each trench free of charge. These conduits are laid on each side of the street, thereby causing very short connections to be made to the lamp posts, reducing the cost of same to a minimum. The City built a few ducts of terra cotta pipe, 3½ to 4 inches in diameter, but these are for telephone and telegraph purposes only.

The ducts laid by the Electric Company cost, according to their statement 20 to 25 cents per duct foot (3½ inches in diameter), laid 18 inches below surface. The depreciation is figured out to be about one half of 1%.

The very limited time at my disposal to make these investigations and, since my return, the extra labor involved to catch up the work of my office, have not permitted my going into the subject as fully as I would have desired, nor to make as minute and elaborate a report as the matter well deserves; but on the other hand, I can assure you that, as the needs of the City accrue and questions relating to the improvements of our lighting system appear, I will make such suggestions as the circumstances and wants of the City demand.

In every place visited, without exception, both Mr. Ferns and myself were the recipients of numerous and cordial courtesies at the hands of those with whom the nature of our undertaking brought us in contact with. We were so to speak, literally overwhelmed with kindness.

In this connection I deem it my duty, and a very pleasant one, it is, I must say, to mention the Hon. Patrick Collins, the eminent and distinguished man which Boston has at the head of its civic government. His sense of hospitality went so far as to do us the honor of partaking in the shelter afforded under the roof of his beautiful home.

Messrs. James Donovan, superintendent of streets Boston; C. F. Lacombe, chief of surface construction, New York City; John C. Sager, chief of Electrical Bureau, Philadelphia; Robert J. McCuen, superintendent of lamps and lighting, and C. F. Phelps, City Electrical Engineer, Baltimore; and C. A. Allen, chief of Electrical Bureau, Washington, in their respective sphere of action, did all in their power to facilitate my labors, and cheerfully furnished all information that they could give me to make a success of the mission I was intrusted with.

Before closing I must sincerely thank your Committee for their initiation and public spirit in arranging and procuring means to make such an instructive trip, which, I have no doubt, will result in much good.

The whole respectfully submitted.

ARTHUR PARENT,

Superintendent Light Department.

Montreal, 7th November, 1904.

FIRE ALARMS

Report of the Fire Alarm Superintendent upon his visit to various Fire alarm offices in the United States.

FIRE ALARM DEPARTMENT,
CITY HALL.

Montreal, November 9th, 1904.

To the Chairman and Members of the Fire and Light Committee,

Gentlemen,

I beg to submit the report of my visit to the fire alarm telegraph offices in several of the leading American cities,

sieurs villes des Etats-Unis, et, avec votre permission, je vous indiqueraï quelques-unes des améliorations que j'ai vues et vous ferai part des suggestions importantes qui m'ont été faites au cours de mon voyage à Portland, Boston, New-York, Philadelphie, Baltimore et Washington.

Nos instruments et nos appareils sont en usage depuis près de 40 ans, et naturellement il y a eu beaucoup d'inventions et de nombreuses améliorations dans les systèmes d'alarmes d'incendie pendant cette période de temps.

Cependant, bien que notre département se trouve dans des conditions désavantageuses et soit pourvu d'un outillage plus ou moins ancien, la brigade de pompiers de Montréal peut répondre à une alarme au moins 10 secondes plus vite que les brigades des villes que j'ai eu le privilège de visiter.

Edifices à l'épreuve du feu

Dans presque toutes les villes, le service des alarmes d'incendie est installé dans un édifice à l'épreuve du feu. L'importance de cette mesure ne saurait être exagérée, car il est absolument nécessaire, quelle que soit l'étendue d'une conflagration, que le système des alarmes reste intact, les autorités de ces villes se rendent parfaitement compte que le département des alarmes d'incendie doit se trouver dans un local à l'épreuve du feu, afin de pouvoir faire face à toute éventualité.

Piles

L'abolition du vieux système de piles à gravité et l'adoption de dynamos pour produire le courant et d'accumulateurs avec commutateurs Gamewell constituent une amélioration marquée. A Boston, le courant est créé par de petites dynamos actionnées par de la vapeur produite dans les ateliers du département des incendies. Ce système, au dire du surintendant Flanders, donne d'excellents résultats. En cas de dérangement, des courants provenant d'autres sources peuvent être fournis sans retard.

Réception des alarmes

L'usage de registres au bureau général, pour recevoir les alarmes est universel. De petits registres sont employés pour la même fin dans les postes de pompiers. Ce système, connu sous le nom de "Joker System," empêche de se tromper d'avertisseur.

Transmission des alarmes

Les instruments pour transmettre n'importe quelle combinaison d'alarmes sont des chefs-d'œuvre de la compagnie Gamewell, maison dont la spécialité est la fabrication d'appareils pour alarmes d'incendie.

Indicateurs (Annunciators.)

Les doubles indicateurs montrent quelle compagnie a quitté le poste et le numéro du circuit d'où est venue l'alarme. Cela se fait, soit en laissant tomber un numéro ou en allumant une lampe électrique colorée.

Télégraphistes

Quatre télégraphistes sont constamment de service, dont deux au téléphone. Au moyen du téléphone, le chef de la brigade des pompiers sait, au bout d'une couple de minutes, à quel endroit un incendie a éclaté et quelles sont ses proportions. Les employés du département des alarmes d'incendie, y compris les réparateurs des fils, sont tous en uniforme; les heures de service des télégraphistes sont à peu près les mêmes qu'à Montréal.

Avertisseurs

Les avertisseurs, dans les villes que j'ai visitées, sont généralement du modèle Gamewell. Ils sont sans clef dans les quartiers commerciaux, et du type ordinaire dans les faubourgs. A Baltimore et à Washington, l'on ne se sert pas d'avertisseurs sans clef. La clef est retenue dans la serrure et couverte d'une petite boîte en verre. Pour donner une alarme, on brise le verre, on tourne la clef et on ouvre la porte. Dans presque toutes les villes les avertisseurs sont placés sur des réverbères ornements surmontés d'une lumière rouge visible à une grande distance, la nuit. A Philadelphie, à cause de l'excessive humidité de l'atmosphère, les ressorts actionnant le mouvement d'horlogerie ont été éliminés et remplacés par des poids.

Timbres et "Tickers"

Nulle part, il n'y a plus d'un timbre et d'un "ticker" à chaque poste de pompiers. Le chef et les commandants des compagnies ont la permission d'installer un petit timbre à leur domicile.

Tocsins

Dans ces villes, les tocsins ont été abolis, à cause des inconvénients qu'ils présentent. Ils attirent aux incendies des foules de gens, qui gênent les pompiers dans leur travail. Si nous faisons disparaître les tocsins à Montréal, il serait

and will, with your permission, outline some of the improvements, I have seen, and the valuable suggestions which I have received on the trip to the following cities: Portland, Boston, New York, Philadelphia, Baltimore and Washington.

Our instruments and apparatus have been in use for a period of nearly 40 years, and as might naturally be expected in such a long time, numerous inventions have been made and improvements effected in fire alarm matters.

Yet, in spite of the fact, that our department is laboring under disadvantageous conditions, and with an equipment that is largely out of date, the Montreal brigade is able to respond to an alarm, at least, 10 seconds quicker than the brigade of any city I have been privileged to visit.

Fire Proof Structures.

In nearly every city, the fire alarm headquarters, is installed in a fire proof building. The importance of this fact can scarcely be exaggerated, because it is absolutely necessary that, no matter how large a conflagration takes place, the fire alarm system shall remain intact. The authorities in these cities fully realize that the fire alarm department must be lodged in fire proof quarters, if it is to be of use in an emergency.

Batteries.

The abolition of the old style gravity battery, and the adoption of dynamos for generating the current, and storage batteries with Gamewell Switch boards is a decided improvement. Boston generates its current from small dynamos actuated by steam power, from the fire department shops. This system, according to superintendent Flanders, gives perfect results. In case of derangement, currents from other sources can be supplied without delay.

Receiving Alarms.

The use of registers in the central office, for receiving alarms, is universal. Smaller registers for the same purpose are masterpieces of the Gamewell Co. a firm whose specialty as the "Joker System" does away with any running to the wrong box.

Sounding Alarms.

The strikers for sending out any combination of alarms, are employed in the fire stations. This arrangement known is fire alarm apparatus.

Annunciators.

The double annunciators show what company has left quarters, and the number of the circuit, from which the alarm has originated. This is done either by the dropping of a number or by means of the exposure of a colored electric light.

Operators.

Four operators are always on duty, two of them at the telephone switch. By means of the telephone, the chief of the fire brigade is notified within a couple of minutes of the location of the fire, and its extent. The fire alarm staffs, including linemen are all uniformed; the hours of the operators are about the same as in this city.

Boxes.

The boxes in the cities visited, are generally of the Gamewell pattern keyless in business districts, and ordinary type, in the outskirts. Baltimore and Washington do not use keyless boxes. The key is retained in the keyhole, and covered by small glass front box. To give an alarm, the glass is broken, key turned opening the door. In nearly every city, the boxes are placed on ornamental lamp posts with a red light on top, visible a long distance at night. In Philadelphia, on account of the excessive humidity of the atmosphere, the springs that drive the clock work have been discarded, and weights substituted.

Gongs and Tickers.

Under no circumstance does a department allow more than one gong and one ticker in each fire station. The chief and chiefs of battalions are allowed one small gong each, at their residence.

Tower Strikers.

Tower strikers in these cities have been abolished as a nuisance. They gather crowds of people to fires, who hinder the firemen at their work. Were we to do away with the strikers in Montreal, it would be possible to give alarms at double the present speed. They are ponderous machines,

possible de donner les alarmes deux fois plus vite qu'à présent. Ce sont de lourdes machines qu'il faut faire fonctionner lentement si l'on ne veut pas les déranger. L'on ne s'en sert plus, excepté dans les localités où des pompiers volontaires sont employés.

Ateliers

La plupart des ateliers des départements des incendies sont outillés pour faire les réparations voulues aux appareils d'alarme; il s'y fabrique aussi quelques instruments.

Conduits souterrains

Dans les quartiers centraux et commerciaux de toutes les villes, sauf Brooklyn, les fils sont posés sous terre, dans des conduits appartenant à la municipalité ou aux compagnies d'électricité. Les autorités municipales ont le droit de se servir gratuitement de tous les poteaux et de tous les conduits pour les fils des alarmes d'incendie.

Poteaux

Il existe des poteaux dans toutes les villes que j'ai visitées, mais leur nombre va diminuant. A Philadelphie il y en a encore 66,752, à Washington 11,596 et dans les autres villes une proportion équivalente. A Philadelphie tous les poteaux ont seulement leur permis pour un an à la fois, de sorte qu'il est facile de se débarrasser d'un poteau qui devient nuisible.

Fausse alarmes

A l'exception de Washington, les fausses alarmes sont très rares dans ces villes. A Philadelphie, où l'on compte 1,700 avertisseurs, il n'y a eu que 3 fausses alarmes l'année dernière. A Washington, il y en a eu 66 et à Montréal, 169.

Sûreté publique

La scène de chaque théâtre doit être pourvue d'un avertisseur, et dans les grandes salles de spectacles, deux pompiers sont postés de chaque côté de la scène. Ces pompiers sont tenus d'essayer tous les appareils à incendie et de s'assurer si le rideau d'amiante est en bon ordre avant chaque représentation.

Conclusion

En terminant, je désire remercier le président Robertson et les autres membres de la Commission de m'avoir donné l'occasion de visiter ces villes et d'étudier les améliorations qui y ont été introduites. Grâce à ce voyage, je suis maintenant en position de dire exactement ce qu'il faut pour mettre notre département sur un haut pied d'efficacité. J'ajouterais que l'on m'a fait partout le plus bienveillant accueil. Les chefs des départements des alarmes d'incendie, dans les villes que j'ai visitées se sont montrés très courtois à mon égard. L'hon. P.-A. Collins, le distingué maire de Boston, me fit visiter la ville et me reçut ensuite dans sa somptueuse résidence.

L'on trouvera ci-après un tableau comparatif des différents systèmes.

Respectueusement soumis,

JAMES FERNS,

Surintendant du Département des Alarmes d'Incendie.

requiring time to re-lock after every stroke. Consequently we have to slow down to allow them to work properly. They are no longer used, except where volunteer firemen are employed.

Repair Shops.

The majority of fire department shops are equipped to handle fire alarm repairs, and in these shops, a certain amount of new work is also turned out.

Underground Wires.

In the central and business sections of every city, except Brooklyn, the wires are placed underground, in ducts belonging to the municipality or owned by electric companies. The fire alarm wires have right of way, and free use of all poles and conduits.

Poles.

No city that I have visited is entirely free from the pole nuisance, but poles are everywhere disappearing. Philadelphia has still 66,752 poles to remove, and Washington, 11,596; other cities in proportion. In Philadelphia, all poles are licensed for one year at a time. Thus there is no trouble in removing an objectionable pole.

False Alarms.

With the exception of Washington, these cities are remarkably free from false alarm fiends. Philadelphia, with 1,700 boxes had only three false alarms last year. Washington, had 66, and Montreal, 169.

Public Safety.

Every theatre must have an alarm box on the stage, and in the large playhouses, two firemen are stationed, one on each side of the stage. They are obliged to test every fire appliance before the performance, and see that the asbestos curtain is in working order.

Conclusion.

In conclusion, I wish to thank chairman Robertson and the individual members of the committee for giving me the opportunity of visiting these cities, and studying the improvements there in vogue. By this trip, I am, in a position to know exactly what is required to bring the Montreal department up to the highest state of efficiency. I would add that wherever I visited, I was received with the greatest kindness and I am deeply indebted to the heads of fire alarm departments in these cities, for the courtesies they extended me.

Hon. P. A. Collins, the distinguished mayor of Boston, drove me around the city and afterwards entertained me at his palatial residence.

Annexed will be found a comparison of different systems.

Respectfully submitted,

JAMES FERNS,

Supt. Fire Alarm Department.

Comparaison des services des Alarmes d'Incendie. — Comparison of Fire Alarm Systems*

VILLES	Nombre d'opérateurs	Nombre de réparateurs de fils	Personnel.	Total Staff	Nombre de boîtes	Timbres a chaque station	Gongs each station	" Joker " a chaque station	Joker each station	Batteries ; gravité	Batteries gravity	Batteries " Storage "	Batteries Storage	Dynamos	Fils aériens (milles)	Miles aerial wires	Fils souterrains	Underground wires	Nombre de chevaux	Number of horses	CITIES
Portland	3	4	125	1	1	570	75	15	0(*)	Portland											
Boston	11	18	31	750	1	25	800	95	8	Boston											
New-York	9	30	43	1383	1	2400	400	2100	8	New-York											
Philadelphie	27	66	93	1700	1	2500	1694	3925	15(†)	Philadelphie											
Baltimore	8	5	15	490	1	650	143	1900	3	Baltimore											
Washington	5	3	11	379	1	1146	73	1810	3	Washington											
Brooklyn	6	35	49	1400	1	2500	1200	10	8	Brooklyn											
Montréal	6	5	14	411	3-6	650	275	3	3	Montréal											

(*) Le système de village ou système automatique est en usage à Portland ; conséquemment aucun opérateur n'est requis.

(†) A Philadelphie le service des téléphones municipaux et des appareils de la Police est combiné.

(*) The village or automatic system is in use in Portland ; consequently no operators are required.

(†) Philadelphia includes municipal telephones and Police telegraph.

INSPECTION DES EDIFICES

Rapport de l'Inspecteur des Edifices sur sa visite à l'Exposition de Saint-Louis (Mo).

BUREAU DE L'INSPECTEUR DES EDIFICES,
HÔTEL DE VILLE.

Montréal, 10 octobre, 1904.

A M. le Président et à MM. les Membres de la Commission des Incendies et de l'Éclairage.

Messieurs,

Après avoir fait un voyage d'études à l'exposition de Saint-Louis, Mo., il m'incombe de vous soumettre quelques observations que j'ai faites au cours de cet intéressant trajet.

Règlement concernant les édifices de la ville de Saint-Louis

La ville de Saint-Louis est la deuxième, entre les grandes villes américaines, qui ait fait une révision complète de ses lois de construction durant la présente année. Ce document contient 103 pages de papier officiel, et il est apparemment calqué sur les ordonnances de New-York et de Chicago d'où il semble avoir tiré beaucoup de renseignements précieux. D'après les nouvelles dispositions de ces lois, toute construction devra subir une inspection spéciale aussitôt qu'elle sera prête à recevoir la latte et le plâtre, et les propriétaires devront, sous peine d'amende, donner avis du temps où ils seront prêts à subir cette inspection; car c'est à ce moment que l'on se préoccupe de cacher les vices de construction. Le commissaire est tenu, après cette inspection, d'émettre un certificat comportant que la loi a été observée jusqu'à cette phase des travaux, et de percevoir un honoraire d'un dollar à cet effet, ou de suspendre les travaux si la loi a été enfreinte.

Le mot "fire proof" (à l'épreuve du feu) s'applique non seulement aux matériaux non-inflammables, mais aussi à ceux qui résistent au feu et qui sont non-conducteurs de la chaleur; mais rien n'est mentionné qui dise que les matériaux devront être à l'épreuve de l'eau.

Quatre classes d'édifices y sont signalées, et il y est pourvu à leur classification selon leur degré relatif de risque en cas d'incendie. Sont compris dans la première classe les édifices à l'épreuve du feu, dont la hauteur extrême atteint 150 pieds ou moins, si les rues sur lesquelles ils donnent mesurent 60 pieds de largeur; en sorte que les exigences de la loi en ce qui concerne les édifices à l'épreuve du feu, visent ceux qui atteindront de 90 à 150 pieds ou moins de hauteur.

Les édifices suivants sont aussi compris dans la classe de ceux à l'épreuve du feu, sans égard à leur hauteur: les maisons d'école, les hôpitaux, les asiles ou hospices ainsi que les maisons de pension, pâtés de maisons ou édifices à bureaux, contenant 50 chambres ou plus au-dessus du premier étage ou de plus de quatre étages au-dessus du soubassement, les théâtres pouvant contenir 500 personnes ou plus et ayant des sièges pour des spectateurs au-dessus du premier plancher.

Les édifices de la deuxième classe ne devront pas atteindre plus de 90 pieds ni moins de 75 pieds de hauteur. S'ils sont de plus de deux étages, avec une étendue de plancher excédant 7,500 pieds, ils entreront dans cette dernière. La manière dont devront être construits ces édifices est décrite au long; pour celui qui s'y connaît en matière de construction, quelques mots lui suffiront pour le mettre au fait.

Il y en a de deux sortes: l'une est une "Mill construction" ordinaire avec des colonnes et des poutres en fer et en acier recouverte avec des matériaux à l'épreuve du feu; l'autre est une "Mill construction" ordinaire avec des colonnes et des poutres en bois. On n'exige de protection contre le feu que pour les poutres et les solives en fer ou en acier.

La hauteur des édifices de la troisième classe ne doit pas dépasser 75 pieds et doit n'avoir que 7,500 pieds d'étendue, s'ils sont de plus de deux étages.

Les constructions de la quatrième classe consistent en des édifices en bois érigés en dehors des limites dites "limites d'incendie," et ne devront pas dépasser en dimension plus de 400,000 pieds cubes, ni plus de 40 pieds de hauteur; mais il est permis d'ériger certaines classes de maisons en bois dans les limites dites d'incendie, les premières étant celles

INSPECTION OF BUILDINGS

Report of the Inspector of Buildings upon his visit to the St. Louis, Mo., Exhibition.

BUILDING INSPECTOR'S OFFICE,
CITY HALL.

Montreal, October 10th., 1904.

To the Chairman and Members of the Fire and Light Committee.

Gentlemen,

Returning from an observation trip to the World's Fair, at St. Louis, Mo., U. S. I feel it my duty to report to you some of the notes taken in this instructive voyage.

Building Ordinance of the City of St. Louis.

St. Louis is the second of the large american cities that made a complete revision of its building laws within the present year. The document as printed covers 103 pages of legal cap size; it is to all appearances constructed on the model of New York and Chicago ordinances, and has drawn upon both of them for much valuable matter. The new provisions require that all buildings shall have a special inspection as soon as ready for lathing and plastering, and owners must give notice, under penalty, when they are ready for such inspection; this is the time when faults in construction begin to be covered up. The Commissioner is obliged to issue a certificate after this inspection, to the effect that the law has been complied with up to that stage of the work, and collect a fee of one dollar for so doing, or stop the work, if the law has been violated.

The definition of the word "fireproof" shall be taken to mean not only non-inflammable, but fire-resisting and non-heat conduction, but nothing is said about fireproof materials being necessarily *waterproof*. Four classes of buildings are provided for, and the classification is according to their relative risks in case of fire. The first class is intended to comprise fireproof buildings, the height limit being 150 feet or less than that, if the streets on which they front are less than 60 feet wide; hence the fireproof requirements are for buildings from 90 to 150 feet or less in height. The following kind of buildings are also in the fireproof class, without regard to height; school buildings, hospitals, asylums or sanitariums; also lodging or tenement houses or office buildings having fifty or more rooms above the first story, or more than four stories in height above the basement; also theatres, seating five hundred or more persons and having seats for spectators above the first floor.

Second class buildings are not to be over 90 feet in height, and not less than 75 feet high; if over two stories in height and having an undivided floor area exceeding 7500 ft., they fall in this class; the way in which these buildings may be constructed is given at great length, but to the building expert it may be made clear in a few words. There are two kinds: One is the ordinary "mill construction", building with iron or steel columns and girders fireproof, the other is the ordinary "mill construction" with wooden columns and girders. No fire protection of any kind is called for on any thing, except iron or steel columns and girders.

Third class buildings are limited to the height of 75 feet and to an area of floor of 7,500 feet, if over two stories high.

The fourth class buildings is a frame building erected outside of the so-called "fire limits," not to exceed 400,000 cubic feet in size, nor 40 feet high, but certain classes of frame buildings are allowed within the fire limit, the first described being the "iron-clad buildings" and are to be erected "where no permanent foundation for a substantial

revêtues de fer et devant être érigées là où il n'existe pas de fondation permanente pour un édifice important, l'étendue superficielle ne devant pas dépasser 7 500 pieds et d'un étage ne devant pas excéder 25 pieds de hauteur; on permet aussi la construction de hangars à bois et de remises de bois de construction dans les limites dites d'incendie sous certaines restrictions.

L'une des meilleures dispositions des nouveaux règlements consiste en ce que les claires-voies au-dessus des ascenseurs doivent être faites de vitres minces munies d'un filet métallique au-dessous; ce filet métallique est le meilleur débouché automatique connu pour le feu, tandis que le verre est un obstacle effectif au feu. Les lois concernant la construction de la ville Saint-Louis contiennent plusieurs autres ordonnances très utiles qu'il serait trop long d'énumérer ici. Les clauses qui concernent les théâtres sont très soigneusement rédigées et sont nouvelles.

L'exposition de Saint-Louis

On devait s'attendre naturellement que la "Louisiana Purchase Exposition" montrât de nombreux échantillons de matériaux et de constructions à l'épreuve du feu et peut-être s'y trouvent-ils, mais un séjour de quatre jours à l'exposition n'a pas pu nous révéler leur présence, si ce n'est dans le cas du "Manufacturers' Building" où sont exposés des produits d'argile destinés à résister au feu et qui sont en soi une véritable encyclopédie. On a pu voir dans le même édifice de très beaux échantillons de tuiles faites à la machine pour constructions intérieures; je n'ai pu voir nulle part des échantillons de construction en béton. Les fabricants unis du ciment Portland ont érigé, près de l'édifice des Mines et Métallurgie, un bâtiment d'un étage qui sera présenté au "Forest Park". Cet édifice est un bel échantillon de construction de béton. Il y a aussi de beaux échantillons de pierres artificielles en ciment. Dans l'édifice de l'électricité, j'ai vu un rideau de théâtre en acier à l'épreuve du feu, mu par l'électricité. La simple pression du doigt sur un bouton placé dans un endroit quelconque du théâtre, suffit pour faire descendre le rideau, ouvrir le ventilateur à fumée, ouvrir toutes les sorties et donner l'alarme.

Société américaine d'Améliorations Municipales

Ce corps important a tenu, cette année, une réunion très instructive; plusieurs documents intéressants y furent lus avec grand profit pour ceux qui assistèrent aux séances.

M. J.-R. Barlow, inspecteur de la Voirie de notre Ville, fut élu vice-président de l'exécutif, et votre Inspecteur des Edifices fut élu à la présidence de la Commission la plus importante, celle des Finances.

Cette société a décidé de tenir sa prochaine réunion ici, en septembre, 1905.

Congrès international des Ingénieurs civils

Ce congrès, composé de près de 1,000 ingénieurs civils délégués de toutes les parties de l'univers, a tenu ses réunions dans le "Congress Hall" sur les terrains de l'exposition.

Il m'a été permis d'assister à toutes les séances de la section des "matériaux de construction," et j'eus occasion d'entendre la lecture et la discussion de documents très intéressants sur la "fabrication de l'acier", la "fabrication du ciment", le "béton et le béton armé" "l'épreuve de matériaux de construction" (acier, bois de construction et ciment), "ascenseurs," "fondations profondes," etc.

J'ai apporté avec moi des copies de tous les documents ci-haut mentionnés qui me serviront comme renseignements techniques et dont je pourrai me servir dès maintenant et plus tard.

Avant de clore ce rapport, permettez-moi d'offrir à M. le Président et à MM. les Membres de votre Commission mes plus sincères remerciements pour le congé qu'ils ont bien voulu m'accorder et qui m'a mis à même de faire un voyage aussi profitable et dont les renseignements serviront certainement aux meilleurs intérêts de la Ville.

Respectueusement soumis,

ALCIDÉ CHAUSSE,
Inspecteur des Edifices.

building exists"; the limit of ground area is 7,500 feet and the height one story not to exceed 25 feet in height; backward sheds and lumber sheds are also allowed within the fire limits under certain restrictions.

One of the best of the new requirements, is that skylights over elevators should be of thin glass with wire netting beneath; this glass is the best automatic fire outlet known while the glass is a good fire stop. The St. Louis building laws, contains many other valuable requirements, too numerous to mention here. The part relating to theatres is very carefully drawn and is new.

The World's Fair.

It was naturally expected that the Louisiana Purchase Exposition would develop extensive exhibits of fireproofing materials and constructions. Possibly, they may be there, but four days' visit to the Exposition failed to reveal their existence, except in the case of one exhibit in the manufacturers' building, which is as complete as to be practically an encyclopedia of up-to-date fireproofing with clay products. In the same were excellent illustrations of the use of machines made salt-glazed tiles for exterior use. Examples of concrete systems of interior fireproofing seem to be nowhere in evidence. The United Portland Cement manufacturers have erected an excellent sample of complete building construction among outdoor exhibits of the department of mines and metallurgy in a one-story building, which will be presented to Forest Park; there are also some exhibits of concrete blocks for house building. One exhibit of a fireproof steel theatre curtain, operated by electricity attracted much attention in the Electricity Building; one man can handle the heaviest curtain by the mere pressure of a finger on a button located in any part of the theatre, and is sufficient to send fire curtain down, open smoke ventilator, open all doors and send in fire alarm.

American Society of Municipal Improvements.

This important organisation had, this year, a very instructive convention. Many interesting papers were read and discussed, and the attendance to the meetings was very profitable, I have taken notes and dates which I will use freely in the course of the year.

Mr. J. R. Barlow, City Surveyor, was elected vice-president of the Executive, and your Inspector of Buildings, was elected chairman of the most important committee, the Finance.

The American Society of Municipal Improvements have decided to meet in our City, in September, 1905.

International Engineering Congress.

This Congress which was composed of nearly 1,000 engineers delegated from all parts of the world, held its meetings in the Congress Hall, on the Fair Grounds, I was present at all the sessions of Section "Materials of construction" and had the opportunity to hear some highly interesting papers on "manufacture of steel," "manufacture of cement," "Concrete and Concrete steel," "test of materials of construction" (steel, timber and cement), "Passenger Elevators," "deep foundations", etc.

I have brought with me copies of all the above mentioned papers and they will prove to be a source of technical information for present and future use.

Before closing this report, I beg to offer to the Chairman and Members of your Committee, my most sincere thanks for having granted me the necessary leave of absence, to permit me to make such a profitable trip, where all the knowledge gathered will be used in the best interest of the City.

Respectfully submitted,

ALCIDÉ CHAUSSE,
Inspector of Buildings.

31ème RAPPORT DU MEDECIN OFFICIER DE SANTE.

31st REPORT OF THE MEDICAL HEALTH OFFICER.

STATISTIQUES VITALES—(Suite)

VITAL STATISTICS—(Continued)

Mortalité Mensuelle.—Monthly Mortality.

Mois	1902		1903		Months
	Mortalité Mortality	Température moyenne Mean temperature	Mortalité Mortality	Température moyenne Mean temperature	
Janvier	483	13.19	555	14.61	January
Février	426	17.34	484	18.86	February
Mars	535	33.92	547	34.15	March
Avril	584	44.38	585	44.06	April
Mai	547	53.14	594	57.79	May
Juin	466	60.11	765	62.90	June
Juillet	735	67.35	833	67.72	July
Août	587	61.89	607	62.00	August
Septembre	440	60.17	478	59.99	September
Octobre	412	44.63	472	48.58	October
Novembre	484	38.16	480	32.09	November
Décembre	576	15.57	551	14.03	December
	6275	42.74	6951	43.07	

October fut le mois le plus salubre, durant lequel le nombre des décès a été de 472 ou 60 de plus que durant le même mois en 1902. La moyenne de décès, chaque jour de ce mois, fut de 15.22 ou 1.93 de plus que dans l'année correspondante de l'année précédente. La température fut de 48.58 Fah., ou 3.95 de plus que dans le mois correspondant de l'année précédente.

La plus forte mortalité eut lieu dans le mois de juillet, soit 833 décès, ou 98 de plus qu'en 1902. La moyenne de la mortalité pour chaque jour de ce mois fut de 26.87 ou 3.17 de plus que durant le même mois de l'an dernier. La moyenne de la température fut de 67.72 Fah., .37 de plus qu'en 1902.

October was the most healthy month of the year. The number of deaths in this month was 472, or 60 more than in the corresponding month in 1902. The mean number of deaths, for each day, was 15.22, or 1.93 more than in October, 1902. The mean temperature was 48.55 Fah., or 3.95 higher than the corresponding month of the preceding year.

The largest number of deaths occurred in July, namely, 833, or 98 less than in 1902. The mean daily mortality was 26.8 or 3.17 less than in the same month of the preceding year. The mean temperature was 67.72, or .37 higher than 1902.

Mortalité par la Rougeole.—Ages.—Mortality by Measles.—Ages.

NATIONALITÉ	Mortalité par la Rougeole.—Ages.—Mortality by Measles.—Ages.											Total	NATIONALITY					
	Au-dessous de 6 mois Under 6 months	De 6 mois à 1 an From 6 months to 1 y.	De 1 an à 2 ans From 1 year to 2 years	De 2 ans à 5 ans From 2 years to 5 years	De 5 ans à 10 ans From 5 years to 10 yrs	De 10 ans à 15 ans From 10 years to 15 yrs	De 15 ans à 20 ans From 15 years to 20 yrs	De 20 ans à 30 ans From 20 years to 30 yrs	De 30 ans à 40 ans From 30 years to 40 yrs	De 40 ans à 50 ans From 40 years to 50 yrs	De 50 ans à 60 ans From 50 years to 60 yrs			De 60 ans à 70 ans From 60 years to 70 yrs	De 70 ans à 80 ans From 70 years to 80 yrs	De 80 ans à 90 ans From 80 years to 90 yrs	Inconnu Unknown	
Canadiens-Français	3	10	25	14	3	1											56	French Canadians
Autres Catholiques			6	4	2												12	Other Catholics
Protestants	1	1	4	2				1									9	Protestants
Total	4	11	35	20	5	1	1										77	

QUARTIERS, HOPITAUX, ETC.—WARDS, HOSPITALS, ETC.

Quartiers, Hopitaux, etc.	Mortalité Mensuelle			Total	Quartiers, Hopitaux, etc.	
	Masculin Males	Féminin Females	Total			
St. Anne	14				St. Ann's	
St. Antoine					St. Antoine	
St. Laurent	21				St. Lawrence	
St. Louis	3	Janvier	4	2	6	St. Louis
St. Jacques	9	Février	5	3	8	St. James
St. Marie	10	Mars	5	7	12	St. Mary's
Ouest		Avril	11	6	17	West
Centre		Mai	9	8	17	Centre
Est		Juin	6	4	10	East
Hochelaga	1	Juillet	1	1	2	Hochelaga
St. Jean-Baptiste	7	Août	1	1	2	St. Jean-Baptiste
St. Gabriel	31	Septembre	0	0	0	St. Gabriel
St. Denis	3	Octobre	1	0	1	St. Denis
Hopitaux et autres institutions		Novembre	0	1	1	Hospitals and other institutions
Inconnu		Décembre	0	1	1	Unknown
Totaux	77	Total	43	34	77	Total

Mortalité par la Scarlatine. Ages. — Mortality by Scarlatina. Ages.

NATIONALITÉ	AGES													TOTAL	NATIONALITY		
	Au-dessous de 6 mois Under 6 months	De 6 mois à 1 an From 6 months to 1 year	De 1 an à 2 ans From 1 year to 2 years	De 2 ans à 5 ans From 2 years to 5 years	De 5 ans à 10 ans From 5 years to 10 years	De 10 ans à 15 ans From 10 years to 15 years	De 15 ans à 20 ans From 15 years to 20 years	De 20 ans à 30 ans From 20 years to 30 years	De 30 ans à 40 ans From 30 years to 40 years	De 40 ans à 50 ans From 40 years to 50 years	De 50 ans à 60 ans From 50 years to 60 years	De 60 ans à 70 ans From 60 years to 70 years	De 70 ans à 80 ans From 70 years to 80 years			De 80 ans à 90 ans From 80 years to 90 years	Inconnu Unknown
Canadiens-Français	1			4	1											6	French-Canadian
Autres Catholiques	1			2		2										7	Other Catholic
Protestants		1		5	3	1										11	Protestants
Total	2	1	11	4	3	3			3							24	Total

QUARTIERS, HOPITAUX, ETC.—WARDS, HOSPITALS, ETC.

		MASCULIN FÉMININ TOTAL				
		Males	Females	Total		
St-Anne	1				St. Ann's	
St-Antoine	1				St. Antoine	
St-Laurent	1				St. Lawrence	
St-Louis	1	Janvier	1	1	St. Louis	
St-Jacques	4	Février			St. James	
Ste-Marie		Mars	1	1	St. Mary's	
Ouest		Avril			West	
Centre		Mai	4	4	Centre	
Est		Juin	1	3	East	
Hochelaga	1	Juillet			Hochelaga	
St-Jean-Baptiste		Août	1	1	St. Jean Baptiste	
St-Gabriel	5	Septembre	1	2	St. Gabriel	
St-Denis		Octobre	3	1	St. Denis	
Hôpital aux et autres institutions	10	Novembre	3	1	Hospitals and other institutions	
Inconnu		Décembre	1	1	Unknown	
Total	24	Total	13	11	24	Total

Mortalité par la Diphtérie. Ages. — Mortality by Diphtheria. Ages.

NATIONALITÉ	AGES													TOTAL	NATIONALITY		
	Au-dessous de 6 mois Under 6 months	De 6 mois à 1 an From 6 months to 1 year	De 1 an à 2 ans From 1 year to 2 years	De 2 ans à 5 ans From 2 years to 5 years	De 5 ans à 10 ans From 5 years to 10 years	De 10 ans à 15 ans From 10 years to 15 years	De 15 ans à 20 ans From 15 years to 20 years	De 20 ans à 30 ans From 20 years to 30 years	De 30 ans à 40 ans From 30 years to 40 years	De 40 ans à 50 ans From 40 years to 50 years	De 50 ans à 60 ans From 50 years to 60 years	De 60 ans à 70 ans From 60 years to 70 years	De 70 ans à 80 ans From 70 years to 80 years			De 80 ans à 90 ans From 80 years to 90 years	Inconnu Unknown
Canadiens-Français	2	8	18	11	1		1	1								42	French-Canadian
Autres Catholiques		2	3	4	1			1								11	Other Catholic
Protestants		5	5	4												14	Protestants
Total	2	15	26	19	2		1	2								67	Total

QUARTIERS, HOPITAUX, ETC.—WARDS, HOSPITALS, ETC.

		MASCULIN FÉMININ TOTAL				
		Males	Females	Total		
St-Anne	6				St. Ann's	
St-Antoine	4				St. Antoine	
St-Laurent	3				St. Lawrence	
St-Louis	7	Janvier	4	3	7	St. Louis
St-Jacques	2	Février	1	2	3	St. James
Ste-Marie	10	Mars	1	2	3	St. Mary's
Ouest		Avril	4	1	5	West
Centre		Mai	1	3	4	Centre
Est	2	Juin	2	2	4	East
Hochelaga	6	Juillet		1	1	Hochelaga
St-Jean-Baptiste	5	Août		2	2	St. Jean Baptiste
St-Gabriel	5	Septembre	2	8	10	St. Gabriel
St-Denis	6	Octobre	7	2	9	St. Denis
Hôpitaux et autres institutions	11	Novembre	6	4	10	Hospitals and other institutions
Inconnu		Décembre	7	2	9	Unknown
Total	67	Total	35	32	67	Total

Mortalité par la Fièvre Typhoïde. Ages.— Mortality by Typhoid Fever. Ages.

NATIONALITÉ.	AGES											Total.	NATIONALITY.				
	Au-dessous de 6 mois. Under 6 months.	De 6 mois à 1 an. From 6 months to 1 year.	De 1 an à 2 ans. From 1 year to 2 years.	De 2 ans à 5 ans. From 2 years to 5 years.	De 5 ans à 10 ans. From 5 years to 10 years.	De 10 ans à 15 ans. From 10 years to 15 years.	De 15 ans à 20 ans. From 15 years to 20 years.	De 20 ans à 30 ans. From 20 years to 30 years.	De 30 ans à 40 ans. From 30 years to 40 years.	De 40 ans à 50 ans. From 40 years to 50 years.	De 50 ans à 60 ans. From 50 years to 60 years.			De 60 ans à 70 ans. From 60 years to 70 years.	De 70 ans à 80 ans. From 70 years to 80 years.	De 80 ans à 90 ans. From 80 years to 90 years.	Inconnue.—Unknown.
Canadiens-Français		1	1	1	4	6	13	18	13	5	1		1			64	French Canadians
Autres Catholiques					1	1	2	1	2	2	1					10	Other Catholics
Protestants					2		2		6	1						16	Protestants
Total		1	1	1	7	7	17	24	21	8	2		1		90	Total	

QUARTIERS, HOPITAUX, ETC.—WARDS, HOSPITALS, ETC.

	Mortalité			Total	Mois	Total
	Masculin Males	Féminin Females	Total			
St-Anne	3			3	Janvier	8
St-Antoine	7			7	Février	4
St-Laurent					Mars	3
St-Louis	5			5	Avril	5
St-Jacques	3	2	5	8	Mai	4
St-Marie	11	1	12	12	Juin	7
West	11			11	Juillet	11
Centre					Août	12
Est					Septembre	12
Hochelaga	2			2	Octobre	7
St-Jean-Baptiste	3	4	7	7	Novembre	6
St-Gabriel	10	3	13	13	Décembre	11
St-Denis	4	3	7	7		
Hôpitaux et autres institutions	28	5	33	33		
Inconnus	2	6	8	8		
Total	90	62	28	90	Total	90

Mortalité par la Variole. Ages.— Mortality by Smallpox. Ages.

NATIONALITÉ.	AGES											Total.	NATIONALITY.				
	Au-dessous de 6 mois. Under 6 months.	De 6 mois à 1 an. From 6 months to 1 year.	De 1 an à 2 ans. From 1 year to 2 years.	De 2 ans à 5 ans. From 2 years to 5 years.	De 5 ans à 10 ans. From 5 years to 10 years.	De 10 ans à 15 ans. From 10 years to 15 years.	De 15 ans à 20 ans. From 15 years to 20 years.	De 20 ans à 30 ans. From 20 years to 30 years.	De 30 ans à 40 ans. From 30 years to 40 years.	De 40 ans à 50 ans. From 40 years to 50 years.	De 50 ans à 60 ans. From 50 years to 60 years.			De 60 ans à 70 ans. From 60 years to 70 years.	De 70 ans à 80 ans. From 70 years to 80 years.	De 80 ans à 90 ans. From 80 years to 90 years.	Inconnue.—Unknown.
Canadiens-Français	2															2	French Canadians
Autres Catholiques																	Other Catholics
Protestants																	Protestants
Total	2														2	Total	

QUARTIERS, HOPITAUX, ETC.—WARDS, HOSPITALS, ETC.

	Mortalité			Total	Mois	Total
	Masculin Males	Féminin Females	Total			
St-Anne					Janvier	
St-Antoine					Février	2
St-Laurent					Mars	
St-Louis					Avril	
St-Jacques					Mai	
St-Marie					Juin	
West					Juillet	
Centre					Août	
Est					Septembre	
Hochelaga					Octobre	
St-Jean-Baptiste					Novembre	2
St-Gabriel					Décembre	
St-Denis						
Hôpitaux et autres institutions	2			2		
Inconnus						
Total	2	2	2	2	Total	2

Nombre de permis décernés pour le transport en dehors de la Ville des personnes décédées à Montréal.
Number of permits issued for the removal outside the City of the bodies of Persons who died in Montreal.

RÉSUMÉ PAR ÂGES, PAR SEXES ET PAR MOIS — RESUME BY AGES, SEX AND MONTHS.

1903 MOIS	Âges													Sexe		1903 MONTHS		
	Au-dessous de 6 mois Under 6 months	De 6 mois à un an Fr. 6 months to 1 year	De 1 an à 5 ans Fr. 1 year to 5 years	De 5 ans à 10 ans Fr. 5 years to 10 years	De 10 ans à 15 ans Fr. 10 years to 15 years	De 15 ans à 20 ans Fr. 15 years to 20 years	De 20 ans à 30 ans Fr. 20 years to 30 years	De 30 ans à 40 ans Fr. 30 years to 40 years	De 40 ans à 50 ans Fr. 40 years to 50 ans	De 50 ans à 60 ans Fr. 50 years to 60 years	De 60 ans à 70 ans Fr. 60 years to 70 years	De 70 ans à 80 ans Fr. 70 years to 80 years	De 80 ans à 90 ans Fr. 80 years to 90 years	De 90 ans à 100 ans Fr. 90 years to 100 years	De 100 ans et au-dessus Fr. 100 years and over		Masculin Males	Féminin Females	Total
Janvier	3	1	2	3	4	8	9	9	3	3	1	4	16	34	50	16	34	50
Février	5	2	3	2	2	5	4	4	3	3	4	2	17	22	39	17	22	39
Mars	4	3	7	2	3	10	7	3	10	1	3	2	28	27	55	28	27	55
Avril	4	5	3	1	2	14	4	4	4	5	5	4	27	27	54	27	27	54
Mai	7	2	1	3	2	5	7	7	6	7	2	1	25	35	50	25	35	50
Juin	17	8	1	3	1	7	2	5	6	5	4	1	36	23	59	36	23	59
Juillet	15	8	5	4	1	7	12	5	2	7	5	2	34	40	74	34	40	74
Août	5	3	2	1	1	6	10	3	2	8	3	3	28	19	47	28	19	47
Septembre	8	2	1	2	2	5	3	4	5	2	2	1	25	14	39	25	14	39
Octobre	4	4	1	2	2	8	5	3	8	4	4	4	30	19	49	30	19	49
Novembre	6	7	1	1	5	5	9	3	3	2	3	4	32	20	52	32	20	52
Décembre	4	1	6	3	1	5	8	7	4	6	7	4	28	28	56	28	28	56
Total	81	35	41	18	12	26	85	80	62	56	51	43	326	298	624	326	298	624

Décès durant l'année 1903. — Deaths during the year 1903.

CAUSE DE LA MORT.	TOTAL	MOIS. — MONTHS.												CAUSE OF DEATH.
		Janvier January	Février February	Mars March	Avril April	Mai May	Juin June	Juillet July	Août August	Septembre September	Octobre October	Novembre November	Décembre December	
Affection du système lymphatique (lymphangite, etc)....	2						1						1	Affections of the Lymphatic System (Lymphangitis, etc).
Hémorragies	2			1				1						Hemorrhages.
Autres affections de l'appareil circulatoire	19	13		2				1	1				2	Other Affections of the Circulatory System.
Affections du larynx	6	2	1		2		1							Affections of the Larynx.
Bronchite aiguë	154	13	18	16	15	16	13	8	5	7	11	15	17	Bronchitis, Acute.
Bronchite chronique	70	13	6	6	6	9	5	7	3	2	1	3	9	Bronchitis, chronic.
Broncho-pneumonie	257	42	28	24	27	26	21	13	11	6	9	22	28	Broncho Pneumonia.
Pneumonie	271	47	37	32	38	44	34	18	17	15	19	35	35	Pneumonia.
Pleurésie	8	3		2			1						2	Pleurisy.
Congestion et apoplexie pulmonaire	74	12	6	4	4	6	7	5	4	6	10	5	5	Pulmonary Congestion and Apoplexy.
Gangrène du poumon	1				1									Gangrene of the Lung.
Asthme	4			1									3	Asthma.
Emphysème pulmonaire	4			3							1			Pulmonary Emphysema.
Autres maladies de l'appareil respiratoire (phthisie exceptée)	36	2	4	2	2	2	2	9	5		1	4	3	Other Diseases of the Respiratory Apparatus (Phthisis excepted)
Affection de la bouche et des annexes	4				1				1	2				Affections of the Mouth and its Adnexa.
Affections du pharynx	1								1					Affections of the Pharynx.
Ulcère de l'estomac	7	1					2	2		1	1			Ulcer of the Stomach.
Autres affections de l'estomac (cancer excepté)	41	2	1		2	5	3	5	3	5	8	3	4	Other Affections of the Stomach (Cancer excepted)
Diarrhée et entérite (au-dessous de deux ans)	1152	39	31	42	53	58	221	329	146	100	61	39	33	Diarrhoea and Enteritis (under 2 years).
Do : chronique	22	5		1		1	5	2	1	5	2			Diarrhoea and Enteritis (chronic and over).
Diarrhée et entérite (deux ans et au-dessus)	6	1	3	1				1						Diarrhoea and Enteritis (2 years and over).
Hernies, obstructions intestinales	26	2	1	2	2	1	4	1	4	3	2	2	2	Hernias, Intestinal Obstructions
Autres affections de l'intestin	15		1	2	3	1	1		3	1	2		1	Other Affections of the Intestines
Ictère grave	14	1	1	3	2	1		2	2			1	1	Icterus.
Cirrhose du foie	38		3	1	3	3	5	3	5	3	1	3	3	Cirrhosis of the Liver.

Décès durant l'année 1903. [Suite]. — Deaths during the year 1903. [Continued.]

CAUSE DE LA MORT.	TOTAL	MOIS. — MONTHS.												CAUSE OF DEATH.	
		Janvier January	Février February	Mars March	Avril April	Mai May	Juin June	Juillet July	Août August	Septembre September	Octobre October	Novembre November	Décembre December		
Autres traumatismes accidentels.	53	9	2	4	3	8	9	6	4	4	2	2	Other Accidental Traumatism.		
Brûlures par le feu	24	1	3	2	1	2	2	6	5	1	1	1	Burns and Scalds.		
Brûlures par substances corrosives	2												Burning by Corrosive Substances.		
Insolation	1					1							Insolation		
Commotions électriques	3									2	1		Electrical Disturbances.		
Submersions accidentelles	30			7		1	7	5	3	2			Accidental Submersions.		
Inanition { A. Surmenage.	1												A. Exhaustion.		
{ B. Inanition.	21		3			1	2	4	3	1	6	1	B. Inanition.		
Absorption de gaz délétères (suicide excepté).	2		1										Absorption of Deleterious Gases, (Suicide excepted).		
Autres empoisonnements aigus.	5			2		1				2			Other Acute Poisonings.		
Autres violences extérieures.	65		8	6	7	11	2	4	7	5	8	2	Other External Violence.		
Hydropisie.	1								1				Dropsy.		
Causes de décès non spécifiées ou mal définies.	381												A. Teething.		
													B. Debility, children.		
													C. Debility, adults.		
													D. Embarras gastrique.		
													E. Others.		
Gangrène.	6	1	1	1	1	1				1	1	1	Gangrene.		
Furoncles	2			1	1								Furuncle (Carbuncle)		
Phlegmon, abscess chaud.	2												Abscess, Warm.		
Autres maladies de la peau et de ses annexes	11		1		2	3		1		1		1	2	Other Diseases of the Skin and its annexa.	
Affections des os (non tuberculeuses)	19		1	1	1	6	2		3	2		2	1	Affections of the Bones (non tuberculous).	
Amputation	1			1										Amputation.	
Autres affections des organes de la locomotion	1									1				Other Affections of the Organs of Locomotion.	
Vices de conformation congénitaux.	36	1	2	1	3	2	1	3	1		8	2	A. Hydrocephalus.		
													B. Others.		
Débilité congénitale.	155	9	17	21	14	4	22	11	15	8	14	11	9	Due to premature births.	
														Nés à terme, ayant vécu moins de 24 heures.	
														Autres.	
Ictère, sclérome, hémorragie ombilicale	90	27	3	4	1		9	12	4	2	8	5	15	Icterus, Sclerema, umbilical hemorrhage.	
Autres maladies spéciales au premier âge.	14		1	2	1	2		5	2		1			Other Diseases of Early Infancy.	
Défaut de soins.	9	8					1							Lack of Care.	
Débilité sénile.	217	15	22	22	15	21	14	23	19	13	12	22	19	Senile Debility.	
Suicide par le poison	1							1						Suicide by Poison.	
Autres suicides.	4		1	1				1		1				Other Suicides.	
Fractures	34		4	2	4	3	1	2	4	6	4	1	3	Fractures.	
Calculs biliaires	11			1	2		1	1	1		2	1	2	Biliary Calculi.	
Autres affections du foie.	19	4		2	1	3	1		1	1	2			Other Affections of the Liver.	
Affections de la rate.	2			1	1									Affections of the Spleen.	
Péritonite simple (puerpérale exceptée.)	18	2			4	1	4	1					1	5	Peritonitis simple (puerperal excepted).
Autres affections de l'appareil digestif (cancer et tuberculose exceptés).	8	1					3	1		2		1		Other Affections of the Digestive Apparatus (Cancer and Tubercle excepted).	
Appendicite et phlegmon de la fosse iliaque.	42	1	8	6	3	2	1	3	3	4	1	5	5	Appendicitis and Abscess of the Iliac Fossa.	
Néphrite aiguë.	51	4	1	3	4	6	2	5	9	4	6	3	4	Nephritis, Acute.	
Maladie de Bright.	107	14	6	13	10	10	11	8	3	5	5	12	10	Bright's Disease	
Autres maladies des reins et de leurs annexes.	38	5	7	2	5	4	1	1	3	4	2	1	3	Other Diseases of the Kidneys and their Annexa.	
Calculs des voies urinaires.	2										1	1		Calculi of the Urinary tract.	
Maladies de la vessie.	18	1		3	1		2	1	1	2		3	2	Diseases of the Bladder.	

Unspecified or ill-defined Causes of Death.

Décès durant l'année 1903. (Suite.) — Deaths during the year 1903. (Continued.)

CAUSE DE LA MORT.	Total.	MOIS. — MONTHS.												CAUSE OF DEATH.		
		Janvier January	Février February	Mars March	Avril April	Mai May	Juin June	Juillet July	Août August	Septembre September	Octobre October	Novembre November	Décembre December			
Maladies de l'urètre, abcès urinaux, etc.	2		1					1								Diseases of the Urethra, Urinary Abscess, etc.
Maladies de la prostate	11	1		1	1	3			1	2	1	1				Disease of the Prostate.
Maladies non vénériennes des organes génitaux de l'homme	3	2										1				Nonvenereal Diseases of the Male Genital Organs.
Métrite	1	1														Metritis.
Hémorrhagie utérine non puerpérale	2		1		1											Hemorrhage, Uterine (nonpuerperal).
Tumeur utérine (non cancéreuse)	1				1											Tumor, Uterine (noncancerous).
Autres maladies de l'utérus	5			2				1	1		1					Other Diseases of the Uterus.
Kystes et autres tumeurs de l'ovaire	8		1		2		1	1		3						Kysts and Other Tumors of the Ovary.
Autres maladies des organes génitaux de la femme	2							1		1						Other Diseases of the Female Genital Organs.
Accidents de la grossesse	12	4		3	1	1		2	1							Accidents of Pregnancy.
Hémorrhagie puerpérale	3			2					1							Hemorrhage Puerperal.
Autres accidents de l'accouchement	13		1			2		1	1	3	1	2	2			Other Accidents of Labor.
Septicémie puerpérale	8			2		1	2	1				1	1			Septicæmia Puerperal.
Albuminurie et éclampsie puerpérales	1									1						Albuminuria and Puerperal Eclampsia.
Phlegmatia alba dolens puerpérale	1	1														Phlegmasia Alba Dolens, Puerperal.
Tuberculose abdominale	32	4	2	6	2	3	3	3	1	3	3	1	1			Tubercle, Abdominal.
Mal de Pott	2	1											1			Pott's Disease.
Tuberculose d'autres organes	15	4		2	2	1	1	2	1				2			Tubercle of Other Organs.
Tuberculose généralisée	17	4		1	3	3	2	1		1		1	1			Generalized Tubercle.
Scrofule	42			7	5	5	4	7	5	3	3		3			Scrofula.
Syphilis { A. Héritaire.	10		2	2		2	1	2								Syphilis. { A. Hereditary. B. Acquired.
B. Acquise	4			1	2									1		
Cancer et autres tumeurs malignes de la cavité buccale	9		1	2		1	2		2	1						Cancer and Other Malignant Tumors of the Buccal cavity.
Cancer et autres tumeurs malignes de l'estomac, du foie	72	10	7	5	4	10	3	6	4	3	7	3	10			Cancer and Other Malignant Tumors of the Stomach and Liver.
Cancer et autres tumeurs malignes du péritoine, des intestins et du rectum	22	2	1	1	3		2	1	6	1	1	3	1			Cancer and Other Malignant Tumors of the Peritoneum, Intestines and Rectum.
Cancer et autres tumeurs malignes des organes génitaux de la femme	20	1		1	6		2	2	3	2		3				Cancer and Other Malignant Tumors of the Female Genitals.
Cancer et autres tumeurs malignes du sein	17	1			1	2	2	1	3	1	1	2	3			Cancer and Other Malignant Tumors of the Breast.
Cancer et autres tumeurs malignes d'autres organes et d'organes non spécifiés	66	6	3	3	5	5	7	7	6	3	8	4	9			Cancer and Other Malignant Tumors of Other Organs and Organs not Specified.
Rhumatisme articulaire aigu	26	1	3	1	5	3	1	1	1	2	4	1	3			Rheumatism Acute, Articular.
Rhumatisme chronique et goutte	9	2		1	2		1					2	1			Rheumatism, chronic, and Gout.
Scorbut	2												1			Scurbutus.
Diabète	22	1			2	4		1		2	3	3	4			Diabetes.
Maladie bronzée d'Addison	1												1			Addison's Disease.
Leucémie	3			1					1	1						Leukæmia.
Anémie, chlorose	19			3		2	5	3	3		2	1				Anæmia.
Alcoolisme aigu ou chronique	8	1				1		1	2	1			2			Alcoholism, Acute and Chronic.
Encéphalite	6				2		1	1	1			1	1			Encephalitis.
Méningite simple	271	22	30	26	21	22	35	12	14	12	28	29	20			Meningitis, Simple.
bis — Dont : Méningite cérébro-spinale épidémique	10	1		3		2		2					1	1		bis.—Meningitis, Epidemic Cerebro-spinal.
Ataxie locomotrice progressive	7						2			2	1	2				Locomotor Ataxia, Progressive.
Autres maladies de la moelle épinière	22	3	1	1	2	2	1			4	2		1	5		Other Diseases of the Spinal Cord.
Congestion et hémorrhagie cérébrales	142	11	14	15	15	8	15	15	12	7	6	14	10			Cerebral Congestion and Hemorrhage.
Ramollissement cérébral	9		2		3	1	1	1	1							Cerebral Softening.
Paralysie sans cause indiquée	56	7	7	3	3	6	8	9	2	1	2	2	6			Paralysis Without Specified Cause.
Paralysie générale	21	1			3	1	3	2	1	4	2	4				Paralysis, General.
Autres formes de l'aliénation mentale	4				1			2	1							Other Forms of Mental Alienation.
Epilepsie	19	2	1		1	4	3	1	2	1	1	2	1			Epilepsy
Eclampsie (non puerpérale)	3				1											Eclampsia (non puerperal).
Convulsions des enfants	90	8	6	10	13	6	8	10		9	8	4	8			Convulsions of Children.
Tétanos	1				1											Tetanus.
Chorée	2				1		1									Chorea.
Autres maladies du système nerveux	38	3	4	2	1	3	1	5	4	1	4	5	5			Other Diseases of the Nervous System.

Décès durant l'année 1903. (Suite.) — Deaths during the year 1903. (Continued.)

CAUSE DE LA MORT.	Total.	MOIS. — MONTHS.												CAUSE OF DEATH.
		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	
		January	February	March	April	May	June	July	August	September	October	November	December	
Maladies des oreilles	12	1	1	1	4	3	...	...	1	...	1	...	...	Diseases of the Ear.
Péricardite	11	...	2	...	...	1	2	...	2	1	1	...	...	Pericarditis.
Endocardite aigüe	29	3	3	3	...	1	...	...	1	2	3	8	5	Endocarditis, Acute.
Maladies organiques du cœur	302	22	29	27	35	28	21	19	19	23	22	22	35	Organic Disease of the Heart.
Affections des artères, athérome, anévrisme, etc.	57	2	10	5	6	6	1	6	6	3	5	3	4	Affection of the Arteries (Atherosclerosis, Aneurism, etc.).
Affections des veines (varices, hémorroïdes, phlébite, etc.)	3	...	1	1	...	...	...	...	...	...	1	...	...	Affections of the Veins (Varices, Hemorrhoids, Phlebitis).
Fièvre typhoïde (typhus abdominal)	90	8	4	3	5	4	7	11	12	13	7	5	11	Typhoid Fever (abdominal typhus).
Fièvre intermittente et cachexie palustre	2	...	...	...	...	...	2	...	...	...	...	...	...	Fever, Intermittent, and Malarial Cachexia.
Variolo	2	...	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Variola.
Rougeole	77	5	8	12	17	17	10	2	2	...	1	2	1	Measles.
Scarlatine	24	1	...	1	...	4	4	...	1	3	4	4	2	Scarlatina.
Coqueluche	164	...	4	10	20	16	21	19	26	16	12	12	8	Whooping Cough.
Diphthérie et croup	89	9	5	4	5	8	5	4	2	10	14	12	11	Diphtheria and Croup.
Grippe	48	7	10	7	6	4	2	1	...	2	4	...	5	Grippe.
Dysenterie	13	2	...	2	1	1	1	2	2	...	...	...	2	Dysentery.
Erysipèle	20	1	2	...	3	...	4	...	3	3	1	1	2	Erysipelas.
Infection purulente et septicémie	25	2	3	...	3	2	1	3	3	5	...	...	...	Purulent Infection and Septicæmia.
Pustule maligne et charbon	1	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Malignant Pustule and Charbon (Anthrax).
Tuberculose du larynx	13	2	1	...	1	2	2	1	...	2	1	1	...	Tubercle of Larynx.
Tuberculose des poumons	633	54	43	52	52	65	60	64	56	44	46	44	53	Tubercle of Lungs.
Tuberculose des méninges	105	14	8	11	2	12	11	11	7	2	1	5	11	Tubercle of Meninges.

MORTALITE PAR CERTAINES MALADIES — MORTALITY BY CERTAIN DISEASES
DEPUIS 28 ANNÉES. — SINCE 28 YEARS.

MALADIES DISEASES	1876	1877	1878	1879	1880	1881	1882	1883	1884	1885	1886	1887	1888	1889	1890	1891	1892	1893	1894	1895	1896	1897	1898	1899	1900	1901	1902	1903
Variolo	703	506	728	472	140	5	...	...	3164	70	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	12	2	...	10	2	10	2
Smallpox	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Rougeole	6	58	2	5	78	12	18	33	17	142	11	74	37	108	65	55	33	53	34	24	39	71	13	44	69	60	78	77
Measles	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Scarlatine	43	38	29	22	43	47	54	30	16	42	22	10	9	19	16	10	14	193	49	61	39	17	21	52	182	245	61	24
Scarlatina	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Diphthérie	22	318	201	124	100	163	163	155	285	306	237	488	427	200	170	78	54	62	99	275	249	217	145	183	117	85	57	89
Diphtheria	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Fièvre typhoïde	104	104	69	63	67	103	105	104	88	77	79	101	94	72	62	65	50	48	42	44	46	62	63	48	123	130	86	90
Typhoid fever	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Dysenterie	38	45	24	28	22	35	28	22	26	18	24	25	43	31	19	15	18	16	16	21	18	20	16	13	14	25	10	13
Dysentery	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Diarrhée	294	348	159	348	279	287	397	273	349	256	266	409	392	476	328	423	393	407	478	415	357	347	304	457	439	383	347	152
Diarrhoea	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Choléra infantum	240	199	176	105	153	161	134	190	255	185	247	306	305	298	326	424	300	401	371	333	217	334	254	280	264	206	105	...
Cholera infantum	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Dentition	114	131	102	69	85	85	66	76	70	82	74	74	78	107	100	58	104	101	117	86	96	80	109	85	63	79	61	43
Dentition	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Phthisie pulmonaire	413	450	410	379	431	413	440	431	467	412	484	470	539	520	550	515	532	565	565	559	607	752	591	756	692	647	664	633
Phthisis	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

* Comprend : le Croup.
† Comprend : l'Entérite, la Diarrhée, etc.
‡ Comprend seulement la Tuberculose des poumons.

* Includes : Croup.
† Includes : Enteritis, Diarrhoea, etc.
‡ Includes only Tuberculosis of the lungs.

<i>Juillet—July:</i>																															
Au-dessous de 6 mois—Under 6 m's.	20	24	4	5	7	12	19	21	14	45	1	4	21	33	28	23	280	59	339	124	56	17	536								
Au-dessous de 1 an—Under 1 year.	10	12	3	1	1	11	9	6	4	20	1	10	11	15	6	120	1	5	1	1	1	1	297								
Au-dessous de 2 ans—Under 2 years.	8	7	1	1	3	4	4	1	4	8	1	1	5	1	3	55	1	1	1	1	1	1	349								
Au-dessous de 5 ans—Under 5 years.	5	1	1	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1	1	2	17	1	1	1	1	1	1	258								
Au-dessus de 5 ans—Over 5 years...	11	22	7	4	14	15	24	7	17	28	1	2	6	31	29	220	10	6	15	8	38	19	297								
<i>Août—August:</i>																															
Au-dessous de 6 mois—Under 6 m's.	9	14	1	3	5	13	18	13	8	22	1	13	16	14	18	167	46	213	69	48	19	349									
Au-dessous de 1 an—Under 1 year.	4	6	1	1	4	5	5	1	3	6	1	9	10	9	5	68	1	1	1	1	1	1	258								
Au-dessous de 2 ans—Under 2 years.	6	7	1	1	1	3	3	3	3	5	1	4	3	7	1	48	1	1	1	1	1	1	349								
Au-dessous de 5 ans—Under 5 years.	1	1	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1	1	5	3	18	1	1	1	1	1	1	258								
Au-dessus de 5 ans—Over 5 years...	23	11	7	5	5	18	15	18	9	22	1	3	8	30	6	189	10	12	12	4	31	19	297								
<i>Septembre—September:</i>																															
Au-dessous de 6 mois—Under 6 m's.	10	10	1	1	4	13	16	5	11	15	1	2	8	11	5	120	16	136	48	30	24	238									
Au-dessous de 1 an—Under 1 year.	4	2	1	1	1	3	6	1	8	5	1	3	9	3	2	48	1	1	1	1	1	1	240								
Au-dessous de 2 ans—Under 2 years.	4	6	1	1	1	4	2	2	3	2	1	4	1	1	1	30	1	1	1	1	1	1	240								
Au-dessous de 5 ans—Under 5 years.	4	2	1	1	1	5	1	1	1	2	1	3	3	19	10	21	3	18	7	13	4	240									
Au-dessus de 5 ans—Over 5 years...	9	13	5	2	12	21	9	4	10	21	2	7	24	19	10	168	3	27	27	27	27	240	478								
<i>Octobre—October:</i>																															
Au-dessous de 6 mois—Under 6 m's.	3	9	1	2	4	9	13	7	14	17	1	8	9	16	5	118	38	156	35	36	19	246									
Au-dessous de 1 an—Under 1 year.	3	1	1	1	4	4	4	2	1	4	1	4	1	1	6	35	1	1	1	1	1	1	226								
Au-dessous de 2 ans—Under 2 years.	1	2	1	1	1	3	5	3	2	5	1	1	1	4	1	35	1	1	1	1	1	1	246								
Au-dessous de 5 ans—Under 5 years.	2	2	1	1	1	4	1	1	1	1	1	3	3	3	3	17	2	15	15	15	15	226									
Au-dessus de 5 ans—Over 5 years...	25	8	3	4	12	21	18	13	2	19	5	6	29	7	11	183	3	15	15	15	15	226	472								
<i>Novembre—November:</i>																															
Au-dessous de 6 mois—Under 6 m's.	4	5	1	1	3	7	14	5	5	4	1	4	13	2	9	78	29	107	32	35	26	200									
Au-dessous de 1 an—Under 1 year.	2	4	1	1	1	5	2	1	1	4	1	2	5	1	4	31	1	1	1	1	1	1	280								
Au-dessous de 2 ans—Under 2 years.	3	5	1	1	2	1	3	1	2	6	1	3	4	4	2	34	1	1	1	1	1	1	200								
Au-dessous de 5 ans—Under 5 years.	2	2	1	1	1	2	2	1	1	3	2	1	4	4	2	25	3	35	35	35	26	280									
Au-dessus de 5 ans—Over 5 years...	19	16	10	4	15	16	30	10	6	20	1	7	35	13	2	204	6	35	35	35	26	280	480								
<i>Décembre—December:</i>																															
Au-dessous de 6 mois—Under 6 m's.	11	6	1	1	3	5	6	11	13	18	1	1	3	17	5	109	25	134	39	36	39	248									
Au-dessous de 1 an—Under 1 year.	1	3	1	1	1	1	5	2	4	4	1	1	1	7	7	38	1	1	1	1	1	1	303								
Au-dessous de 2 ans—Under 2 years.	4	4	1	1	2	5	1	2	2	4	1	3	4	2	4	36	1	1	1	1	1	1	248								
Au-dessous de 5 ans—Under 5 years.	2	2	1	1	1	2	5	5	2	6	1	5	5	3	3	37	1	1	1	1	1	1	303								
Au-dessus de 5 ans—Over 5 years...	18	19	17	6	18	22	25	10	7	28	1	5	20	20	16	1	240	34	34	34	34	303	551								
475	419	145	100	264	472	523	329	297	768	612	55	362	667	428	393	65631	22	124	90	164	66	854	2039	725	538	346	3303				
															3648																
															1320																
															Dont 145 naissances prématurées viables.																
															Of which 145 viable premature births.																

Résumé des observations météorologiques pour l'année 1903. — Meteorological Abstract for the Year 1904.

Observations faites à l'Observatoire du Collège McGill, Montréal. Hauteur au-dessus du niveau de la mer, 187 pieds. Latitude N. 45° 30' 17". Longitude de 4h. 54m 18.675 W. Observations made at McGill College Observatory, Montreal, Canada. — Height above sea level, 187 feet. Latitude N. 45° 30' 17". Longitude 4h. 54m. 18.675 W.

Mois.	Thermomètre.—Thermometer				Baromètre.—Barometer			Vent.—Wind		Précipitation.—Precipitation									
	Moyenne.—Mean	Maximum.—Maximum	Minimum.—Minimum	Moyenne quotidienne.—Mean daily range.	Moyenne.—Mean	Maximum.—Maximum	Minimum.—Minimum	Moyenne quidienne.—Mean daily range.	Direction ou résultant direction.	Moyenne de la vitesse en milles par heure.—Mean velocity in miles per hour	Solet par cent.—Per cent. possible bright sunshine	Pluie en pouces.—Inches of rain.	Nombre de jours pluvieux.—Number of days on which rain (or sleet, fell.	Neige en pouces.—Inches of snow.	Nombre de jours de neige.—Number of days on which snow fell.	Hauteur en pouces de neige fondue et pluie.—Inches of rain and melted snow.	Nombre de jours de pluie et de neige.—Number of days on which rain and snow fell.	Nombre de jours de pluie on de neige.—Number of days on which rain or snow fell.	Months.
Janvier.....	14.61	38.6	-20.0	16.2	29.898	30.59	29.11	.35	N. 77° W.	10.3	27.3	0.64	6	33.5	20	4.08	2	24	January
Février.....	18.86	46.5	-11.8	13.7	29.962	30.41	28.97	.39	S. 37° W.	18.4	32.7	2.16	4	26.2	12	5.28	1	15	February
Mars.....	34.15	62.0	0.6	13.6	30.188	30.71	29.38	.28	S. 64° W.	16.7	34.0	3.19	13	3.1	7	3.49	1	19	March
Avril.....	44.06	82.2	12.8	18.2	29.895	30.48	29.34	.21	N. 51° W.	15.8	43.0	1.61	6	4.3	3	2.22	1	8	April
Mai.....	57.79	84.8	27.9	24.2	29.097	30.52	29.58	.20	S. 46° W.	14.4	63.5	0.11	9	.....	.....	0.11	.....	9	May
Juin.....	62.90	84.2	41.5	16.8	29.931	30.3	29.58	.12	S. 1° E.	11.8	38.0	4.76	17	.....	.....	4.76	.....	17	June
Juillet.....	67.72	88.0	51.0	14.9	29.847	30.16	29.46	.14	N. 84° W.	12.6	56.0	2.87	17	.....	.....	3.17	.....	17	July
Août.....	62.00	80.2	43.3	14.9	29.909	30.43	29.45	.11	N. 87° W.	10.3	47.1	3.17	13	.....	.....	3.17	.....	13	August
Septembre.....	59.99	83.0	39.6	16.3	30.062	30.43	29.48	.20	S. 32° E.	13.1	64.0	1.27	11	.....	.....	1.27	.....	11	September
Octobre.....	48.58	66.8	25.2	14.7	29.995	30.41	29.42	.23	S. 8° W.	16.4	38.4	3.56	17	.....	.....	3.71	.....	18	October
Novembre.....	32.09	56.6	4.3	11.3	29.999	30.76	29.42	.25	S. 62° W.	17.6	36.6	0.93	8	.....	.....	1.46	.....	22	November
Décembre.....	14.03	36.9	16.3	15.4	29.946	30.60	29.11	.35	N. 85° W.	18.5	19.8	0.61	4	.....	.....	4.32	.....	24	December
Quantité pour 1903.....	516.78	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	24.88	125	112.7	89	36.74	17	197	Sums for 1903
Moyenne pour 1903.....	43.07	.....	.....	5.9	29.982	.....	.....	.24	S. 62° W.	14.7	41.7	.....	.....	.....	.....	3.06	.....	.....	Means for 1903
Moyenne pour 29 ans, finissant le 31 déc. 1903.....	42.09	.....	.....	.....	29.979	.....	.....	.....	.....	14.8	45.3	28.93	.....	120.3	.....	40.96	.....	.....	Means for 29 years ending Dec. 31, 1903.

La plus grande chaleur fut 88.0° Fah. le 9 juillet; le plus gros froid—20° au dessous de zéro le 19 de janvier; l'extrême des écarts de température a donc été de 108.0°. Le plus grand écart du thermomètre en un jour fut 41.7° le 1er mai; le moindre écart fut 3.9° le 5 mars. La journée la plus chaude fut le 10 juillet avec une température moyenne de 79.7°. La journée la plus froide fut le 19 janvier avec une température moyenne de 10.2° au-dessous de zéro.

La plus basse humidité relative fut 20 le 4 juin. La plus grande vitesse du vent en une heure fut 55 le 28 février, et la plus grande vitesse en un seul coup du vent 72 mi les par heure les 28 février, 30 avril, 1 mai et 13 décembre. Le total du vent fut de 119,935. La direction résultante du vent pour l'année fut S. 62°, et la distance résultant en milles fut 38,268. Des brouillards dans 9 jours. Il y eut des orages avec tonnerre pendant 17 jours. Des auroles lunaires, 5 nuits; cercles lunaires, 6 nuits. La saison p. les traîneaux commença dans la ville le 6 décembre. La neige a tombé d'une manière appréciable pour la première fois le 26 octobre.

Nota.—Les moyennes annuelles ci-dessus sont les résultats de moyennes mensuelles, excepté pour la vitesse du vent.

The greatest heat was 88.0° (Fah.) above zero on July 9th; the greatest cold was 20.0 below zero on Jan. 19th. The extreme range of temperature was, therefore, 108.0°. Greatest thermometer range in one day was 41.7° on May 1st; least range was 3.9° on March 5th. The warmest day was July 10th, when the mean temperature was 79.7° above zero. The coldest day was Jan. 19th, when the mean temperature was 10.2° below zero.

The minimum relative humidity observed was 20 on June 4th. The greatest mileage of wind recorded in one hour was 55 on Feb. 28th, and the greatest velocity in gusts was at the rate of 72 miles per hour on Feb. 28, April 30, May 1 and Dec. 13. The total mileage of wind was 119,935 *h*. The resultant direction of the wind for the year was S. 62° W., and the resultant mileage 38,268. Lunar halos were observed 1 on 5 nights. Auroras were observed on 6 nights. Fog on 9 days; thunderstorms on 12 days. First sleighing of winter in city was on Dec. 6th. The first appreciable snowfall of the autumn was on Oct. 26th.

Nota.—The yearly means of the above are the averages of the monthly means, except for the velocity of the wind.

C.-H. McLEOD, *Superintendent*.

L. LABERGE, *Surintendant médical du Bureau de l'Hygiène.—Health Superintendent.*

(FIN)

(THE END)

DELIBERATIONS

COMMISSION DE POLICE

Compte rendu de l'assemblée du 26 novembre

Sont présents: MM. les échevins Saint-Denis, président, Stearns, Walsh, Paquin and Chaussé.

—Cette assemblée est convoquée conformément à une résolution de cette Commission, à l'effet de tenir une assemblée dans le but d'examiner les candidats à la charge de surintendant du département de Police.

Les candidats qui se sont présentés pour subir l'examen sont les suivants:

Le sous-chef O. Campeau, le Lt.-Col. R. Delfausse, le Major F.-X.-A. Carrière et le capitaine A.-J. Maudslay.

Et la Commission ayant délibéré, M. l'échevin Chaussé

Propose: De présenter au Conseil un rapport recommandant que le Lt.-Col. R. Delfausse soit nommé à la charge de surintendant du département de Police.

M. l'échevin Walsh propose en

Amendement: Que ledit rapport recommande que le sous-chef O. Campeau soit nommé à cette charge.

La Commission se partage sur ledit amendement: Pour: Paquin, Walsh et Stearns—3.

Contre: Chaussé—1.

Ledit amendement est ainsi affirmatif, et il est Résolu: En conséquence.

—Sur proposition de M. l'échevin Paquin, Wilfrid Ranger est à l'unanimité nommé opérateur du service de patrouille de Police.

Ajournement.

JOHN-J. BARRY,
Secrétaire.

POLICE COMMITTEE

Report of Meeting, held the 26th of November.

Present: Ald. St. Denis, chairman, Stearns, Walsh, Paquin and Chaussé.

—The meeting was convened pursuant to a resolution of this Committee that there be a meeting held to examine the candidates for the position of superintendent of Police.

The following candidates who presented themselves to undergo the examination, were:

Assistant-superintendent O. Campeau, Lt.-Col. R. Delfausse, Major F. X. A. Carrière and Capt. A. J. Maudslay.

And the Committee having deliberated, it was Moved by Ald. Chaussé:

"That a report be made to the City Council recommending the appointment of Lt.-Col. R. Delfausse as superintendent of Police;"

Moved in amendment by Ald. Walsh:

"That said report recommend the appointment of assistant-superintendent O. Campeau as superintendent of Police."

The Committee divided as follows on this amendment:

Yeas: Paquin Walsh and Stearns—3.

Nays: Chaussé—1.

So the amendment was carried, and

Resolved: Accordingly..

—On motion of Ald. Paquin, Wilfrid Ranger was unanimously appointed police patrol operator.

Adjourned.

JOHN J. BARRY,
Secretary.

COMMISSION DES MARCHES

Compte rendu de l'assemblée du 26 novembre

Sont présents: MM. les échevins Lévy, président, Couture, Bumbray, Robillard, Turner, Paquin et Ricard.

—Soumise une lettre de M. S. Viau, locataire des étaux à poisson Nos 7 et 8, dans le marché Saint-Jacques, demandant la permission de remettre ses étaux à la Ville.

Sur proposition de M. l'échevin Paquin, il est Résolu: D'acquiescer à cette demande, M. Viau devant

rester responsable du loyer de ses étaux jusqu'à l'expiration de son bail; et d'autoriser le surintendant à mettre en location les étaux en question et à les louer les plus avantageusement possible.

—Soumises des lettres de Messieurs Pierre Doucet et Oswald Brault demandant à louer l'étal No 29 dans le marché Bonsecours, rue des Commissaires, ces derniers s'engageant à payer le loyer ordinaire, soit \$200.00 par année, ainsi que les arrérages de loyer dûs sur les étaux en question par l'ancien locataire.

Sur proposition de M. l'échevin Couture, il est Résolu: Que la soumission de M. O. Brault soit acceptée

aux prix et conditions spécifiés dans sadite soumission.

—Soumise une lettre de M. Louis Rickner, locataire du marché Saint-Laurent, demandant que soient faites certaines réparations aux portes de son étal.

Résolu: De déposer cette lettre sur le bureau.

—Sur proposition de M. l'échevin Couture, il est Résolu: De remettre à la "Fairbanks Scale Co." le dépôt de \$50.00 qu'elle a fait entre les mains du trésorier de la

Ville en garantie de l'exécution du contrat pour la fourniture et l'installation d'une balance neuve au marché à foin, lequel contrat a été exécuté à la satisfaction de la Commission.

Ajournement.

A. LEBLANC,
Secrétaire.

MARKET COMMITTEE

Report of Meeting, held the 26th of November.

Present: Ald. Lévy, chairman, Couture, Bumbray, Robillard, Turner, Paquin and Ricard.

—Submitted a letter from Mr. S. Viau, lessee of fish stalls Nos. 7 and 8 in St. James market, asking to be allowed to return said stalls to the City.

On motion of Ald. Paquin, it was

Resolved: To acquiesce in said request, Mr. Viau to remain responsible for rent of said stalls, until the expiry of his lease, and that the superintendent be authorized to post the stalls in question for rent under the best terms possible.

—Submitted two letters from Messrs. Pierre Doucet and Oswald Brault, asking to lease stall No. 29 in Bonsecours market, Commissioners street, agreeing to pay the usual rent for the same, that is, \$200 per annum together with the arrears due on said stalls by the former lessee.

On motion of Ald. Couture, it was

Resolved: That Mr. O. Brault's tender be accepted for the price and under the conditions mentioned in his said tender.

—Submitted a letter from Mr. Louis Rickner, lessee in St. Lawrence market, asking that certain repairs be made to the doors of his stall.

Laid on the table.

On motion of Ald. Couture, it was

Resolved: To refund the Fairbanks Scale Co. their deposit of \$50 made with the City Treasurer as an earnest for fulfilling their contract in supplying and placing a new scale at the hay market, they, having fulfilled their contract to the satisfaction of the Committee.

Adjourned.

A. LEBLANC,
Secretary.

COMMISSION DES INCENDIES ET DE L'ECLAIRAGE.

Compte rendu de l'assemblée du 28 novembre

Sont présents: MM. les échevins Robertson, président, Nelson, Sauvageau, Duquette, Dagenais et Walsh.

—Résolu: Qu'un rapport soit présenté au Conseil pour obtenir l'autorisation d'opérer le virement des items suivants des crédits:

FIRE AND LIGHT COMMITTEE

Report of Meeting, held the 28th of November.

Present: Ald. Robertson, chairman, Nelson, Sauvageau, Duquette, Dagenais and Walsh.

—Resolved: That a report be made to Council for permission to vary the following items of appropriations:

DÉPARTEMENT DES INCENDIES

Des gages	\$1400
Des salaires	609
Dépenses du chef à Saint-Louis	100
	<hr/>
	\$2,109

FIRE DEPARTMENT.

From wages	\$1,400
From salaries	609
From chief's expenses to St. Louis	100
	<hr/>
	\$2,109

Et de les employer ainsi qu'il suit:

Eclairage	\$ 75.00
Combustible	300.00
Fournitures	300.00
Réfections aux casernes	400.00
Dépenses casuelles	350.00
Harnais	100.00
Réfections aux appareils	200.00
Nouvelle caserne centrale	284.00
Loyer (A. McCulloch, 4 mois à \$25.00)	100.00
	<hr/>
	\$2,109

To be applied as follows:

Light	\$ 75.00
Fuel	300.00
Supplies	300.00
Rep. stations	400.00
Contingencies	350.00
Harness	100.00
Rep. apparatus	200.00
New central station	284.00
Rent (A. McCulloch, 4 months at \$25.00)	100
	<hr/>
	\$2,109

DÉPARTEMENT DU SERVICE DES ALARMES D'INCENDIES

\$40.00 à être pris sur le crédit affecté aux "réparations" et à être appliqués aux "gages des réparateurs des fils".

FIRE ALARM DEPARTMENT.

\$40.00 from "Repairs" to "Linemen's wages."

DÉPARTEMENT DE L'ÉCLAIRAGE

\$150 à être pris sur le crédit affecté à "l'éclairage électrique des rues" et à être appliqués à "l'enlèvement et bris de réverbères."

LIGHT DEPARTMENT.

\$150 from "Electric street lighting" to "Removals and breakages of gas lamp posts."

—Est acceptée la soumission de la "Montreal Smelting Works" pour achat de ferrailles à \$13.00 par tonne.

—The tender from the Montreal Smelting Works for scrap iron was accepted at \$13.00 per ton.

—Devront être remboursés les dépôts suivants:

—The following deposits will be returned:

W.-E. Seagrave	\$300.00
"St. Lawrence Waggon Co."	245.00

W. E. Seagrave	\$300.00
St. Lawrence Waggon Co.	245.00

—Les surintendants du service des Alarmes d'Incendie et de l'Éclairage, ainsi que l'inspecteur des Édifices, présentent leurs rapports de leur récent voyage aux États-Unis, traitant de questions se rattachant à leurs départements respectifs.

—The fire alarm and light superintendents as well as the Building Inspector presented their reports on their recent trips to the United States on matters regarding their respective departments.

Résolu: Que lesdits rapports soient reçus et qu'ils soient publiés dans la *Gazette Municipale*.

Resolved: That the same be received and published in the *Municipal Gazette*.

Ajournement.

Adjourned.

L.-A. D'AMOUR,
Secrétaire.

L. A. D'AMOUR,
Secretary.

CONSEIL MUNICIPAL

Compte rendu de l'assemblée spéciale du 28 novembre
(D'après les minutes du Conseil, Vol. 168, Page 40)

CITY COUNCIL

Report of Special Meeting, held the 28th of November.
(According to the minutes of Council Vol. 168, Page 40.)

Son Honneur le maire H. Laporte occupe le fauteuil de la présidence.

Sont présents: MM. les échevins Vallières, Larivière, Saint-Denis, Robertson, Clearihue, Lévy, Dagenais, Lavallée, Robillard, Turner, Sadler, Ekers, Gallery, Ames, Wilson, Chaussé L.-A. Lapointe, Bumbray, Ricard, Carter, Walsh, Nelson, Sauvageau, N. Lapointe, Stearns, Lemay, Couture, Hébert, DeSerres, Bastien, Marchand, Leclair, Proulx, Paquin et Duquette.

His Worship the Mayor H. Laporte in the chair.
Present: Ald. Vallières, Larivière, St. Denis, Robertson, Clearihue, Lévy, Dagenais, Lavallée, Robillard, Turner, Sadler, Ekers, Gallery, Ames, Wilson, Chaussé, L. A. Lapointe, Bumbray, Ricard, Carter, Walsh, Nelson, Sauvageau, N. Lapointe, Stearns, Lemay, Couture, Hébert, DeSerres, Bastien, Marchand, Leclair, Proulx, Paquin and Duquette.

REQUETES, ETC.

1. De Dame Veuve Geo. Lessard demandant une indemnité de \$160.00.
Renvoyée à la Commission des Finances.
2. De M. Charland se plaignant du service des tramways.
3. Reçu, des avocats de la Ville, une opinion désapprouvant le projet de règlement au sujet du papier de rebut.
Ladite opinion est déposée aux archives, et il est *Ordonné:* Que le 9ème ordre du jour soit biffé.

PETITIONS, ETC.

- 1 From widow Geo. Lessard, for an indemnity of \$160.00.
Referred to Finance Committee.
2. From M. Charland, complaining of the service of the street railway.
Referred to Road Committee.
3. From City Attorneys, declining to approve of draft of by-law re waste paper.
Said opinion was filed of record, and the 9th order of the day was *Ordered:* To be struck.

RAPPORTS

4. De la Commission des Finances, à l'effet d'autoriser le Maire et le greffier de la Ville à signer une radiation d'hypothèque sur un immeuble appartenant à Eug. Gingras *et al*.
5. De la Commission des Finances, à l'effet d'interdire aux chefs de département de communiquer des nouvelles aux journaux.
Sur proposition de M. l'échevin VALLIERES, appuyé par M. l'échevin SADLER, il est *Résolu:* Que lesdits rapports soient reçus et adoptés.
6. De la Commission des Finances souscrivant au rapport

REPORTS.

4. From Finance Committee to authorize Mayor and City Clerk to sign radiation of a mortgage re property belonging to Eug. Gingras *et al*.
5. From Finance Committee, to forbid the heads of departments to communicate news to papers.
On motion of Ald. VALLIERES, seconded by Ald. SADLER, it was *Resolved:* That said reports be received and adopted.
6. From Finance Committee, concurring in the report of

de la Commission de l'Aqueduc demandant un crédit de \$7,000 pour la pose de conduites.

Sur proposition de M. l'échevin VALLIERES, appuyé par M. l'échevin CLEARIHUE, il est

Résolu: Que lesdits rapports soient reçus et adoptés.

7. De la Commission de la Voirie, à l'effet de permettre à M. J.-S. Prince de construire une couverture au-dessus d'un trottoir rue Sainte-Catherine.

8. De la Commission de la Voirie, à l'effet d'adjuger à M. Dineen le contrat pour la construction d'égouts rues Davidson et Boucher.

Sur proposition de M. l'échevin LARIVIERE, appuyé par M. l'échevin TURNER, il est

Résolu: Que lesdits raports soient reçus et adoptés.

9. De la Commission de la Voirie demandant un crédit de \$1,000 pour l'enlèvement des poteaux de la partie élargie de la rue Guy.

Renvoyé à la Commission des Finances.

10. De la Commission de la Voirie, à l'effet d'effacer les lignes homologuées de la rue Gain.

11. De la Commission de la Voirie, à l'effet de diviser la Ville en deux parties pour des fins de numérotage.

Questions différées.

12. De la Commission de Police, à l'effet d'incorporer l'Association Dramatique de Montréal.

Sur proposition de M. l'échevin SAINT-DENIS, appuyé par M. l'échevin STEARNS, il est

Résolu: Que ledit rapport soit reçu et adopté.

13. De la Commission des Incendies et de l'Éclairage, à l'effet d'opérer le virement de certains items de ses crédits, soit \$2,109.00, \$40.00 et \$150.00.

Sur proposition de M. l'échevin ROBERTSON, appuyé par M. l'échevin SAUVAGEAU, il est

Résolu: Que ledit rapport soit reçu et adopté.

14. De la Commission des Parcs et Traverses, à l'effet d'opérer le virement de certains items de ses crédits, soit \$100.00, \$19.00, \$39.00, \$90.00 et \$66.25.

Sur proposition de M. l'échevin ROBILLARD, appuyé par M. l'échevin NELSON, il est

Résolu: Que ledit rapport soit reçu et adopté.

ORDRE DU JOUR

15. Étant lu l'ordre du jour pour prendre en considération un rapport de la Commission de Police au sujet de la nomination d'un chef de Police,

M. l'échevin WALSH, appuyé par M. l'échevin DAGÉNAIS,

Propose: Que ledit rapport soit adopté, et que le sous-chef O. Campeau soit promu à la charge de surintendant du département de Police.

Et un débat s'engageant,

M. l'échevin LARIVIERE, appuyé par M. l'échevin BASTIEN, propose en

Amendement: Attendu que le résultat de l'examen des candidats à la charge de surintendant du département de Police n'a été soumis au Conseil qu'aujourd'hui,

"Il soit *Résolu*: Que soit différée jusqu'à la prochaine assemblée la nomination d'un surintendant du département de Police,

Et un nouveau débat s'engageant,

Son Honneur le Maire informe le Conseil que, durant la matinée, un contribuable en qui il a pleine confiance a été le voir et lui a déclaré avoir reçu l'information digne de confiance qu'un certain personnage étranger aurait offert de payer à des échevins dans le but de les favoriser à approuver la candidature de l'un des candidats à la charge de surintendant du département de Police. Celui qui donne cette information au Maire demande à Son Honneur un délai d'une journée ou deux afin de se procurer un affidavit.

Son Honneur ajoute qu'il a communiqué à MM. les échevins Ames, Vallières et Larivière ce qu'il a ouï dire et que fait part de ce qui lui fut ainsi rapporté.

Son Honneur croit qu'il serait opportun, vu la déclaration qui lui a été faite, de ne pas procéder à la nomination d'un surintendant avant la semaine prochaine.

Et un nouveau débat s'engageant,

Ledit amendement étant soumis aux voix, le Conseil se partage:

Pour: Vallières, Larivière, Saint-Denis, Clearihue, Lavallée, Turner, Ames, Wilson, Chaussé, Bumbray, Ricard, Carter et Bastien—19.

Contre: Robertson, Lévy, Dagenais, Robillard, Sadler, Ekers, Gallery, L.-A. Lapointe, Walsh, Sauvageau, Stearns, Marchand, Leclaire, Proulx, Paquin et Duquette—16.

the Water Committee for an appropriation of \$7,000 for pipe laying.

On motion of Ald. VALLIERES, seconded by Ald. CLEARIHUE, it was

Resolved: That said reports be received and adopted.

7. From Road Committee, to allow J. S. Prince to erect a canopy on St. Catherine street.

8. From Road Committee, to award contract for sewers in Davidson and Boucher streets to M. Dineen.

On motion of Ald. LARIVIERE, seconded by Ald. TURNER, it was

Resolved: That said reports be received and adopted.

9. From Road Committee, for an appropriation of \$1,000 to remove poles on widened part of Guy street.

Referred to Finance Committee.

10. From Road Committee, to erase homologated lines of Gain street.

11. From Road Committee, to divide City in two for numbering purposes.

Consideration deferred.

12. From Police Committee, to incorporate "l'Association Dramatique de Montréal."

On motion of Ald. ST. DENIS, seconded by Ald. STEARNS, it was

Resolved: That said report be received and adopted.

13. From Fire and Light Committee, to vary certain items of their appropriation: \$2,109.00, \$40.00, \$150.00.

On motion of Ald. ROBERTSON, seconded by Ald. SAUVAGEAU, it was

Resolved: That said report be received and adopted.

14. From Parks and Ferries Committee, to vary certain items of their appropriation, \$160.00, \$19.00, \$39.00, \$90.00, \$66.25.

On motion of Ald. ROBILLARD, seconded by Ald. NELSON, it was

Resolved: That said report be received and adopted.

ORDER OF THE DAY.

15. The order of the day being read to consider a report from the Police Committee, on the appointment of a chief of Police,

Ald. WALSH moved, seconded by Ald. DAGENAIIS:

"That said report be adopted, and that assistant-chief O. Campeau be promoted to the position of superintendent of the Police Department,"

And a debate arising,

Moved in amendment by Ald. LARIVIERE, seconded by Ald. BASTIEN:

"Whereas the result of the examination of the candidates for the position of superintendent of Police was only submitted to Council to-day,

"Be it *Resolved*: That the appointment of a superintendent of the Police department be deferred until next meeting.

And a further debate arising,

His Worship the Mayor informed the Council that in the course of the morning a ratepayer, in whom he had entire confidence called to see him, and told him he was credibly informed that an outsider had offered money to aldermen in the interest of the appointment of one of the candidates for the position of superintendent of Police. His informant asked for a day or two to procure an affidavit. His Worship went on to say that he had told Ald. Ames, Ald. Vallières and Ald. Larivière of what he had heard but if other aldermen had been available he would also have told them.

His Worship believed it advisable, in view of the accusation that had been communicated to him, not to make the appointment of superintendent till another week.

And a further debate arising,

Said amendment being put, the Council divided:

Yeas: Vallières, Larivière, St. Denis, Clearihue, Lavallée, Turner, Ames, Wilson, Chaussé, Bumbray, Ricard, Carter, Nelson, N. Lapointe, Lemay, Couture, Hébert, DeSerres and Bastien—19.

Nays: Robertson, Lévy, Dagenais, Robillard, Sadler, Ekers, Gallery, L. A. Lapointe, Walsh, Sauvageau, Stearns, Marchand, Leclaire, Proulx, Paquin and Duquette—16.

Ledit amendement est ainsi affirmatif, et il est
Résolu: En conséquence.

16. Etant lu l'ordre du jour pour adopter en 1ère, 2e et 3e lectures un règlement à l'effet de régir l'usage des automobiles, il est

Ordonné: Que ledit ordre du jour soit biffé.

17. Etant lu l'ordre du jour pour prendre en considération un rapport de la Commission de la Voirie, à l'effet de modifier le circuit Guy-Beaver Hall-DeLorimier, il est

Ordonné: Que ledit rapport soit renvoyé de nouveau à la Commission de la Voirie.

18. Etant lu l'ordre du jour pour adopter en 1re, 2e et 3e lectures un règlement à l'effet de réduire la taxe de l'eau, Ledit règlement est en conséquence lu une première fois.

19. Etant lu l'ordre du jour pour adopter en 1er, 2e et 3e lectures des règlements

- (1) *re* opium.
- (2) *re* commerce sur les rues.
- (3) *re* boutiques de barbiers.
- (4) à l'effet d'amender les règlements Nos 143, 292 et 311 au sujet des ordures ménagères,

Lesdits règlements sont en conséquence lus une première fois.

Sur proposition de M. Péchevin VALLIERES, appuyé par M. l'échevin CLEARIHUE, Le Conseil s'ajourne.

L.-O. DAVID,
Greffier de la Ville.

RENE BAUSET,
Assistant-greffier de la Ville.

COMMISSION DE L'AQUEDUC

Compte rendu de l'assemblée du 29 novembre

Sont présents: MM. les échevins Clearihue, président, Sauvageau, Chaussé, Bumbray, Lemay et Stearns.

—Le surintendant fait rapport que MM. Amiot & Strubbe demandent que soit réglé leur compte pour le pavage en ciment du fond du réservoir McTavish, l'eau y étant maintenant introduite. Il déclare qu'il reste pour à peu près \$57.00 d'ouvrage à faire, les travaux ayant été arrêtés à cause de la gelée. Il dit aussi que l'enduit de ciment, à la partie supérieure, a été posé à la gelée et il craint que ce travail doive être recommencé au printemps; il croit que ces réfections coûteront à peu près \$300.

Après quelque discussion, il est

Résolu: De rembourser à MM. Amiot et Strubbe leurs dépôts de \$1500 et de \$800 et de leur payer la balance du coût de leur entreprise, soit \$2872, moins \$357 qui devront être retenus à cause de l'inachèvement des travaux.

—Le surintendant fait rapport que la "John McDougall Cal. Iron Works Co." demande que lui soit payée la somme de \$7,650 en acompte sur l'exécution de son contrat pour la fourniture de chaudières neuves à la station de pompes du bas niveau, ainsi que spécifié au contrat, tous les matériaux étant maintenant rendus sur le terrain.

Résolu: De payer à ladite compagnie un acompte de \$7,650 ainsi que spécifié au contrat.

—Le surintendant fait rapport qu'il lui faudra à peu près 450 tonnes de charbon à vapeur à la station de pompes du bas niveau pour finir l'année.

Résolu: Que M. le président et le surintendant soient chargés de s'occuper de cette question.

—Le surintendant donne lecture d'une clause, touchant la vibration et le bruit, contenue dans le cahier des charges qu'il a préparé au sujet de la fourniture de la pompe électrique à turbine requise pour la station de pompes du haut niveau.

Après quelque discussion, il est

Résolu: Qu'il soit spécifié dans le cahier des charges que les fondements de la nouvelle pompe devront être exécutés par les entrepreneurs.

—Le surintendant fait rapport qu'il a reçu des différents collègues les demandes ordinaires pour l'eau nécessaire à l'établissement de patinoirs.

Résolu: De laisser cette question entre les mains du surintendant.

—Le surintendant soumet une note d'eau fournie par compteur à M. J.-W. Windsor, rue Visitation. M. Windsor demande que le montant de ladite note soit diminuée parce que la plus grande proportion de cette consommation d'eau a été dépensée par une voie d'eau dans les tuyaux qui passent à travers son immeuble.

So it was carried and
Resolved: Accordingly.

16. The order of the day being read for the 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to regulate the use of automobiles, it was

Ordered: That the same be struck.

17. The order of the day being read to consider a report from the Road Committee to amend Guy, Beaver Hall and DeLorimier avenue route,

Said report was

Ordered: To be referred back to the Road Committee.

18. The order of the day being read for the 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to reduce the water rate.

Said by-law was accordingly read a first time.

19. The order of the day being read for the 1st, 2nd and 3rd reading of by-laws

- (1) *re* opium.
- (2) *re* traffic in streets.
- (3) *re* barber shops.
- (4) to amend by-laws Nos. 143, 292 and 311 *re* house offal,

Said by-laws were accordingly read a first time.

On motion of Ald. VALLIERES, seconded by Ald. CLEARIHUE,
 The Council adjourned.

L. O. DAVID,
City Clerk.

RENE BAUSET,
Asst. City Clerk.

WATER COMMITTEE

Report of Meeting, held the 29th of November.

Present: Ald. Clearihue, chairman, Sauvageau, Chaussé, Bumbray, Lemay and Stearns.

—The superintendent reported that Messrs. Amiot & Strubbe, asked for a settlement of their contract for the cementing of the bottom of the McTavish reservoir, the water being now let in. He stated that there remained about \$57.00 worth of work to be done, as the work had to be stopped on account of frost. He also stated that some of the top dressing had been laid in the frost and he was not quite sure that it will not have to be made over in the spring, which repairs may amount to about \$300.

After some discussion, it was

Resolved: To refund Messrs. Amiot & Strubbe their two deposits of \$1,500 and \$800, and to pay them the balance of the contract price, viz: \$2,872 less \$357 to be retained on account of the work not being finished.

—The superintendent reported that the John McDougall Cal. Iron Works Co., asked to be paid \$7,650 on account of their contract for the new boilers at the low level pumping station as provided for by the contract, all the materials being now on the ground.

Resolved: To pay them the sum of \$7,650 on account, as provided for by the contract.

—The superintendent reported that he will require about 450 tons of steam coal for the low level pumping station to finish the year.

Resolved: To leave the matter in the hands of the chairman and superintendent.

—The superintendent read a clause in the specifications he had prepared in connection with the electric turbine pump for the high level pumping station, in regard to vibration and noise.

After some discussion, it was

Resolved: To make the specifications read: That the foundation for the new pump be made by the pump contractors.

—The superintendent reported that he had received from the different colleges the usual requests for water to make skating rinks.

Resolved: To leave the matter in the hands of the superintendent.

—The superintendent submitted an account for water supplied by meter to J. W. Windsor, Visitation street. The latter asks for a reduction, as the large consumption of water was caused by a leak in the pipes on his property.

Résolu: Que le surintendant soit chargé de régler cette affaire.

—Le surintendant soumet un rapport au sujet de la pose de compteurs sur certains tuyaux d'approvisionnement d'eau au "St. Lawrence Hall," et il explique que les propriétaires demandent qu'une partie seulement de l'hôtel soit pourvue de compteurs, et qu'un taux fixe soit chargé pour les autres parties de l'établissement.

Après quelque discussion, il est *Résolu*: Que M. le président et le surintendant soient chargés de régler cette question.

Ajournement.

FRANK DOWD.
Secrétaire.

Resolved: To leave the matter in the hands of the superintendent for settlement.

—The superintendent submitted a report in regard to the metering of certain water connections supplying the St. Lawrence Hall and explained that the proprietors asked that only a part of the hotel be supplied by meter and other parts be charged an assessed rental.

After some discussion, it was

Resolved: To leave the question in the hands of the chairman and superintendent.

Adjourned.

FRANK DOWD.
Secretary.

COMMISSION DE LA VOIRIE

Compte rendu de l'assemblée du 30 novembre (assemblée ajournée)

Sont présents: MM. les échevins Larivière, président, Turner, Gallery, N. Lapointe, Ames, Bastien et Leclair.

—Étant soulevée la question de l'amélioration du mode de l'enlèvement de la neige, après une longue discussion il est, sur proposition de M. l'échevin Ames,

Résolu: De prier l'inspecteur de la Ville de faire subir un examen à tous les aspirants au poste de contremaitres et d'assistants-contremaitres de l'enlèvement de la neige, et de soumettre à la Commission un rapport désignant ceux de ces aspirants qui, d'après lui, sont qualifiés, afin que la Commission puisse ce servir de ce rapport pour prendre le nombre de contremaitres et d'assistants-contremaitres qu'il faudra pour l'enlèvement de la neige, l'hiver prochain; et de plus, lorsqu'auront été faites ces nominations, que l'inspecteur de la Ville soit prié et autorisé d'exercer la vigilance qu'il faudra pour que l'ouvrage se fasse bien, la Commission lui donnant plein pouvoir de suspendre ou de démettre sans discussion ceux de cesdits employés qui, d'après lui, ne donneront pas satisfaction, les employés ainsi renvoyés devant être immédiatement remplacés, au choix de l'inspecteur de la Ville, par d'autres aspirants appartenant au même quartier que leurs prédécesseurs.

—*Résolu*: D'autoriser l'inspecteur de la Ville à arrêter et à louer les endroits qui conviendront au dépôt de la neige.

Ajournement.

J.-H. DILLON,
Secrétaire.

ROAD COMMITTEE

Report of Adjourned Meeting, held the 30th of November.

Present: Ald. Larivière, chairman, Turner, Gallery, N. Lapointe, Ames, Bastien and Leclair.

—The question of improving the system of snow removal being taken up, after a lengthy discussion, on motion of Ald. Ames, it was

Resolved: That the City Surveyor be instructed to examine all applicants for the position of foremen and sub-foremen of snow removal and to report to this Committee as to whom, among the applicants, are, in his opinion, qualified, in order that from said list the Road Committee may nominate the necessary number for the work of the coming winter. And further, that when said nominations have been made, the City Surveyor be authorized and instructed to exercise the fullest vigilance to secure good work, the Committee giving to him full authority to suspend or dismiss summarily any of aforesaid employees, who, in his opinion, fails to give satisfactory service, any one so dismissed to be immediately replaced by the City Surveyor, by another applicant from the same ward.

—*Resolved*: That the City Surveyor be authorized to select and rent suitable places to be used as snow dumps.

Adjourned.

J. H. DILLON,
Secretary.

COMMISSION SPECIALE re AUGMENTATION DU REVENU

Compte rendu de l'assemblée du 1er décembre

Sont présents: MM. les échevins Vallières, président, Ekers, Clearihue, Larivière, Sadler, Saint-Denis, Carter et L.-A. Lapointe.

Sont aussi présents MM. V. Morin, A. Lévêque, John Barry et autres représentant l'Association Immobilière de Montréal, et M. J.-R. Savignac, représentant la Chambre de Commerce.

M. l'échevin Clearihue annonce à la Commission que l'état préparé par le département de l'Aqueduc et soumis à l'avant-dernière séance de la Commission, comprend toutes les améliorations générales requises pour mettre ce département dans une condition parfaite pour le présent et pour l'avenir.

On lui fait remarquer que l'on ne doit s'occuper que des besoins présents, et il annonce à la Commission que, dans ce cas, la somme de \$1,500,500, mentionnée dans l'état en question, peut être considérablement réduite.

M. V. Morin, secrétaire de l'Association Immobilière, soumet à l'Assemblée des amendements aux articles 362a et 363 de la charte, pourvoyant à l'imposition d'une taxe sur la propriété immobilière productive de revenus.

Et un débat s'engageant, M. J.-R. Savignac, représentant la Chambre de Commerce, annonce à la Commission que le corps qu'il représente étudie dans le moment la question de la création de revenus additionnels, et qu'il sera prêt à soumettre son rapport dans le cours de la semaine prochaine.

M. l'échevin Sadler suggère que des représentants du Board of Trade, de la Chambre de Commerce et de l'Association Immobilière se réunissent afin de s'entendre sur le meilleur mode d'augmenter les revenus de la Ville.

SPECIAL COMMITTEE re INCREASE OF REVENUE

Report of Meeting held the 1st of December.

Present: Ald. Vallières, chairman, Ekers, Clearihue, Larivière, Sadler, St. Denis, Carter and L. A. Lapointe.

Were also present: Messrs. V. Morin, A. Lévêque, John Barry and others representing "l'Association Immobilière de Montréal," and Mr. J. R. Savignac, representing the "Chambre de Commerce."

Ald. Clearihue announced that the statement prepared by the water department and submitted to the Committee at a previous meeting, contained all the requisite general improvements to put that department upon a perfect footing for all time.

Ald. Clearihue was reminded that present needs only were to be considered. That being the case, said the alderman, the sum of \$1,500,500 mentioned in the statement above referred to, could be reduced by a great deal.

Mr. V. Morin, secretary of "l'Association Immobilière" submitted to the meeting, amendments to articles 362a and 363 of the charter which provide that a tax may be levied upon immovable property yielding profits.

And a debate arising, Mr. J. R. Savignac, on behalf of "La Chambre de Commerce" stated that the body he represented was, at the present time studying the question of creating additional revenue, and that he would be able to submit a report some time next week.

Ald. Sadler suggested that representatives from the Board of Trade, "La Chambre de Commerce" and "l'Association Immobilière" meet together to come to an understanding as to the best means of increasing the revenue of the City.

Il est

Résolu: D'inviter le Board of Trade à faire des suggestions à la Commission pour la prochaine séance.

A la suggestion de M. l'échevin L.-A. Lapointe, il est

Résolu: De demander aux avocats de la Ville leur opinion sur la position de la Ville vis-à-vis les compagnies, telles que la Compagnie de Téléphone Bell, qui, par leur charte, prétendent posséder des pouvoirs dans la municipalité, étant donné le jugement du Conseil Privé dans la cause de la ville de Toronto vs la Compagnie de Téléphone Bell.

La Commission s'ajourne alors *sine die*.

RENE BAUSET,
Secrétaire.

It was

Resolved: To invite the Board of Trade to send in their suggestions to the Committee at next meeting.

Upon the suggestion of Ald. L. A. Lapointe, it was

Resolved: That the City Attorneys be requested to give their opinion upon the position in which the City stands towards the companies in general, such as, for example, the Bell Telephone Company which, in virtue of its charter, claims to be vested with powers in the municipality, bearing in mind a recent judgment by the Privy Council, in a case taken by the city of Toronto vs. the Bell Telephone Company.

The Committee then adjourned *sine die*.

RENE BAUSET,
Secretary.

COMMISSION DE LA VOIRIE

Compte rendu de l'assemblée du 1er décembre

Sont présents: MM. les échevins Larivière, président, Turner, Gallery, N. Lapointe, Bastien et Leclaire.

—L'assistant-greffier de la Ville ouvre les soumissions suivantes pour la construction d'un égout, chemin de la Côte-des-Neiges:

ROAD COMMITTEE

Report of Meeting, held the 1st of December.

Present: Ald. Larivière, chairman, Turner, Gallery, N. Lapointe, Bastien and Leclaire.

—The deputy City Clerk opened the following tenders for the construction of a sewer in Côte des Neiges road:

CHEMIN DE LA COTE-DES-NEIGES, depuis l'avenue des Pins jusqu'à l'avenue Cedar.	Leclaire & McDonald.	F. McKeown & Co.	A. Bray & Cie.	T. Charpentier, fils.	J. Toussaint.	M. Dineen.	COTE-DES-NEIGES ROAD, from Pine Avenue to Cedar Avenue.
Egoût complet en brique 3' x 2', comprenant l'excavation et le remplissage des tranchées—par verge linéaire.....	7.60	4.73	5.47	7.49	6.50	7.35	{ 3' x 2' brick sewer complete, including excavation and refilling—per lineal yd
Excavation dans le roc, en tranchées—par verge cube.....	2.65	2.92	3.20	3.24	2.99	3.88	{ Rock excavation, in trenches—per cubic yard.
Chevalets de soutien—par verge linéaire...	1.00	.55	1.00	.65	.81	1.05	Cradling for sewer—per lineal yard.

Résolu: Que soit différée jusqu'à lundi prochain, à 2 heures p.m. la prise en considération desdites soumissions.

Resolved: That consideration of said tenders be deferred until Monday next, at two o'clock p.m.

REQUETES, ETC.

—Des résidents de la rue Crescent demandant que soit amélioré le trottoir qui se trouve sur le côté Est de ladite rue, à partir de la rue Sainte-Catherine jusqu'au No 51 de la rue Crescent.

L'inspecteur de la Ville rapporte verbalement que ledit trottoir a été temporairement réparé.

Résolu: Que l'inspecteur de la Ville soit prié de dresser un estimé du coût d'un trottoir permanent pour cette partie de la rue Crescent.

—De M^{rs} Brunet & Décary, notaires, retirant la demande des Rév. Sœurs de la Congrégation de Notre-Dame au sujet de la modification du niveau de la rue Sherbrooke, à l'ouest de l'avenue Atwater.

Résolu: Que la ville de Westmount soit priée de déclarer si elle a pris des mesures pour modifier le niveau de la rue Sherbrooke aux limites de la Ville.

—Est reçue une communication de M. Chas. Berger et de la succession de l'honorable C.-S. Rodier protestant contre l'effacement de la ligne homologuée de la ruelle Saint-David.

Question différée jusqu'à la prochaine assemblée.

—Est aussi reçue une communication de M. A. Beaulieu protestant contre la construction d'un trottoir permanent rue Magdalen.

Résolu: D'informer M. Beaulieu que son protêt ne peut être pris en considération, parce que ledit trottoir est en voie de construction.

—De M. Charland (No 601, rue Saint-Urbain) demandant

PETITIONS, ETC.

—From residents of Crescent street, asking that the sidewalk on East side of said street, from St. Catherine street to No. 51 Crescent street, be improved.

The City Surveyor reported verbally that said sidewalk had been temporarily repaired.

Resolved: That the City Surveyor be instructed to prepare an estimate of the cost of a permanent sidewalk for said part of Crescent street.

—From Brunet & Décary, notaries, withdrawing the application of the Rev. Sisters of the Congrégation de Notre-Dame anent the change of the level of Sherbrooke street, west of Atwater avenue.

Resolved: That the town of Westmount be requested to state if it has taken any steps to modify the grade of Sherbrooke street at the City limits.

—From Chas. Berger and estate of Hon. C. S. Rodier, protesting against the erasure of the homologated line of St. David lane.

Consideration deferred until next meeting.

—From A. Beaulieu, protesting against the construction of a permanent sidewalk on Magdalen street.

Resolved: That Mr. Beaulieu be informed that his protest cannot be entertained as the said sidewalk is under construction.

—From Mr. Charland, No. 601, St. Urbain street, praying

que la "Montreal Street Railway Company" soit tenue de faire circuler ses tramways jusqu'à la destination indiquée sur ses indicateurs.

Renvoyé à l'inspecteur de la Ville avec prière de faire rapport.

—Reçu de la Commission des Finances un extrait des minutes demandant que le coût de l'enlèvement des poteaux et des bornes-fontaines soit inclus dans l'estimé approximatif des crédits de l'année prochaine, pourvu qu'il soit légal d'en agir ainsi.

Renvoyé aux avocats de la Ville pour avoir leur opinion sur cette question, à la prochaine assemblée.

—A la demande de la "Barber Asphalt Paving Co.", il est *Résolu*: De rembourser à ladite compagnie le dépôt de \$100 qu'elle a fait en même temps que sa soumission pour fourniture d'asphalte.

RAPPORTS

—De l'inspecteur de la Ville au sujet de la demande de la succession Hogan, à l'effet de fermer certaines rues dans le quartier Hochelaga et d'ouvrir des rues nouvelles dans le but de favoriser la subdivision de la propriété de ladite succession.

Résolu: Que le représentant de ladite succession soit prié d'examiner le plan et de s'assurer si les nouvelles rues pourraient être ouvertes avec une largeur de 66 pieds.

—Soumis un plan indiquant les lignes homologuées de la rue Cardinal, quartier Saint-Denis, que l'on se propose d'effacer.

Renvoyé à l'inspecteur de la Ville avec prière de dresser un rapport comportant si, oui ou non, des édifices ont été érigés sur les lignes homologuées.

—Sur rapport de l'inspecteur de la Ville, il est

Résolu: De présenter au Conseil un rapport recommandant qu'il soit permis à M. S. Carsley de poser un tuyau de 12 pouces en travers de la rue Saint-Pierre au-dessous du niveau de l'égout aux conditions ordinaires, et pourvu que M. S. Carsley en assume toute la responsabilité.

—Sur rapport de l'inspecteur de la Ville, il est

Résolu: De présenter au Conseil un rapport recommandant qu'un montant supplémentaire de \$132.00 soit voté afin de compléter l'égout de l'avenue Taillefer.

—Sur rapport de l'inspecteur de la Ville, il est

Résolu: De présenter au Conseil un rapport recommandant que la somme de \$1,809.32, pourcentage dû à la "Sicily Asphaltum Company" pour la construction de trottoirs permanents, soit remboursé à ladite compagnie.

—Sur rapport de l'inspecteur de la Ville, il est

Résolu: De présenter au Conseil un rapport recommandant d'opérer le virement d'un montant de \$300, affecté aux "Soupapes de sûreté" et de l'appliquer aux "Réparations d'égouts."

—*Résolu*: De présenter au Conseil un rapport recommandant d'opérer le virement d'un montant de \$6,000.00 affecté au "Nettoyage de rues non pavées" et de l'appliquer au fonds du "Service spécial de la Neige."

Résolu: Que les travaux d'enlèvement de la neige (snow special) soient poursuivis de la même manière qu'ils ont été exécutés l'année dernière.

—L'inspecteur de la Ville est prié de faire rapport sur l'opportunité de fournir aux cochers de place du square de l'Ouest un kiosque.

La Commission s'ajourne à lundi prochain, à 2 heures p.m.

J. H. DILLON,
Secrétaire.

ing that the Montreal Street Railway Company be compelled to operate cars to the destination indicated on the street car signs.

Referred to City Surveyor for a report.

—From the Finance Committee, an extract of minutes, asking that the cost of removing poles and hydrants be included in the approximate estimates of future expropriations provided it be legal to do so.

Referred to City Attorneys for their opinion for next meeting.

—At the request of the Barber Asphalt Paving Co., it was

Resolved: That the Barber Asphalt Paving Co., be reimbursed the deposit of one hundred dollars made with tender for supply of asphalt.

REPORTS.

—From the City Surveyor, anent the application of the Hogan estate to close certain streets in Hochelaga ward, and open new streets for the more advantageous sub-division of the property of the said estate.

Resolved: That the representative of said estate be requested to examine the plan and ascertain, if the new streets can be opened at a width of sixty-six feet.

—Submitted a plan showing the homologated lines of Cardinal street, St. Denis ward, which it is proposed to erase.

Referred to City Surveyor for report as to whether or not any buildings have been erected on the said homologated lines.

—On the report of the City Surveyor, it was

Resolved: That a report be made to Council, recommending that permission be granted to Mr. S. Carsley to lay a 12 inch pipe across St. Peter street, below the level of the sewer, on the usual conditions, and providing all responsibility be assumed by Mr. S. Carsley.

—On the report of the City Surveyor, it was

Resolved: That a report be made to Council, recommending that a further amount of \$132.00 be voted to complete the sewer in Taillefer avenue.

—On the report of the City Surveyor, it was

Resolved: That a report be made to Council, recommending that the sum of \$1,809.32 percentage due to the Sicily Asphaltum Paving Co., for permanent sidewalks, be refunded to the said company.

—On the report of the City Surveyor, it was

Resolved: That a report be made to Council, recommending that the sum of \$300.00 be varied from "safety valves" and applied to "Repairs to sewers."

—*Resolved*: That a report be made to Council, recommending that \$6,000.00 be varied from "Cleaning unpaved streets" and applied to "Snow special."

Resolved: That the actual work of snow removal (snow special) be carried on according to the system in force last year.

—The City Surveyor was instructed to report as to the advisability of providing a corporation kiosk for the cabmen at western square.

Adjourned until Monday next, at 2 o'clock, p.m.

J. H. DILLON,
Secretary.

COMMISSION DES INCENDIES ET DE L'ECLAIRAGE

Compte rendu de l'assemblée du 1er décembre

Sont présents: MM. les échevins Robertson, président, Nelson, Walsh, Sauvageau, Duquette, Proulx et Dagenais.

—Sur proposition de M. l'échevin Walsh, il est

Résolu: Qu'il ne soit pas donné, sans la sanction de la Commission, d'ordres comportant une dépense de plus de

FIRE AND LIGHT COMMITTEE

Report of Meeting, held the 1st. of December.

Present: Ald. Robertson, chairman, Nelson, Walsh, Sauvageau, Duquette, Proulx and Dagenais.

—On motion of Ald. Walsh, it was

Resolved: That no orders entailing an expense exceeding \$100 be given without the sanction of the Committee, excep-

\$100, excepté toutefois dans le cas d'achat de chevaux et de fourrage.

—Une lampe électrique à arc sera placée à l'angle des rues Marie-Anne et Esplanade où doit s'établir un patinoir gratuit, pour tout le temps que durera ce patinoir.

—Soumise et lue une lettre du surintendant du service des Alarmes d'incendie déclarant que les tocsins qui se trouvent dans les clochers d'église sont détériorés et doivent être immédiatement remplacés. Ce renouvellement des tocsins coûtera \$700.

Résolu: Que soit aboli l'usage des tocsins et que le surintendant reçoive instruction de les faire immédiatement enlever.

—Soumise et lue une requête des Sœurs des Saints Noms de Jésus et de Marie demandant qu'une lampe à arc soit placée à l'angle des rues Notre-Dame et Joliette.

Renvoyée au surintendant de l'Éclairage.

—Soumise et lue une requête des "Montreal Engine Works" demandant l'autorisation d'installer une chaudière à vapeur au No 114a de l'avenue DeLorimier.

Sur le rapport favorable de l'inspecteur des Édifices il est

Résolu: Que soit accordée la permission demandée et qu'un rapport en conséquence, soit présenté au Conseil.

—Soumise et lue une lettre de M. H.-K. Martin demandant un supplément de prix pour les plus grandes grandeurs des pardessus de caoutchouc qu'il a fournis au département.

Cette demande n'est pas prise en considération.

—Soumise et lue une lettre de M. F.-G. Crépeau déclarant qu'en dépit de ses requêtes réitérées à la Compagnie de Gaz de Montréal pour faire poser des conduites de gaz dans la rue Lasalle entre les rues Parc LaFontaine et Marie-Anne, la compagnie n'a encore rien fait.

Résolu: De prier ladite compagnie de poser aussi tôt que possible les conduites de gaz demandées, et d'informer M. Crépeau qu'étant donné l'état avancé de la saison il n'est pas probable que ces travaux puissent s'exécuter avant le printemps.

—*Résolu*: De présenter au Conseil un rapport demandant que Son Honneur le Maire et le greffier de la Ville soient priés de signer un contrat avec la "M. L. H. & P. Co." pour l'éclairage électrique de la caserne de pompiers de la rue Mill.

—Soumis et lu un relevé du montant requis pour terminer certains travaux à la nouvelle caserne centrale des pompiers et aux casernes Nos. 9 et 19.

Résolu: De présenter au Conseil un rapport demandant un crédit de \$2,500 afin d'exécuter ces travaux.

—Soumise et lue une lettre du capitaine James Conquest donnant sa démission à cause du mauvais état de sa santé.

Résolu: Que cette démission soit acceptée, à prendre effet au 31 décembre, 1904.

—Soumises et lues les candidatures suivantes au poste de capitaine rendu vacant par la retraite du capitaine Conquest:

Contremaîtres: James McHugh, Geo. Reynolds et Wm. Murphy.

Mécanicien: Thos. McMahan.

La nomination d'un remplaçant au capitaine Conquest est différée à la prochaine assemblée.

—*Résolu*: D'admettre dans la brigade des pompiers les aspirants dont les noms suivent, pourvu qu'ils passent l'examen médical réglementaire: MM. H. Larivée, Hector Dupuis, J.-H. Aubé, P. O'Neill, Francis Green, H. Paquette, Ubalde Hébert, Arthur Rémillard, Wm. McKillop, Walter Crough, E. Bolduc, Geo. Cole, Francis McGuire, Hugh Sherry, Ed. Meloche et Raoul Ledoux.

—*Résolu*: Que soit approuvé l'ordre général suivant à la brigade des pompiers:

tion to be made, however, for the purchase of horses and fodder.

—An electric arc lamp will be placed at the corner of Marie-Anne and Esplanade streets, where a free skating rink will be established, during such time as said rink will remain open.

—Submitted and read a letter from the Fire Alarm Superintendent that the church tower strikers are worn out and require immediate removal; this work will cost \$700.

Resolved: That the use of the strikers be discontinued and that the superintendent be instructed to have them removed immediately.

—Submitted and read a petition from the Sisters of the Holy Names of Jesus and Mary asking for an arc lamp at the corner of Notre-Dame and Joliette streets.

Referred to the Light Superintendent.

—Submitted and read a petition from the Montreal Engine Works, asking permission to erect a steam boiler at No. 114a DeLorimier avenue.

The Building Inspector having favorably reported thereon, it was

Resolved: That said request be granted, and that a report be made to Council accordingly.

—Submitted and read a letter from Mr. H. K. Martin, asking to be paid extra for outside sizes rubber coats which he has supplied.

Not entertained.

—Submitted and read a letter from Mr. F. G. Crépeau, stating that notwithstanding several requests made to the Montreal Gas Company, for the laying of gas mains in Lasalle street, between Parc LaFontaine and Marie-Anne street, the company had done nothing towards satisfying his demand.

Resolved: That the Company be requested to lay the required mains as soon as possible, and that Mr. Crépeau be informed that, on account of the season being so far advanced, the work will most likely not be done before the spring.

—*Resolved*: That a report be made to Council, asking that His Worship the Mayor and the City Clerk be authorized to sign a five years' contract with the M. L. H. & P. Co., for the electric lighting of the Mill street fire station.

—Submitted and read a statement of the amount required to complete certain works at the new central fire station, also at Nos. 9 and 19.

Resolved: That a report be made to Council for an appropriation of \$2500 to complete said works.

—Submitted and read a letter from captain James Conquest, tendering his resignation on account of ill health.

Resolved: That the same be accepted, to take effect on the 31st. December, 1904.

—Submitted and read the following application for the position of captain, made vacant by the resignation of captain Conquest:

Foremen: James McHugh, Geo. Reynolds and Wm. Murphy.

Engineer: Thos. McMahan.

Appointment deferred until next meeting.

—*Resolved*: That the following be appointed firemen, provided they pass the required medical examination:

H. Larivée, Hector Dupuis, J. H. Aubé, P. O'Neill, Francis Green, H. Paquette, Ubalde Hébert, Arthur Rémillard, Wm. McKillop, Walter Crough, E. Bolduc, Geo. Cole, Francis McGuire, Hugh Sherry, Ed. Meloche and Raoul Ledoux.

—*Resolved*: That the following general order to the brigade be approved of:

Division de la Ville en Districts d'Inspection

Division of the City into Station Districts.

DEPARTEMENT DES INCENDIES

MONTREAL FIRE DEPARTMENT HEADQUARTERS.

BUREAU CENTRAL,
HÔTEL DE VILLE.

CENTRAL OFFICE,
CITY HALL.

Montréal, 1er décembre, 1904.

Montreal, December 1st., 1904.

ORDRE GENERAL

GENERAL ORDER,

No 3.

No. 3.

1.—Afin de se familiariser avec tous les édifices dans leurs districts (tels que ci-après désignés), les capitaines feront des inspections périodiques de tous collèges, couvents, églises, manufactures, hôtels, théâtres, entrepôts, magasins et autres édifices employés pour des fins de commerce, d'enseignement ou d'amusement, et tiendront un registre de toutes telles inspections avec une description et des plans des bâtiments inspectés.

1.—In order to familiarize themselves with all buildings in their districts (as hereinafter designated), the captains shall make periodical inspections of all colleges, convents, churches, factories, hotels, theatres, warehouses, stores and other buildings used for purposes of business, instruction or amusement, and keep a written record of all such inspections with a description and drawings of the buildings inspected.

2.—Ils feront rapport, par écrit, dans leurs districts respectifs, de tous les endroits où des feux d'artifices, des explosifs quelconques et des matières combustibles seront tenus ou vendus sans permis ou contrairement à la loi; de toutes les violations de la loi concernant les appareils de sauvetage et les précautions à prendre contre l'incendie; des accumulations de papier de rebut ou de déchets, des fournaies défectueuses, et des bâtiments en général pouvant être considérés comme dangereux pour une raison quelconque; de tout obstacle au fonctionnement des bornes-fontaines et de tout dérangement dans les avertisseurs; de tous les bâtiments pourvus d'arrosiers (sprinklers) automatiques et de tuyaux verticaux (stand-pipes), en indiquant l'état dans lequel se trouvent lesdits arrosiers et tuyaux, et en faisant voir aussi les endroits où sont situés les soupapes et les raccords, afin qu'on puisse les atteindre promptement en cas d'incendie.

2.—They shall report in writing, in their respective districts, all places where fireworks, explosives of any description and combustible materials are kept or sold without permit or contrary to law; all violations of the law concerning fire escapes and proper precautions against fire—accumulation of waste paper, rubbish, defective furnaces, etc., and buildings generally which may be considered dangerous from any cause; all encumbrance to hydrants and any abnormal condition of fire alarm boxes; also all buildings provided with automatic sprinklers and stand pipes, with condition of same, location of valves and connections so that they may be reached promptly in any case of emergency.

3.—Ils prendront note, sur des cartes qui seront fournies à cette fin, du nombre et de la situation des bornes-fontaines, afin qu'un relevé exact du nombre de bornes-fontaines pour toute la ville puisse être tenu sur des cartes en duplicata qui seront déposées aux archives du bureau central.

3.—They shall keep a record on maps furnished for that purpose, of the number and location of hydrants, so that a correct record of the number of hydrants for the entire City, can be kept on duplicate maps on file at headquarters.

4.—Tous les rapports ci-dessus, dans chaque cas, seront séparés et en double et contiendront un bref exposé des faits.

4.—All the foregoing reports, in each case, to be separate and in duplicate, giving a brief statement of the facts.

5.—Afin de donner effet aux dispositions ci-dessus, la Cité est divisée en districts, appelés "Districts des Postes", dans lesquels les capitaines respectifs feront les inspections qui leur sont assignées, avec l'aide dont ils auront besoin et que devront leur donner les membres de la brigade sous leurs ordres.

5.—For the purpose of giving effect to the above, the City is divided in districts, called "Station Districts," in which the respective captains shall perform the inspector duties assigned to them, with such help and assistance as they may require and obtain from the members under their command.

Chacun desdits districts est compris dans les bornes et limites suivantes et porte le numéro correspondant du poste dont il relève:

Each of said districts is comprised within the following boundaries and limits, and bears the corresponding number of the station in charge thereof:

DISTRICTS DES POSTES

STATION DISTRICTS.

(Dans tous les cas où des rues sont désignées comme bornes, le milieu de la rue sera la ligne de division.)

(In all cases where streets are designated as boundaries the centre of the street will be the dividing line.)

District No 1.—Au nord par la rue Notre-Dame; au sud par le fleuve Saint-Laurent; à l'ouest par la rue McGill; à l'Est par la rue Saint-Sulpice.

No. 1 District.—North, by Notre-Dame street; south, by river St. Lawrence; west, by McGill street; east, by St. Sulpice street.

District No 2.—Au nord par la rue Lagauchetière; au sud par le fleuve Saint-Laurent; à l'ouest par la rue Saint-Sulpice, la Côte de la Place d'Armes et la rue Saint-Urbain; à l'Est par les rues Bonsecours et Saint-Denis.

No. 2 District.—North, by Lagauchetière street; south, by river St. Lawrence; west, by St. Sulpice street, Place d'Armes Hill and St. Urbain street; east, by Bonsecours and St Denis streets.

District No 3.—Au nord par la rue William, longeant la rue des Inspecteurs et ensuite par la rue Saint-Maurice; au sud par le milieu du canal Lachine; à l'ouest par la rue McCord; à l'Est par la rue McGill.

No. 3 District.—North, by William street up Inspectors thence along St. Maurice street; south, by middle of Lachine canal; west, by McCord street; east, by McGill street.

District No 4.—Au nord par la rue Saint-Antoine, longeant la rue Windsor et ensuite par la rue Dorchester; au sud par la rue William, longeant la rue des Inspecteurs et ensuite par la rue Saint-Maurice; à l'ouest par les rues McCord et de la Montagne; à l'Est par la rue McGill, square Victoria et Côte du Beaver Hall.

No. 4 District.—North, by St. Antoine street, up Windsor thence along Dorchester street; south, by William up Inspectors, thence along St. Maurice street; west, by McCord and Mountain streets; east, by McGill st., Victoria square and Beaver Hall Hill.

District No 5.—Au nord par les limites de la Cité; au sud par la rue Dorchester, longeant la Côte du Beaver Hall et ensuite la rue Lagauchetière; à l'ouest par la rue Peel; à l'Est par la rue Saint-Laurent, de là longeant la rue Sherbrooke et ensuite l'avenue du Parc.

District No 6.—Au nord par la rue Sherbrooke; au sud, par la rue Lagauchetière; à l'ouest par la rue Saint-Laurent; à l'Est par la rue Amherst.

District No 7.—Au nord par la rue Lagauchetière, longeant la rue Amherst et ensuite la rue Sainte-Catherine; au sud par le fleuve Saint-Laurent; à l'ouest par les rues Bonsecours et Saint-Denis; à l'Est par la rue Panet.

District No 8.—Au nord par la rue Sainte-Catherine; au sud par le fleuve Saint-Laurent; à l'ouest par la rue Panet; à l'Est par la rue Iberville, longeant la rue Notre-Dame et ensuite la ruelle de la Traverse de Longueuil.

District No. 9.—Au nord par le milieu du canal Lachine; au sud par les rues Centre et Wellington, jusqu'au pont Curran (où les bornes nord et sud se joignent), à l'ouest par les limites de la Cité (Côte Saint-Paul).

District No 10.—Au nord par les limites de la Cité; au sud par la rue Saint-Antoine; à l'ouest par les limites de la Cité (Westmount); à l'Est par les rues Windsor et Peel.

District No 11.—Au nord par la rue Sherbrooke; au sud par la rue Sainte-Catherine; à l'ouest par la rue Amherst; à l'Est par l'avenue Papineau.

District No 12.—Au nord par la rue Saint-Antoine; au sud par le milieu du canal Lachine, à l'ouest par les limites de la Cité (Sainte-Cunégonde); à l'Est par les rues McCord et de la Montagne.

District No 13.—Au nord par les limites de la Cité (Petite Côte); au sud par le fleuve Saint-Laurent; à l'ouest par la rue Iberville, longeant la rue Notre-Dame et ensuite la ruelle de la Traverse de Longueuil; à l'Est par les limites de la Cité (Maisonneuve).

District No. 14.—Au nord par l'avenue Mont-Royal (ville Saint-Louis); au sud par la rue Sherbrooke; à l'ouest par l'avenue du Parc; à l'Est par la rue Saint-Denis.

District No 15.—Au nord par les rues Centre et Wellington; au sud par le fleuve Saint-Laurent; à l'ouest par les limites de la Cité (Verdun); à l'Est par la rue Saint-Etienne.

District No 16.—Au nord par l'avenue Mont-Royal; au sud par la rue Sherbrooke; à l'ouest par la rue Saint-Denis; à l'Est par l'avenue Papineau.

District No 17.—Au nord par la voie du Pacifique; au sud par l'avenue Mont-Royal; à l'ouest, par les limites de la Cité (ville Saint-Louis); à l'Est par les limites de la Cité (DeLorimier).

District No 18.—Au nord par les limites de la Cité (Côte Saint-Michel et Villeray); au sud par la voie du Pacifique; à l'ouest par les limites de la Cité (ville Saint-Louis); à l'Est par les limites de la Cité (DeLorimier et Côte Saint-Michel.)

District No 19.—Au nord par les limites de la Cité (DeLorimier); au sud par la rue Sainte-Catherine; à l'ouest par l'avenue Papineau; à l'Est par la rue Iberville.

District No 20.—Au nord par la rue Lagauchetière; au sud par la rue Notre-Dame; à l'ouest par la rue McGill, le square Victoria et la Côte du Beaver Hall; à l'Est par la rue Saint-Urbain.

District No 21.—Au nord par la rue Wellington, se dirigeant vers l'Est par le milieu du canal Lachine jusqu'à l'entrée dudit canal; au sud par le fleuve Saint-Laurent; à l'ouest par la rue Saint-Etienne.

No. 5 District.—North, by City limits; south, by Dorchester, down Beaver Hall Hill, thence along Lagauchetière; west, by Peel street; east, by St. Lawrence, thence along Sherbrooke street and up Park avenue.

No. 6 District.—North, by Sherbrooke street; south, by Lagauchetière street; west, by St. Lawrence street; east, by Amherst street.

No. 7 District.—North, by Lagauchetière street, up Amherst, thence along St. Catherine street; south, by river St. Lawrence; west, by Bonsecours and St. Denis streets, east by Panet street.

No. 8 District.—North, by St. Catherine street; south, by river St. Lawrence; west, by Panet street; east, by Iberville, along Notre-Dame street and down Longueuil Ferry lane.

No. 9 District.—North, by middle of Lachine canal; south, by Centre and Wellington streets to Curran bridge (where both north and south boundaries intersect); west, by City limits (Côte St. Paul).

No. 10 District.—North, by City limits; south, by St. Antoine street; west, by City limits (Westmount); east, by Windsor and Peel streets.

No. 11 District.—North, by Sherbrooke street; south, by St. Catherine street; west, by Amherst street; east, by Papineau avenue.

No. 12 District.—North, by St. Catherine street; south, by middle of Lachine canal; west, by City limits (Ste. Cunégonde); east, by McCord and Mountain streets.

No. 13 District.—North by City limits (Petite Côte); south, by river St. Lawrence; west, by Iberville street, thence along Notre-Dame street and down Longueuil Ferry lane; east, by City limits (Maisonneuve).

No. 14 District.—North, by Mount-Royal avenue (ville St. Louis); south, by Sherbrooke street; west, by Park avenue; east, by St. Denis street.

No. 15 District.—North, by Centre and Wellington streets, south, by river St. Lawrence; west, by City limits (Verdun); east, by St. Etienne street.

No. 16 District.—North, by Mount-Royal avenue; south, by Sherbrooke street; west, by St. Denis street; east, by Papineau avenue.

No. 17 District.—North, by C. P. R. track; south, by Mount-Royal avenue; west, by City limits (ville St. Louis); east, by City limits (DeLorimier).

No. 18 District.—North, by City limits (Côte St. Michel and Villeray); south, by C. P. R. track; west, by City limits (ville St. Louis); east, by City limits (DeLorimier and Côte St. Michel).

No. 19 District.—North, by City limits (DeLorimier); south, by St. Catherine street; west, by Papineau avenue; east, by Iberville street.

No. 20 District.—North, by Lagauchetière street; south, by Notre-Dame street; west, by McGill street, Victoria square and Beaver Hall Hill; east, by St. Urbain street.

No. 21 District.—North, by Wellington street, along middle of Lachine canal, eastward, to entrance of canal; south, by river St. Lawrence; west, by St. Etienne street.

6.—Il sera du devoir des sous-chefs de voir à ce que les ordres ci-dessus soient fidèlement exécutés par les capitaines de leurs districts respectifs et ils devront faire immédiatement

6.—It will be the duty of the assistant chiefs to see that the above orders are properly carried out by the captains of

ment rapport de toute négligence de leur part, à suivre ces ordres.

7.—Les dispositions du présent ordre entreront en vigueur le 5 du courant, à 8 heures de l'avant-midi.

Z. BENOIT,
Chef du Département des Incendies.

their respective districts, and they shall report immediately any neglect on their part to follow them.

7.—The provisions of this order will go into effect on the 5th instant at 8 o'clock a.m.

Z. BENOIT,
Chief Fire Department.

* * *

* * *

CONSEIL MUNICIPAL.

CITY COUNCIL.

ASSEMBLEE SPECIALE DU 5 DECEMBRE

SPECIAL MEETING OF THE 5th. OF DECEMBER.

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY.

RAPPORT

REPORT.

1. *Police.*—Sur la nomination d'un chef de Police.

1. *Police.*—On the appointment of a chief of Police.

MOTION

MOTION

2. *Dagenais.*—Pour nommer un chef de Police.

2. *Dagenais.*— To appoint a chief of Police.

REGLEMENTS

BY-LAWS.

3. 2me et 3me lectures d'un règlement amendant le règlement No 266 *re* taxe de l'eau. (Carter.)

3. 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 266 *re* water rates. (Carter.)

4. 2e et 3e lectures d'un règlement, à l'effet de réduire la taxe de l'eau. (L.-A. Lapointe.)

4. 2nd and 3rd reading of a by-law to reduce the water rate. (L. A. Lapointe.)

RAPPORT

REPORT.

5. *Voirie.*—Pour effacer les lignes de la rue LeRoyer.

5. *Road.*—To erase lines of LeRoyer street.

REGLEMENTS

BY-LAWS.

6. 1re, 2me et 3me lectures d'un règlement pour amender le règlement No 313 *re* moteurs électriques. (Ames.)

6. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 313 *re* electric motors. (Ames.)

7. 2me et 3me lectures d'un règlement pour amender les règlements Nos 143, 292 et 311 (Ricard.)

7. 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-laws Nos. 143, 292 and 311 (Ricard.)

8. 2me et 3me lectures d'un règlement concernant l'opium. (Saint-Denis.)

8. 2nd and reading of a by-law *re* opium. (St. Denis.)

9. 2me et 3me lectures d'un règlement concernant la circulation dans les rues. (Saint-Denis.)

9. 2nd and 3rd reading of a by-law *re* traffic in streets. (St. Denis.)

10. 2me et 3me lectures d'un règlement amendant le règlement No 74 *re* boutiques de barbier. (Saint-Denis.)

10. 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 74 *re* Barber Shops. (St. Denis.)

11. 2me et 3me lectures d'un règlement *re* explosifs. (Robertson.)

11. 2nd and 3rd reading of a by-law *re* explosives. (Robertson.)

12. 2me et 3me lectures d'un règlement pour prévenir les incendies et les accidents. (Robertson.)

12. 2nd and 3rd reading of a by-law to prevent fires and accidents. (Robertson.)

13. 2me et 3me lectures d'un règlement amendant le règlement No 182 *re* colporteurs. (N. Lapointe.)

13. 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 182 *re* peddlers. (N. Lapointe.)

14. 2me et 3me lectures d'un règlement *re* fonds de pension pour les employés municipaux. (Vallières.)

14. 2nd and 3rd reading of a by-law *re* Civic Pension Fund. (Vallières.)

15. 2me et 3me lectures d'un règlement amendant les règlements *re* Cie du Chemin de fer Terminal (L.-A. Lapointe.)

15. 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-laws *re* Terminal Ry. Co. (L. A. Lapointe.)

MOTIONS

MOTIONS.

16. *Larivière.*—Pour reconsidérer une certaine résolution du Conseil.

16. *Larivière.*—To reconsider a certain resolution of Council.

NOUS AVONS L'HONNEUR DE REPOUDRE COMME SUIVIT :

17. *Dagenais.*—Pour abroger une certaine résolution du Conseil *re* bibliothèque publique.

17. *Dagenais.*—To repeal certain resolution of Council *re* Public Library.

REGLEMENTS

18. 1re, 2me et 3me lectures d'un règlement amendant le règlements Nos 47 et 92 *re* trottoirs. (Carter.)
19. 1re, 2me et 3me lectures d'un règlement amendant le règlement No 105. (Dagenais.)
20. 1re, 2me et 3me lectures d'un règlement *re* inspection du poisson, des légumes, etc. (Dagenais.)
21. 1re, 2me et 3me lectures d'un règlement régissant l'usage des automobiles dans le parc Mont-Royal. (Nelson.)
22. 1re, 2me et 3me lectures d'un règlement abrogeant le règlement No 291 *re* bibliothèque publique. (Chaussé.)
23. 1re, 2me et 3me lectures d'un règlement *re* fermeture des magasins de bonne heure. (Bastien.)
24. 1re, 2me et 3me lectures d'un règlement amendant le règlement No 299 concernant le pain. (Chaussé.)
25. 1re, 2me et 3me lectures d'un règlement amendant le règlement No 270 concernant la voirie. (Larivière.)
26. 1re, 2me et 3me lectures d'un règlement abrogeant le règlement No 281. (Nelson.)
27. 1re, 2me et 3me lectures d'un règlement amendant le règlement No 315. (Dagenais.)
28. 1re, 2me et 3me lectures d'un règlement pour un emprunt pour acheter les propriétés, etc., de la Cie de Gaz de Montréal. (Duquette.)

BY-LAWS.

18. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-laws Nos. 47 and 92 *re* sidewalks. (Carter.)
19. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 105. (Dagenais.)
20. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law *re* inspection of fish, vegetables, etc. (Dagenais.)
21. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to regulate automobiles in Mount-Royal park. (Nelson.)
22. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to repeal by-law No. 291 *re* Public Library. (Chaussé.)
23. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law *re* early closing of stores. (Bastien.)
24. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 299 *re* bread. (Chaussé.)
25. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 270 *re* streets. (Larivière.)
26. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to repeal by-law No. 281. (Nelson.)
27. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 315. (Dagenais.)
28. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law for a loan to purchase plant of Montreal Gas Co'y. (Duquette.)

MOTION.

29. *Larivière.*—Pour la nomination d'une Commission Spéciale pour conférer avec la compagnie des Tramways *re* enlèvement de la neige.

MOTION

29. *Larivière.*—For a Special Committee to confer with M. S. Ry. Co. *re* removal of snow.

REGLEMENT

30. 1re, 2me et 3me lectures d'un règlement pour défendre la circulation de voitures lourdes sur certaines rues. (Lévy.)

BY-LAW.

30. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to prohibit traffic of heavy vehicles on certain streets. (Lévy.)

RAPPORT

31. *Voirie.*—Pour inscrire la rue Alfred comme rue publique.

REPORT.

31. To inscribe Alfred street as a public street.

MOTIONS

32. *Leclair.*—Pour un règlement *re* construction des édifices sur la rue Saint-Antoine.
33. *Walsh.*—Pour abroger une résolution *re* vente de terrains dans le quartier Sainte-Anne.
34. *Vallières.*—Pour amender la règle 63.
35. *Vallières.*—Pour amender le règlement No 50.
36. *Lavallée.*—Pour un règlement relatif aux ruelles.

MOTIONS.

32. *Leclair.*—For a by-law *re* construction on St. Antoine street.
33. *Walsh.*—To repeal resolution *re* sale of land in St. Ann's ward.
34. *Vallières.*—To amend rule 63.
35. *Vallières.*—To amend by-law No. 50.
36. *Lavallée.*—For a by-law *re* lanes.

RAPPORT

37. *Police.*—*Re* enquête sur le département de police.

REPORT.

37. *Police.*—*Re* investigation into the Police Department.

REGLEMENTS

38. 1re, 2e et 3e lectures d'un règlement amendant le règlement No 254 (Lavallée.)
39. 1re, 2e et 3me lectures d'un règlement amendant les règlements Nos 210 *et al.* (Chaussé.)
40. 1re, 2e et 3me lectures d'un règlement à l'effet d'empêcher les gens de flâner. (Ames.)

BY-LAWS.

38. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-law No. 254. (Lavallée.)
39. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to amend by-laws Nos. 210 *et al.*, (Chaussé.)
40. 1st, 2nd and 3rd reading of a by-law to suppress loitering. (Ames.)

RAPPORTS

41. *Voirie.*—Pour diviser la ville en deux pour le numérotage des édifices.
42. *Voirie.*—Pour effacer les lignes homologuées de la rue Gain.

REPORTS.

41. *Road.*—To divide the City in two for numbering purposes.
42. *Road.*—To erase homologated lines of Gain street.

DEPARTEMENT D'HYGIENE.

HEALTH DEPARTMENT.

Bulletin de la semaine finissant le samedi, 26 Nov., à midi.

Weekly report, ending Saturday, the 26th Nov. at noon.

CAS DE MALADIES ET DECÈS RAPPORTÉS AU DÉPARTEMENT.

CASES OF DISEASE AND DEATHS REPORTED TO THE DEPARTMENT.

	Semaine. Week.		Depuis le commencement de l'année. From the beginning of the year.		
	Cas. Cases.	Décès. Deaths.	Cas. Cases.	Décès. Deaths.	
Fièvre typhoïde.....	3	2	516	89	..... Typhoid Fever
Variole.....			44	1	..... Smallpox
Varicelle.....			40		..... Chickenpox
Rougeole.....	3	2	220	30	..... Measles
Scarlatine.....	17		218	11	..... Scarlet fever
Diphthérie et Croup.....	10	8	429	98	..... Diphtheria and Croup
Coqueluche.....	31		46	46	..... Whooping-Cough
Phthisie, (tuberculose pulmonaire) et toute autre tuberculose.....		12		565	Phthisis and tuberculous disease of other organs than the lungs.
Pneumonie.....		11		410	..... Pneumonia
Entérite, diarrhée, choléra infantile.....		13		1042	Enteritis, diarrhoea cholera-infantum
Autres maladies.....		72		3360	..... Other diseases
Total.....				5652	..... Total.....
Illégitimes.....				411	..... Illegitimates.
				6063	

HOPITAL CIVIQUE.

CIVIC HOSPITAL

	Cas de diphthérie. Cases of diphtheria.	Cas de scarlatine. Cases of scarlet-fever.	Autres cas. Other cases.	Majeurs. Of full age.	Mineurs. Under age.	
Patients admis (durant la se- maine).....	4	2			6	Patients admitted (during the week).....
Patients guéris (durant la se- maine).....	4	1		1	4	Patients cured (during the week).....
Patients décédés (durant la se- maine).....						Patients who died (during the week). Patients now confined in the hospital.....
Patients se trouvant actuelle- ment à l'hôpital.....	10	6		5	11	

MESURES PREVENTIVES

PREVENTIVE MEASURES

Maisons désinfectées.....	34	Houses disinfected
Maisons en état d'insalubrité.....	107	Houses in an unhealthy condition.
Isololements domiciliaires.....	30	Houses isolated
Vérifications de maladies contagieuses par les médecins de division.....	19	Contagious diseases investigated by our dis- trict physicians
Vérifications de vaccinations dans les écoles par les médecins de division.....	943	Vaccinations verified in schools by the dis- trict physicians
Certificats d'admission dans les écoles et les manu- factures par les médecins de division.....	113	Certificates of admittance in schools and factories by the district physicians
Vaccinations.....	38	Vaccinations
Revaccinations.....	3	Revaccinations
Significations d'avis légaux.....	72	Notices served
Actions intentées en Cour.....	2	Prosecutions
Jugements obtenus.....	3	Judgments obtained
Curage de fosses d'aisances.....	8	Privies cleaned

TUBERCULOSE

TUBERCULOSIS

Visites.....	88	Visits
Désinfections après décès.....	14	Disinfections after death.
Autres désinfections.....	2	Others disinfections.....
Crachoirs hygiéniques distribués.....	470	Cuspidors supplied.....

INSPECTION DES ALIMENTS

FOOD INSPECTION

	Lait Milk	Pain Bread	Viande Meat	Poisson Fish	Fruits et Légumes Fruits and Vegetables	
Nombre d'inspections.....	99	34	1490	72	111	Number of inspections
Echantillons examinés.....	73			17		Samples examined
Analyses.....						Analyses
Plaintes.....						Complaints
Avis signifiés.....	1					Notices served
Confiscations.....		118 lbs bonbons. 18 lbs biscuits.	1596 lbs.	150 lbs fruits. 505 lbs confitures. 2500 lbs diverses marchandises.		Confiscations
Condamnations d Cour.....	1					Court sentences
Nombre de vaches inspectées..	85					Cows inspected

ABATTOIRS

Animaux abattus.

Bœufs.....	2115
Veaux.....	570
Moutons.....	3912
Cochons.....	3445
Confiscations.	
Bœufs.....	20
Veaux.....	3
Montons.....	3
Cochons.....	1
Foies.....	18
Viande meurtrie.....	340 lbs
Agneau.....	

ABATTOIRS

Animals slaughtered.

Cattle.....	2115
Calves.....	570
Sheep.....	3912
Hogs.....	3445
Confiscations:	
Cattle.....	20
Calves.....	3
Sheep.....	3
Hogs.....	1
Livers.....	18
Bruised Meat.....	340 lbs
Lamb.....	

ENREGISTREMENT DES NAISSANCES

RECORDING OF BIRTHS

	Semaine.—Week		(Depuis 1er Juillet) (From 1st July)	
	Masculin	Féminin		
Canadiens... { Français.....	18	14	1743	French..... English..... Irish..... Celtic..... Other nationalities
{ Anglais.....	6	2		
{ Irlandais.....	4	2		
{ Ecossais.....	2	3		
Autres nationalités.....	1	3		
Total.....	31	24	1743	Total.

ENREGISTREMENT DES DECES

RECORDING OF DEATHS

	Sexe —Sex		Total Semaine Total Week	Total Année Total Year	
	Masculin	Féminin			
De 0 à 6 mois.....	15	7	22	1361	From 0 to 6 months
De 6 à 12 mois.....	5	5	10	653	From 6 to 12 months
De 1 à 2 ans.....	2	4	6	355	From 1 to 2 years
De 2 à 5 ans.....	5	4	9	275	From 2 to 5 years
De 5 à 10 ans.....	4	1	5	144	From 5 to 10 years
De 10 à 15 ans.....	1	4	5	85	From 10 to 15 years
De 15 à 20 ans.....	1	1	2	149	From 15 to 20 years
De 20 à 30 ans.....	4	5	9	433	From 20 to 30 years
De 30 à 40 ans.....	3	6	9	370	From 30 to 40 years
De 40 à 50 ans.....	6	5	11	371	From 40 to 50 years
De 50 à 60 ans.....	3	6	9	345	From 50 to 60 years
De 60 à 70 ans.....	7	8	15	442	From 60 to 70 years
De 70 à 80 ans.....	3	2	5	410	From 70 to 80 years
De 80 à 90 ans.....	1	2	3	216	From 80 to 90 years
De 90 à 100 ans.....				42	From 90 to 100 years
De 100 et au-dessus.....				1	From 100 and over
Illégitimes.....	60	60	120	5652 411	Illegitimates
				6063	

OPERATIONS DES INSPECTEURS SANITAIRES. — WORK OF THE SANITARY INSPECTORS.

Visites régulières.....	1628	.....Regular visits.	Canaux neufs.....	32	.....New drains.
Visites spéciales.....	261	.....Special visits.	Permis de plomb, donnés	9	Plumbing permits given.
Secondes visites.....	237	.....Second visits.	Certificats de plomberie		Plumbing certificates given.
Logements visités.....	1895	.....Dwellings visited.	Jonnés.....	4	ven..
Autres bâtisses.....	206	.....Other buildings.	Jours à d'autres fonctions	22	...Days on other work.
Étables et écuries.....	126	.....Stables.	Epreuves des drainages		Drainage tests with
Caves.....	707	.....Cellars.	avec la fumée et avec		smoke and mint-oil.
Cours.....	878	.....Yards.	l'huile de menthe....	46	.....Sewers.
Ruelles.....		.....Pries.	Egouts.....	849	.....Kitchen sinks.
Latrines.....	40	.....Heaps of dung.	Eviers.....	2865	.....Waste-pipes.
Amas de fumier.....	20	Complaints from citizens.	Tuyaux de renvoi....	2865	.....Water-closets.
Plaintes des citoyens....	80	Complaints founded.	Tuyaux de vidange....	1982	.....Refuse pipes.
Plaintes fondées.....	68	Complaints unfounded.	Ventilatio.....	2081	.....Ventilation.
Plaintes non-fondées....	12	Orders given to abate	Chambres noires.....	240	.....Dark rooms.
Ordres donnés pour faire		divers nuisances.	Sous-sols.....	122	.....Basements.
disparaître diverses			Seconds avis.....	12	.....Second notices.
nuisances.....	157		Terrains vacants.....	13	.....Vacant lots.

L. LABERGE,

Surintendant médical du Bureau de l'Hygiène.—Health Superintendent.

SERVICE DES INCENDIES.

FIRE DEPARTMENT.

Rapport de la semaine finissant le jeudi, 1er Déc. à 12 h. p. m. — Weekly report of fires ending Thurs day, Dec. 1st at 12 p. m.

Date	Heure—Hour	Avertisseur—Box	Localité—Location	Quartier.—Ward.	Genre d'édifice—Descr. of building	Usage—For what purpose occupied	Cause de l'incendie—Cause of fire	Occupant.	Domages—Damages	Ont répondu à l'appel (stations)	Responded to call (stations)
Nov. 25	8.04a.m.	Pho 92	342 Peel.....	St. George.....	Stone.....	Dwellin.....	Boil'g grease	J. R. Ross....	None.....	10	
" 25	8.40a.m.	357	758 Notre D m	St. Mary's....	Brick.....	Car'ge factory	Boiling tar..	E.N. Heney Co	None.....	8	
" 25	11.13a.m.	Still	1442 St. ather.	St. James.....	Wood.....	Fa'cy goods store	Gas jet.....	Est. Kouri	Slight..	11	
" 25	6.00p.m.	Still	St. Hubert St.	St. Denis.....	Dump.....	Dump.....	Spontaneous	City of Montr.	None.....	17	
" 25	10.35p.m.	263	".....	".....	".....	".....	".....	False alarm..	None.....	18	
" 25	11.53p.m.	55	382A St. Antoin	Sr. Joseph....	Brick.....	Millinery store	Unknown..	M. S. P. Co e.	Consid..	10 12	
" 26	12.01p.m.	357	181 Montcalm.	St. James.....	Brick.....	Theatre.....	Gasoline....	George Poiré	None.....	11	
" 26	8.24p.m.	528	42 Cadieux....	St. Louis.....	Brick.....	Dwelling....	Matches....	S. Shapiro...	Slight..	2	
" 27	12.18a.m.	234	370 Craig.....	East.....	Brick.....	Druggist....	Unknown..	L. Decarie...	Slight..	1, Salvage.	
" 27	5.11p.m.	453	".....	St. Ann's....	".....	".....	".....	False alarm..	None.....	3	
" 27	5.55 p.m.	126	Well ton Basin.	".....	Wood.....	Wharf.....	Unknown...	Unknown....	Slight..	9	
" 28	8.05p.m.	Still	146 Wellington	".....	Wood.....	Har'ness m'ker	Unknown..	P. P. Renaud.	Slight..	3	
" 28	8.28p.m.	Pho	21 St. Helen..	West.....	stone.....	Wh'sale clothg	Water tap	".....	".....	".....	
" 29	12.03a.m.	Still	2525 St. Cather	St. Andrew's..	Brick....	Poultry store.	left open..	Gault Bros.Co	Slight..	1, Salvage.	
" 29	9.12a.m.	357	1430 ".....	St. James....	Wood.....	Butcher shop.	Gas.....	O'Connor Bro.	None.....	10	
" 29	9.14a.m.	Pho	Wind M. Point	St. Ann s....	Coal Pile.	Coal Pile....	Spontaneous	O. Rheanne..	None.....	7	
" 29	9.57p.m.	533	".....	Papineau....	".....	".....	".....	Arca Coal Co.	Consid..	3	
" 30	3.10p.m.	Still	285 Fullum...	St. Mary's....	Brick.....	Dwelling....	Stove pipes..	False alarm..	None.....	19	
" 30	4.36p.m.	331	260 Sanguine..	St. Louis.....	Brick.....	Dwelling....	Lamp explo.	Mrs. Z. Dufort	Slight..	19	
" 30	6.09p.m.	64	14 Contant...	St. James....	Wood.....	Dwelling....	Chimney...	M. Cloppin...	Slight..	6	
" 30	10.57p.m.	125	337 Berri....	LaFontaine..	Brick.....	Dwelling....	Lamp explo.	J. Harrison..	None.....	7	
Dec. 1	12.20p.m.	Still	177 Bleu y....	St. Lawrence..	Wood.....	Cigar store...	Matches....	H. Astrof....	None.....	6	
" 1	10.33p.m.	231	77 St. Paul...	East.....	Stone.....	Dwellng....	Chimney...	Thos. Davis..	Consid..	5	
" 1	10.55p.m.	Still	Harbour St....	Hochelaga....	Coal Pile.	Gas works....	Spontaneous	J. Lavoie....	Slight..	1, Salvage	
								M. L. H. P. Co	Consid..	19	

Z. BENOIT,

{ Chef de la Brigade.
{ Chief Fire Department.

SERVICE METEOROLOGIQUE. — METEOROLOGICAL DEPARTMENT.

Rapport de la semaine finissant le jeudi, 1er Déc., à 12 hrs p.m. Weekly report ending Thursday, Dec 1st, Midnight.

	THERMOM.				BAROM.				HYGROM.				VENT - WIND	
	Maximum	Heure—Hour	Minimum	Heure—Hour	Maximum	Heure—Hour	Minimum	Heure—Hour	Maximum	Heure—Hour	Minimum	Heure—Hour	Vélocité Velocity	Maximum Hour—Hour
Vendredi—Friday Nov. 25 ...	33	{ 7 a.m. 3 p.m.	31	7 p.m.	29,825	7 p.m.	29,626	3 a.m.	.....	.....	.....	.....	25	{ 10 11 & 12p.m.
Samedi—Saturday " 26 ..	29	{ 11p.m.	22	7 p.m.	30,005	7 p.m.	29,834	3 a.m.	.....	.....	.....	.....	27	{ 1 a.m.
Dimanche—Sunday " 27 ...	23	{ 3 a.m.	15	11p.m.	30,015	11p.m.	29,909	11a.m.	.....	.....	.....	.....	19	{ 12a.m.
Lundi—Monday " 28 ...	13	{ 3 a.m.	8	7 a.m.	30,263	7 p.m.	30,064	3 a.m.	.....	.....	.....	.....	16	{ 3 p.m.
Mardi—Tuesday " 29 ..	36	{ 11p.m.	7	3 a.m.	30,157	7 a.m.	29,562	7 p.m.	.....	.....	.....	.....	16	{ 12p.m.
Mercredi—Wednesday " 30 ..	40	{ 3 a.m.	34	7 p.m.	29,729	11p.m.	29,588	3 a.m.	.....	.....	.....	.....	25	{ 6 a.m.
Jeudi—Thursday Déc. 1st ...	34	{ 3 a.m.	22	11p.m.	29,920	11p.m.	29,730	3 a.m.	.....	.....	.....	.....	22	{ 10p.m.

JAMES FERNS,
Surintendant,
Superintendent.

SERVICE DES ALARMES D'INCENDIE. — FIRE ALARM DEPARTMENT.

Rapport de la semaine finissant le jeudi 1er Déc. à 12 p. m. Weekly report of alarm: ending Thursday Dec. 1st. at 12 p.m.

Quartier — Ward	Date	Avertisseur — Box	A. M.	P. M.	Retour — Return
St. George's	Nov 25	Telephone	8.04	.....	No. 10 to 342 Peel St.
St. Mary's	25	92	8.40	.....	8.46
LaFontaine	25	357	11.13	.....	11.23
St. Denis	25	263	.....	10.35	10.58
St. Joseph's	25	55	.....	11.52	11.59
LaFontaine	26	357	.....	12.01	12.08
St. Louis	26	528	.....	8.24	8.24
St. Joseph's	26	Telephone	.....	9.21	No. 4 to 651 St. James St.
East	27	234	12.18	.....	12.23
St. Ann's	27	453	.....	5.11	5.14
"	27	126	.....	5.55	6.06
West	28	Telephone	.....	8.28	No. 2 Salvage to 21 St. Helen St.
LaFontaine	29	357	9.12	.....	9.16
Papineau	29	533	.....	9.57	10.00
St. Louis	30	331	.....	4.36	4.49
St. James	30	64	.....	6.09	6.15
LaFontaine	30	125	.....	10.37	10.45
East	Dec. 1st	231	.....	10.33	10.38

JAMES FERNS,
Surintendant,
Superintendent.

LA GAZETTE MUNICIPALE DE MONTREAL 1009 THE MUNICIPAL GAZETTE OF MONTREAL
 MUTATIONS DE PROPRIETES.—TRANSFERS OF PROPERTIES.

Quartier—Ward.]	No. d'enregistrement Registration Number	Date de l'enrégist. Date of registration	Date du Contrat Date of Deed	Vendeur—Vendor	Acquéreur Purchaser	No. du Cadastre Cadastral Number	Etendue—Area	Rue—Street	Genre— <i>a</i> —Descrip.	Prix—Price
MONTREAL-OUEST						MONTREAL-WEST				
St. Ann's.	139921	21 Nov. '04	22 Nov. '04	Jos. St. Pierre...	A. D. Archambault.	N. W. ½ 937....	2698	Centre.....	B.	1,150 00
St. George	139924	25 " "	21 " "	De W. E. Doran	Wm S Johnston et al	1398.....	2899	McGill Col. Ave.	B.	7,700 00
S. Andrew	139925	26 " "	16 " "	J. P. E. Leduc..	De Marcus Alexe	{ ...1639-66 &c. P. 1639-65....	340	Souvenir.....	L.	238 00
St. George	139935	29 " "	19 " "	Est. A. Allan et al	H. M. Mailler...	P. 17-7 11.....	3225	Peel.....	L.	1 00 cons.
"	139941	1 Dec. "	30 " "	John Withell....	Chs Wm Lindsay	1478.....	5470	St Catherine..	B.	25,102 74
MONTREAL-EST.						MONTREAL-E ST.				
LaFontain	61640	25 Nov. '04	24 Nov. '04	Gust. Wiedrick .	The Sun Life As. Co. of Canada.	} 1202-41.....	1400	Rivard.....	{ B.	1,388 52 & Cons d.
St Louis..	61644	26 " "	7 " "	E. Tammaro....	E. Lefemina et al	362.....	2064	St. Elizabeth...	B.	2,400 00
Papineau..	6 648	25 " "	23 " "	De J. P. Mailhiot	J's coursol et ux	875.....	4520	Champlain....	B.	6,000 00
St. Jacques	61649	26 " "	9 " "	Ve Ls Chevalier	J H. Kennedy et ux.....	541.....	3097	St. André.....	B.	6,000 00
St Louis..	61650	26 " "	24 " "	H. Choquette...	Victor Morin....	899-5.....	5387	Sherbrooke....	B.	14,000 00
Papineau..	61664	29 " "	27 " "	Jacq. Roussin...	Z. Roussin et al.	168 & 169....	3231	Champlain....	B.	Droits
St. Marie..	61668	29 " "	29 " "	J. B. Allan et al.	Suc. And. Allan.	P. 1589 & 1590.	34680	Notre Dame....	B.	"
St Louis..	6 672	30 " "	29 " "	C. J. Morris....	Rvd. A. J. Singer	833.....	2288	St. Dominique .	B.	2,000 00
"	61674	30 " "	28 " "	J. A. Desjardins.	J. A. Desjardins	941-5.....	1728	Roy.....	B.	4,200 00
Papineau..	61677	30 " "	12 " "	R Forget.....	Hôp. N.-Dame { 1136-192 à 200 1136 202 à 211 1136-2.3 à 220 }	81476	Sherbrooke- ...	L.	31,263 38	
LaFontain	61679	30 " "	29 " "	The St. L. Inves. Soc. Ltd.....	E. C. Brosseau.	1202-26.....	2375	St. Denis.....	B.	2,484 87
St. Marie..	61682	30 " "	29 " "	The S. S. Co'y Ltd.....	D. Yuile et al. .	P. 1493.....	49491	DeLorimier....	B.	Consid.
"	61685	1 Dec. "	30 " "	D. Yuile et al. .	The S. S. M. Co..	1493.....	49491	"	B.	10,000 00
HOCHELAGA & JACQUES-CARTIER.										
St. Gabriel	110401	24 Nov. '04	26 Déc. '02	De A. J. Kneeland	Jos. Trudel....	3399-47.....	2403	Rozel.....	B.	2,000 00
St. Denis..	110414	24 " "	23 Nov. '04	Isaïe Bélaïr....	Paul Viens.....	329 20 5 62, 584, 217 6 239, 141 - P 5-152 & 6-1	2000	Lufferin.....	B.	1,500 00
do	110415	24 " "	11 " "	The Am. Park L. Coy & al...	La Cité de Montréal	7-569, 570, 491 " 492, 413, 414 " 335, 336 251, 259 8-633, 362, 139, 29 P. 7-607, 451 & 295 P. 8-108 305-6 A	206025	Rues & Ruelles..	L.	Gratis
"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
St. J.-Bte.	110425	25 " "	15 nov. "	De A. E. Lewis..	Eucl. Gauthier..	P. B. 505-5 A P.N.O. 505 7 A	3431	St. Urbain.....	L.	1,250 00
St. Denis..	110429	25 " "	24 " "	U. Riopel.....	L. A. Robi lard..	7-401.....	2175	St. Hubert....	L.	235 00
do	110442	26 " "	24 " "	S. Cauchon.....	C. Labelle.....	7-406.....	2175	do	L.	200 00
St. Gabriel	110444	26 " "	16 " "	D. Forget.....	Alex. Gill.....	3399-104.....	1704	Ryde.....	B.	2,260 00
"	110452	26 " "	28 oct. "	A. Gravel.....	J N. C. Marengo	2919.....	5359	Grand Trunk...	B.	3,000 00
Hochelaga	110454	26 " "	24 nov. "	Victor Morin...	H. Choquette...	23-512 &c	2530	Duquette.....	L.	3,800 00
St. Denis..	110460	28 " "	21 " "	Alf. Lacroix...	George Besner..	325-250	1660	Gilford.....	B.	1,900 00
do	110470	28 " "	22 " "	A. Robillard...	E. Hamelin & al	7-403.....	2175	St. Hubert....	B.	2,165 00
Duvernay	110485	29 " "	29 " "	Ve H. Baby....	Jos. Lafrance...	8-209.....	2600	Mont Royal....	L.	1,250 00
St. J.-Bte.	110499	30 " "	22 " "	Frères du St Sac.	La Cité de Montréal	P 13 P. 11-112 & 113	480	do	L.	163 00
do	110500	30 " "	23 " "	Alf. Mercure...	do	P. 12-9	185	Duluth.....	L.	74 00
Hochelaga	110510	30 " "	9 " "	L. A. Jetté.....	" The R. S. Supply Coy"...	166-168 à 170 ...	5351	Harbour.....	L.	750 00
do	110511	30 " "	28 " "	do	Télesp. Beaupré.	167-265	3080	Frontenac.....	L.	400 00
Duvernay	110514	30 " "	26 " "	L.E.G.H. Boyer	De Jules Hamel.	8-279 à 281....	35623	Boyer.....	L.	1,050 00

{ B—Bâtisse ; Building.
 L—Lot ; terrain vague

P. TERRAULT,
 Régistrare de la Ville.
 Registrar.

PERMIS DE CONSTRUCTION. — BUILDING PERMITS.

Décernés durant la semaine finissant le 1er Décembre 1904.

Issued during the week ending the of 1st December, 1904.

Date.	No. du Permis. — a Permit Numb.	Endroit.—Location.		Quartier Ward	Propriétaire Owner	Architectes Architects	Genre Des-cript.	Coût Cost
		No.	Rue—Street No—Cadast.					
Nov. 25	1302 N	368	P Lafontaine. 9-10.....	Duvernay.....	C. Larin.....		1 hang	75 00
"	1303 N		Amherst..... 799.....	t. Denis.....	L. A. Robillard.....		2 log.	1,800 00
Nov. 26	1304 N		St. Urbain... s. d. 8 a.—505....	St. Jean Bte...	E. Gauthier.....		1 écur	300 00
"	1305 R		St. Joachim... 1523-5-6.....	Ste Marie.....	E. Archambault.....		1 log.	500 00
Nov. 28	1306 R	234	Knox..... 3399 s. d 127....	St. Gabriel....	Mrs Fred. Patch.....		1 dw'g	600 00
"	1307 N		St. Denis..... 165.....	St. Denis.....	J. F. Goyer.....		2 log.	3,500 00
Nov. 29	1308 N		Labelle..... 704.....	St. Denis.....	J. O. Aubin.....		2 log.	1,800 00
"	309 N		do..... 704.....	do	J. O. Aubin.....		2 log.	1,800 00
Dec. 1	1310 N		Mt Royal..... 209 sub. 8.....	Duvernay.....	Jos. Lafrance.....		1 hang	150 00

a N.—Nouveaux édifices. — New Buildings.
R.—Réparations. — Alterations.

ALCIDE CHAUSSÉ,
Inspecteur des Edifices.—Inspector of Buildings.



